

3 1761 11648776 0



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116487760>

CA1
NP
-A56

Government
Publications 7

NORTHERN PIPELINE AGENCY



**ANNUAL REPORT
1997-1998**

Canada



Northern Pipeline Agency
Canada

Administration du pipe-line du Nord
Canada

ANNUAL REPORT

1997-1998



© Minister of Public Works and Government Services Canada 1999

Cat. No. C98-1/1999

ISBN 0-662-64060-8

Ottawa, Ontario,
December 31, 1998.

Dear Sir:

I present herewith the Annual Report of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ending March 31, 1998, together with the report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the same period, for submission by you to Parliament as required under Sections 13 and 14 of the *Northern Pipeline Act*.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'R. Wright', with a stylized flourish at the end.

Robert G. Wright,
Commissioner,
Northern Pipeline Agency

The Honourable Sergio Marchi, P.C., M.P.,
Minister for International Trade and
Minister Responsible for the Northern Pipeline Agency,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Table of Contents

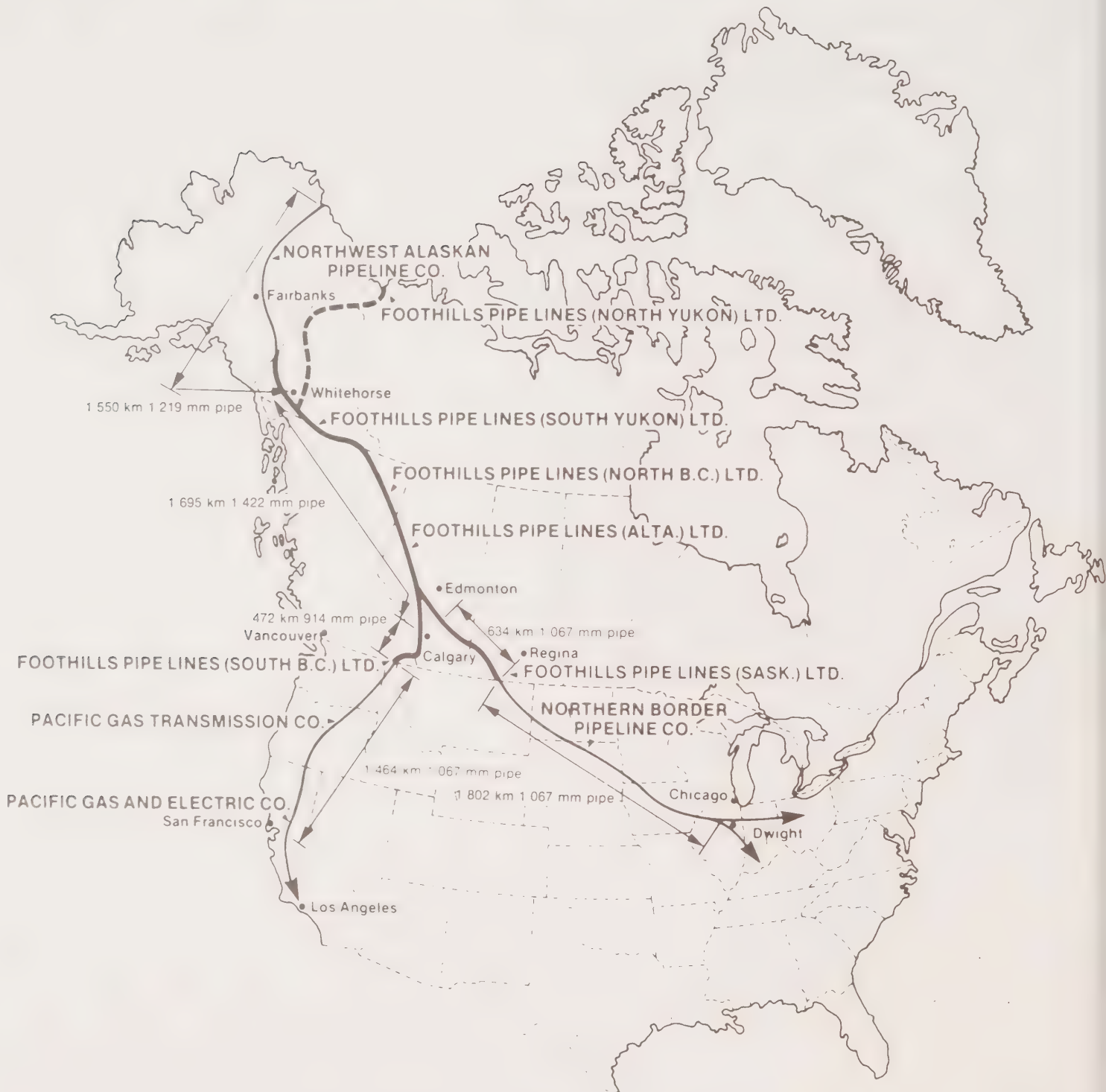
	Page
Overview	1
Old Plans Revised, New Plans Devised to Meet Changing Market Conditions	2
TransCanada PipeLines	2
Alliance Pipeline	3
Foothills/Northern Border	3
The New Accord Between Gas Producers and Pipelines.....	3
The Merger of TransCanada and NOVA	4
Agreement of Foothills' Shareholders	4
Expansion of the Eastern Leg	5
Foothills Joins Consortium to Study Export of North Slope Gas to the Pacific Rim	5
The Regulatory Authorities	6
Finance, Personnel and Official Languages.....	6
Finance and Personnel	6
Official Languages Plan	7
Appendix	
Report of the Auditor General of Canada	8

Office of the Agency

Mr. Robert G. Wright, Commissioner,

Lester B. Pearson Building,
125 Sussex Drive,
Ottawa, Ontario.
K1A 0G2
Tel.: 993-7466
Fax: 998-8787

ALASKA HIGHWAY NATURAL GAS PIPELINE PROJECT



Overview

Even as work was launched on expansion of the Eastern Leg of the Alaska Highway Gas Pipeline during the latter part of the fiscal year 1997-98, a major change was beginning to emerge in the industry perception about the extent to which Canadian gas reserves were being locked out of lucrative mid-western U.S. markets because of a shortage of export pipeline capacity.

In contrast to the previous few years of growing producer complaints about being forced to forgo a premium of \$1 or more per thousand cubic feet due to restricted access to mid-western U.S. markets, there was mounting concern in some quarters about a potentially growing shortage of deliverable Canadian gas to fill the greatly expanded pipeline capacity either approved or proposed.

Evidence of this significant reversal of perceptions began to emerge during the 77-day hearing before the National Energy Board (NEB) of the application by Alliance Pipeline Ltd. to build an entirely new line from northeastern British Columbia and northwestern Alberta to the Chicago area. The 3 000 km (1,999 mi) main line, together with extensive gas-gathering laterals, would have a capacity to transport 37.5 million cubic metres of gas daily (1.33 billion cubic feet a day – Bcf/d) – and 140,000 barrels of natural gas liquids a day – to the U.S. market.

During the hearing, Foothills Pipe Lines Ltd., sponsor of the Alaska Highway Gas Pipeline in Canada (known as the Alaska Natural Gas Transportation System or ANGTS south of the border) contended that currently deliverable gas supplies would fall significantly short in filling both existing pipeline capacity and the large increase in additional capacity that would be created as a result of expansions already authorized and the proposed expansion that would result from approval of the Alliance project.

(Alliance officials acknowledged that in the short term there could be some shortage of supply of gas to meet total demand. But they submitted a study which concluded that only a small fraction of existing conventional reserves would need to be drawn down to meet all foreseeable demand over the next 20 years.

(Subsequently, however, other concerns began to be voiced with respect to the ability of gas producers to find, produce and deliver sufficient new reserves required to replace depleted supplies and meet growing new demands to fill expanding pipeline capacity. One firm, First Energy Capital Corp., estimated that producers would have to drill and tie in more than 30,000 wells over the following five years. That would require drilling an average of some 6,350 wells per year, which compares with the record of 4,856 wells drilled in 1997. While some analysts and many producers expressed confidence the industry would be able to meet the demand, others expressed concern that the relatively low level of drilling during 1998 would continue so long as oil prices and the cash flow of petroleum producers remained low.

(In the fall of 1998, the Canadian Gas Potential Committee, made up of senior geologists and engineers and headed by former National Energy Board Chairman Roland Priddle, estimated that a five-fold increase in gas discoveries would be required over the next several years to keep pace with demand. The Committee emphasized that Canada was not running short of gas supplies. But it concluded that new reserves would come mainly from smaller pools than in the past and from new sources such as methane gas from coal seams.

(During the hearing before the NEB, Foothills agreed with Alliance that the latter's proposed project represented a "paradigm shift". For the first time, they recognized, pipeline capacity out of the Western Canada Sedimentary Basin (WCSB) would exceed natural gas deliverability.

(This in turn, Foothills argued, would create a previously unknown competition for supply of gas between pipeline companies. While not opposing the certification of Alliance, Foothills

contended that the economic regulation of existing pipelines, including regulations governing tolls and tariffs, must be lightened to provide a level playing field in this new competitive world. The NEB declined to consider this proposal because it went beyond the scope of the hearing. But the Board noted that existing pipelines could at any time submit a separate application dealing with such issues.

(In its Reasons for Decision approving the Alliance Project, issued in late November, 1998, the National Energy Board acknowledged that the opening of this new pipeline could cause some short-term supply problems. But it agreed with the Alliance sponsors that over the long term there would be sufficient deliverable gas to meet domestic and export demand.

("In summary, the Board recognizes that the approval and construction of the Alliance Pipeline Project could result in pipeline capacity leading supply for a period of time," the report said. "The 'lumpiness' of investment in a project such as this, along with the related shipper commitments to Alliance, may result in some temporary offloading from other pipeline systems, necessitating some period of refill. However, it is inherent in the nature of any greenfield pipeline that the investment must be large enough to take advantage of economies of scale. The Board accepts that Alliance has made a credible case that, on a long-term basis, overall supply will be sufficient to sustain reasonable utilization rates of the Alliance Pipeline and other pipeline systems transporting natural gas from the WCSB.")

Old Plans Revised, New Plans Devised to Meet Changing Market Conditions

In the face of a changed outlook for the supply and demand for Canadian gas in mid-western U.S. markets, some pipeline companies found themselves compelled to revise previous plans, while others were formulating new plans to supply what they estimated to be emerging new markets. Following is an outline of some of those changes that were of particular relevance for the Canadian industry.

TransCanada PipeLines

One of the companies most affected by changing market conditions was TransCanada PipeLines. Following two previous downward revisions, TCPL joined a consortium of three companies that in February, 1997, applied to the Federal Energy Regulatory Commission (FERC) for approval of a so-called Viking Voyageur Pipeline. As proposed, this consisted of a 1 280 km (800 mi)-line to transport a minimum of 34 million cubic metres of gas a day (1.2 Bcf/d) and possibly as much as 57 million cubic metres daily (2 Bcf/d) from Emerson, Manitoba, to Joliet, Illinois.

(In April, 1998, however, one of the U.S. partners in the project dropped out, leaving TCPL and its remaining partner to adopt a greatly scaled-down plan. A senior TCPL official explained at the time that the supply of gas was not available to support the host of proposed expansions in pipeline capacity to transport Canadian gas to mid-western markets. In July, TCPL and its remaining partner announced plans for a Voyageur pipeline from the Chicago Hub near Joliet, Illinois, to serve markets in northern Illinois and Wisconsin. In November, 1998, it was disclosed that this revised Voyageur project was being scrapped because of a lack of shipper interest.

(In April, 1998, TCPL also announced that it planned to invest nearly \$1 billion expanding the capacity of its domestic system during 1999 to deliver gas to Eastern Canadian markets and for export. The company said that an increase in capacity of 11.8 million cubic metres daily (417 MMcf/d) in 1998 would be followed by a further proposed increase of 7.8 million cubic metres a day (275 MMcf/d) in 1999. In September, however, TransCanada filed a revised application that pared planned 1999 capital expenditures by some \$576 million. The company said its revised

program would still provide for an increase in capacity of 5.9 million cubic metres of gas a day (208 MMcf/d), but nearly half of that amount would be provided through transportation swaps.)

Alliance Pipeline

During the planning stage over the past two years, Alliance officials rejected proposals put forward by NOVA and TransCanada that the company make use of their existing systems as a means of reducing costs and duplication of facilities. Late in the 1997-98 fiscal year, however, extensive discussions aimed at resolving growing conflict within the industry between gas producers and pipeline companies led to agreement on a new accord in early April, 1998 (see below). (The agreement, which appeared to be prompted at least in part as a response to changing market conditions affecting all parties, provided among other things that duplication of facilities should be minimized through the adoption of a new policy on interconnections. One immediate result of the accord was an undertaking by pipeline companies such as TCPL and NOVA to “modify” their opposition during NEB hearings to the Alliance project.

(In keeping with the accord, Alliance officials disclosed in the fall of 1998 that they were negotiating with three pipeline companies about the possibility of dropping plans for construction of certain gas-gathering lateral lines and instead utilizing existing facilities of the other companies. In the event of failure to reach agreement on interconnections, gas producers have undertaken to cover the stranded costs of the former NOVA system for five years.)

Foothills/Northern Border

Open Seasons were conducted during the course of the fiscal year by both the Canadian and U.S. sponsors of the Eastern Leg of the Alaska Highway Gas Pipeline or ANGTS – Foothills and Northern Border - as part of what they called Project 2000. (In May, 1998, it was announced that requests had been received for an increase in Foothills’ capacity to deliver Canadian gas to the U.S. border near Monchy, Saskatchewan, by 1.6 million cubic metres a day (58 MMcf/d). For Northern Border’s part, bids in the United States called for a similar increase in deliverable capacity from the border to Ventura, Iowa. From Iowa to Illinois, increased capacity of 5.5 million cubic metres daily (195 MMcf/d) would be required, while a proposed new extension to North Hayden, Indiana, would require capacity for a further 15.4 million cubic metres a day (545 MMcf/d). This additional gas required for the eastern segment of Northern Border would be provided through a restructuring of existing gas receipt and delivery points.

(In June, 1998, it was announced that Northern Border planned to join forces with three other pipelines to build a new line to serve markets in Northern Illinois and Wisconsin. The so-called Illinois-Wisconsin Express Project would have the capacity to transport 18.4 million cubic metres (650 MMcf/d) from Joliet, Illinois. In early November, 1998, it was announced that this project was being put on hold indefinitely.)

The New Accord Between Gas Producers and Pipelines

In response to far-reaching changes in market conditions, gas producers and pipeline companies – as indicated above - launched discussions late in the fiscal year aimed at overcoming the growing strains that had developed among gas producers and pipelines over the past few years. The outcome was the announcement of an agreement in early April between TransCanada, NOVA Corp. and NOVA Gas Transmission Ltd., the Canadian Association of Petroleum Producers (CAPP), and the Small Explorers and Producers’ Association of Canada (SEPAC).

The primary objective of the new accord was to “promote a competitive environment, greater customer choice, and alignment of interests” in the Western Canadian Sedimentary Basin.

George Watson, President and Chief Executive Officer of TCPL, characterized the accord as a recognition of “changes taking place in the energy marketplace”. Norman McIntyre, Chairman of CAPP, said the agreement “recognizes the importance of aligning the interests of producers and pipelines to improve the competitive position of the basin.”

In addition to paving the way for an agreement between Alliance and other pipeline companies aimed at reducing duplication of available facilities, the accord also led to the removal of producer opposition to the proposed merger between TCPL and NOVA's non-chemical interests.

The Merger of TransCanada and NOVA

In January, 1998, it was announced that the respective boards of TCPL and NOVA Corp. had approved a merger between the two companies based on an exchange of shares. The new company, to be called TransCanada, would split off the chemical side of NOVA's business. The merger had particular implications for Foothills Pipe Lines Ltd. with the transfer of its 50 per cent share ownership from NOVA to the new TransCanada PipeLines Co. In the past, some degree of competition for mid-western U.S. markets has existed between Foothills and TransCanada even though TCPL has a 49 per cent interest in the Saskatchewan segment of Foothills. The other 50 per cent ownership of Foothills is held by Westcoast Energy Inc.

Agreement of Foothills' Shareholders

As one means of ensuring that Foothills fulfilled all of the commitments made by its sponsors, sub-section 21(6) of the *Northern Pipeline Act* stipulated that every certificate issued to the company was subject to the condition that the Shareholders Agreement could not be amended or terminated without the prior approval of the Governor in Council and the National Energy Board.

On December 8, 1997, the shareholders approved an amendment that, in effect, eliminated the automatic termination of their agreement on December 31, 1997. A few days later, Robert Pierce, Chairman and Chief Executive Officer of Foothills, wrote to the Commissioner of the Northern Pipeline Agency and the then-Vice-Chairman of the National Energy Board requesting that they take the necessary steps to secure the respective approval of the Governor in Council and the NEB. Subsequently, however, the legal advisors of the Board and the Agency gave their opinion that the whole matter had become moot because the proposed amendment eliminating the automatic termination date had not been approved by the Governor in Council and the Board before that deadline. They contended that federal authorities had the opportunity to be aware of the automatic termination provision in the Shareholders Agreement and, by implication, must have accepted it. Under those circumstances, the terms of the Agreement took precedence over the stipulation in the *Northern Pipeline Act* that the Agreement could not be terminated without the approval of the Governor in Council and the NEB.

(Because of the focus on resolving the many issues raised in connection with the merger between the pipeline arm of NOVA and TCPL that was announced in January, 1998, the two shareholders of Foothills did not address the issue raised by legal counsel for the Agency and the Board until several months later. In the fall of 1998, however, the shareholders took issue with the legal opinion received by the Board and the Agency, contending that the provision in the *Northern Pipeline Act* prohibiting termination of the Agreement without the prior approval of the Governor in Council and the Board overrode any contrary provision in the Agreement. Moreover, they argued that termination of the Agreement was neither in the interest of Foothills nor of federal authorities. During a meeting of lawyers for Foothills with the NPA's legal advisor in October, 1998, it was agreed following consultation with a senior Justice Department authority on administrative law

that the provisions of the Act should prevail and approval of the Governor in Council sought for the amendment of the Shareholders Agreement be ratified.)

Expansion of the Eastern Leg

Submission by Foothills of a wide variety of socio-economic, environmental and engineering plans for approval of the Designated Officer of the Northern Pipeline Agency (NPA) preceded the beginning of work in January, 1998, to expand the capacity of the Eastern Leg of the Alaska Highway Gas Pipeline in Canada.

The expansion would increase the capacity of the Eastern Leg in Saskatchewan by some 19.8 million cubic feet a day (700 MMcf/d) and that of the entire system in Canada to 93.5 million cubic metres daily (3.3 Bcf/d). The project involves replacement of the existing compressor unit at Piapot, Saskatchewan, enlargement (with NEB approval) of the decompression/recompression facilities at Empress, Alberta, in connection with the removal of natural gas liquids, a short looping of pipe in Alberta and looping of 111.8 km (70 mi) of pipe in Saskatchewan. Estimated cost of the project is \$169 million. It is due to come into service in December, 1998.

Complementing the expansion by Foothills was a major expansion and extension being undertaken by Northern Border Pipeline Co., sponsor of the Eastern Leg in the United States. This involves the addition of new compressor units, 295 km (182 mi) of looping from the border to Harper, Iowa, and an extension to the Chicago area of 395 km (243 mi).

Foothills Joins Consortium to Study Export of North Slope Gas to the Pacific Rim

In an effort to facilitate the export of North Slope Alaskan gas to Pacific Rim countries, the Alaska Legislature adopted legislation during the fiscal year termed the *Alaska Stranded Gas Development Act*. The objective of the Act was to encourage private interests to explore the possibility of exporting North Slope gas to Pacific Rim countries. (Following several months of discussion, it was announced that a consortium had been formed to undertake a four-year, \$100-million study of the feasibility of building a gas conditioning plant at Prudhoe Bay, transporting the North Slope gas to the south coast via a 1 300 km (800 mi), high-pressure pipeline, then converting the gas to liquid, and shipping it by specially-designed vessels to the Pacific Rim.

(After the lead partner, ARCO Alaska Inc., which has a 37 per cent interest in the project, the second largest interest – 22 per cent – is held by Foothills Pipe Lines. Among other participants are CSX Corp., which through its subsidiary, Yukon Pacific Corp., several years ago proposed creation of a Trans-Alaska Gas System (TAGS) to undertake a similar venture.

(For some years, Foothills and TransCanada PipeLines have been the sole members of the consortium once made up of a number of major U.S. pipelines that was created to undertake the Alaskan segment of the Alaska Natural Gas Transportation System. Several years ago, Foothills, joined by the Canadian government and other U.S. sponsors of the ANGTS, strongly opposed a series of approvals by successive U.S. Administrations that enabled TAGS to proceed if economic conditions permitted, which was never the case. At the time, Foothills and the Canadian government argued that through the 1977 Canada-U.S. Pipeline Agreement the United States had implicitly dedicated existing proven reserves to support the ANGTS project.

(In support of its revised position, Foothills officials emphasized that the North Slope Gas Project remained only a feasibility study – not a commitment to undertake export of North Slope

gas. They maintained they still supported the ANGTS project and raised the possibility that sufficient reserves – discovered and undiscovered – existed on the North Slope to support both projects.

(Foothills pointed out that if the export project were to proceed and a pipeline built south from Prudhoe Bay, it could even hasten the day when the ANGTS project became feasible. This was the case because of the possibility of an ANGTS pipeline utilizing expanded facilities of the export line to Fairbanks before swinging southeastward along the general route of the Alaska Highway. Such a course would undoubtedly significantly reduce the potential cost involved if the ANGTS pipeline were being built from scratch.)

The Regulatory Authorities

The Honourable Sergio Marchi, Minister for International Trade who was also appointed Minister responsible for the Northern Pipeline Agency in June, 1997, continued in that position throughout the fiscal year.

Robert G. Wright, Deputy Minister for International Trade in the Department of Foreign Affairs, continued to serve also as Commissioner of the Northern Pipeline Agency. Kenneth W. Vollman, Administrator and Designated Officer of the Agency and Vice-Chairman of the National Energy Board, who is based in Calgary, became Acting Chairman of the Board during the fiscal year. (In mid-July, 1998, he was appointed Chairman of the NEB.)

(In the United States, the Honourable Federico Pena, who became Secretary of Energy in mid-March, 1998, resigned his office as of the end of June, 1998. He was succeeded by the Honourable Bill Richardson, who as Secretary of Energy also inherited the responsibilities formerly exercised by the Office of the Federal Inspector.)

Finance, Personnel and Official Languages

Finance and Personnel

Section 13 of the *Northern Pipeline Act* provides for an annual audit of the accounts and financial transactions of the Agency by the Auditor General of Canada and for a report thereon to be made to the Minister. Section 14 of the Act requires the Auditor General's report to be laid before Parliament together with the Minister's annual report on the operations of the Agency. To comply with these requirements, the report of the Auditor General of Canada on the accounts and financial transactions of the Northern Pipeline Agency for the year ended March 31, 1998, is reproduced as an appendix.

Estimates for 1997-98 provided \$254,000 for the operation of the Agency. Expenditure for the year totalled \$162,000. At year end, only one full-time employee was on staff. The National Energy Board provides administrative support as well as technical information and advice, for which the Agency reimburses the Board.

Section 29 of the *Northern Pipeline Act* provides for recovery of the costs of the Agency from the company constructing the pipeline in accordance with regulations made under section 24.1 of the *National Energy Board Act*. During the year, \$98,000 were recovered from Foothills Pipe Lines Ltd., the Canadian sponsor. In addition, \$30,400 in Yukon easement fees were collected from Foothills, of which \$2,800 were remitted to the Government of the Yukon Territory. Amounts collected were credited to the Consolidated Revenue Fund.

Official Languages Plan

Although the Northern Pipeline Agency is a separate employer under Part II of the *Public Service Staff Relations Act* and is not subject to the *Public Service Employment Act*, the language policies and procedures established for other government departments and agencies have generally been applied. In addition, the Agency conforms as fully as possible with the provisions of the *Official Languages Act*.

In order to allow members of the public to comment on the linguistic aspect of services provided, enquiries may be made by telephoning (613) 993-7466 or by writing to the Office of the Northern Pipeline Agency, Lester B. Pearson Building, 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2.



Appendix

AUDITOR GENERAL OF CANADA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

AUDITOR'S REPORT

To the Minister for International Trade

I have audited the schedule of expenditures and receipts of the Northern Pipeline Agency for the year ended 31 March 1998. The expenditures and receipts are calculated as described in note 2 to the schedule. This financial information is the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on this financial information based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial information is free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial information. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial information presentation.

In my opinion, this financial information presents fairly, in all material respects, the expenditures and receipts of the Agency for the year ended 31 March 1998 in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the schedule of expenditures and receipts.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Dm2" followed by a long horizontal stroke.

Donald M. Young, FCA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
15 May 1998

NORTHERN PIPELINE AGENCY

Schedule of Expenditures and Receipts

for the year ended March 31, 1998

	<u>1998</u>	<u>1997</u>
<u>Expenditures</u>		
Salaries and employee benefits	\$75,503	\$ 68,958
Professional and special services	56,270	32,697
Rentals and office accommodation	20,270	19,590
Information / printing and publishing services	4,230	3,198
Material, supplies and maintenance	3,232	2,625
Transportation and communications	2,471	2,345
Repair and upkeep	345	969
Capital assets	<u>-</u>	<u>1,269</u>
Total Expenditures	<u>\$162,321</u>	<u>\$131,651</u>
<u>Receipts</u>		
Recovery of expenditures (Note 2)	(\$ 98,432)	(\$ 87,502)
Net easement fee	<u>(27,594)</u>	<u>(27,594)</u>
Total receipts	<u>(\$126,026)</u>	<u>(\$115,096)</u>

The accompanying notes are an integral part of this statement.

Approved by:


Commissioner


Senior Financial Officer

NORTHERN PIPELINE AGENCY

Notes to the Schedule of Expenditures and Receipts

for the year ended March 31, 1998

1. Authority and objective

The Agency was established in 1978 by the Northern Pipeline Act. The objective of the Agency is to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Act.

The Agency's expenditures are funded by parliamentary appropriations. However, in accordance with the Act and the National Energy Board Cost Recovery Regulations, the Agency is required to recover all its annual operating costs from the companies holding certificates of public convenience and necessity issued by the Agency. Currently, Foothills Pipe Lines Ltd. is the sole holder of such certificates.

Receipts are deposited to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Agency.

Easement fees are collected on behalf of Indian and Northern Affairs Canada in the amount of \$30,400, and the Yukon Government's share paid is \$2,806.

On May 1, 1982, the United States, sponsors for the Alaska Highway Gas Pipeline and Foothills Pipe Lines Ltd., announced that the target date for completion had been set back until further notice and all parties scaled down their activities.

2. Accounting policies

Expenditures

Expenditures include the cost of work performed, goods received or services rendered prior to April 1, except for the cost of the employees' contingency and termination plans which are charged to expenditures when paid. Capital acquisitions are charged to expenditures in the year of purchase.

Receipts

Receipts are recorded on a cash basis.

Recovery of Expenditures

Expenditures are initially recovered by calendar year based on the proration of the Agency's fiscal year budgets. An adjustment to actual cost is made in the subsequent year's billings.

NORTHERN PIPELINE AGENCY

Notes to the Schedule of Expenditures and Receipts

for the year ended March 31, 1998

3. **Commitment and Contingency**

Lease commitment

The Agency has entered into a five year occupancy lease, which expires during 1999, with Public Works and Government Services Canada, for its office space in Ottawa, Ontario.

Future minimum lease payments are as follows:

1998-99	<u>\$ 18,699</u>
---------	------------------

Employee contingency plan

Senior and certain other key employees who remain with the Agency until completion of their responsibilities and whose service exceeds two years are entitled to an allowance upon separation of 13% of their gross salary earned during their period of service.

4. **Related party transactions**

The expenditures include \$64,898 (1996-97: \$43,280) for the cost of services by other federal government departments and agencies incurred in the normal course of business. Professional and special services and office accommodation represent the main services provided by the related parties.

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Notes afférentes au tableau des dépenses et des recettes

pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

3. Engagement et éventualité

Engagement sur bail

L'Administration a signé un bail de cinq ans, qui vient à échéance en 1999, avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, pour ses locaux à Ottawa, en Ontario.

Voici les sommes minimales à payer pour :

1998-1999 18 699 \$

Régime pour éventualités des employés

Les employés supérieurs et certains autres employés clés qui demeurent au sein de l'Administration jusqu'à l'exécution complète de leurs responsabilités et dont le service dépasse deux ans ont droit, au moment de leur départ, à une indemnité équivalant à 13 % du traitement brut gagné durant leur service.

4. Opérations entre apparentés

Les dépenses comprennent 64 898 \$ (1996-1997 : 43 280 \$) pour le coût des services rendus par d'autres ministères et organismes fédéraux encourus pendant le cours normal des affaires. Les services professionnels et spéciaux, ainsi que la location des locaux, représentent les principaux services fournis par les apparentés.

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Notes afférentes au tableau des dépenses et des recettes

pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

1. Pouvoirs et mandat

L'Administration a été constituée en 1978 par la *Loi sur l'Administration du pipe-line du Nord*. Son mandat est de faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du gazoduc de la route de l'Alaska conformément aux meilleurs intérêts du Canada selon la définition de la *Loi*.

Les dépenses de l'Administration sont financées à même des crédits parlementaires. Toutefois, selon la *Loi* et le *Règlement sur le recouvrement des coûts* de l'Office national de l'énergie, l'Administration est tenue de recouvrer tous ses coûts annuels d'exploitation auprès des sociétés détenant des certificats d'utilité publique qu'elle octroie. À l'heure actuelle, seule Foothills Pipe Lines Ltd. détient de tels certificats.

Les recettes sont déposées dans le Trésor et l'Administration ne peut en disposer.

Les droits de servitude, d'un montant de 30 400 \$, sont perçus au nom d'Affaires indiennes et du Nord Canada, et la part du gouvernement du Yukon prélevée s'élève à 2 806 \$.

Le 1^{er} mai 1982, les commanditaires américains du gazoduc de la route de l'Alaska et Foothills Pipe Lines Ltd. ont annoncé que la date prévue d'achèvement des travaux avait été reportée jusqu'à nouvel avis et que toutes les parties diminuaient leurs activités.

2. Conventions comptables

Dépenses

Les dépenses comprennent le coût des travaux menés, des biens reçus ou des services rendus avant le 1^{er} avril, sauf le coût des régimes pour éventualités et de cessation des employés, qui sont imputés aux dépenses au moment de leur versement. Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses au cours de l'exercice d'achat.

Recettes

Les recettes sont inscrites selon la méthode de la comptabilité de caisse.

Recouvrement des dépenses

Les dépenses sont au départ recouvrées selon le budget de l'exercice en cours de l'Administration. Les factures de l'année suivante sont rajustées pour refléter les coûts réels.

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Tableau des dépenses et des recettes

pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998	1997
Dépenses		
Traitements et avantages	\$ 75 503	\$ 68 958
Services professionnels et spéciaux	56 270	32 697
Loyers et locaux	20 270	19 590
Information / services d'impression et d'édition	4 230	3 198
Fournitures, approvisionnements et entretien	3 232	2 625
Déplacements et communications	2 471	2 345
Réparations et entretien	345	969
Immobilisations	0	1 269
Total des dépenses	162 321	131 651
Recettes		
Recouvrement des dépenses (note 2)	\$ (98 432)	\$ (87 502)
Droits de servitude, au net	(27 594)	(27 594)
Total des recettes	(126 026)	(115 096)

Les notes complémentaires font partie intégrante de l'état.

Approuvé par :

Le directeur général

L'agent financier supérieur

[Signature]

[Signature]



RAPPORT DU VERIFICATEUR

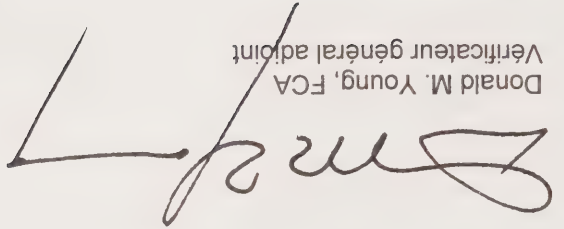
Au ministre du Commerce international

J'ai vérifié le tableau des dépenses et des recettes de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 1998. Les dépenses et les recettes sont calculées de la façon décrite à la note 2 afférente au tableau. La responsabilité de ces informations financières incombe à la direction de l'Administration. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces informations financières en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les informations financières. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les informations financières. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des informations financières.

À mon avis, ce tableau présente fidèlement, à tous égards importants, les dépenses et les recettes de l'Administration pour l'exercice terminé le 31 mars 1998 selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente à l'état financier.

Pour le vérificateur général du Canada


Donald M. Young, FCA
Vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
le 15 mai 1998

Plan des langues officielles

L'Administration du pipe-line du Nord est désignée comme un employeur distinct à la partie II de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* et n'est pas assujettie à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, mais elle applique généralement les politiques et les méthodes établies pour les autres ministères et organismes fédéraux en matière linguistique et observe les dispositions de la *Loi sur les langues officielles*.

Les personnes désirant faire des observations ou obtenir des renseignements sur l'aspect linguistique des services peuvent composer le (613) 993-7466 ou écrire au Bureau de l'Administration du pipe-line du Nord, Edifice Lester B. Pearson, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2.

(Footills souligne que, si le projet d'exportation devait aller de l'avant et qu'était construit un pipe-line vers le sud à partir de Prudhoe Bay, cela pourrait même accélérer la faisabilité du projet ANGTS. Selon eux, la chose pourrait être possible si le tracé du projet ANGTS empruntait les installations du nouveau pipe-line d'exportation jusqu'à Fairbanks, puis bifurquait vers le sud-est le long de la route de l'Alaska. Pareil tracé réduirait sans doute les coûts de construction de façon importante comparativement à la construction d'un réseau entier de l'ANGTS.)

Les organismes de réglementation

L'honorable Sergio Marchi, ministre du Commerce international, est le ministre responsable de l'Administration du pipe-line du Nord depuis juin 1997.

Robert G. Wright, sous-ministre du Commerce international au ministère des Affaires étrangères, est encore le directeur général de l'Administration du pipe-line du Nord. À Calgary, Kenneth W. Vollman, administrateur et fonctionnaire désigné de l'Administration et vice-président de l'Office national de l'énergie, est devenu président par intérim de l'Office au cours de l'exercice financier visé. (Il a été confirmé dans ce poste en juillet 1998.)

(Aux États-Unis, l'honorable Federico Pena, nommé secrétaire à l'Énergie au milieu du mois de mars 1998, a démissionné de son poste à la fin du mois de juin de la même année. Il a été remplacé par l'honorable Bill Richardson qui, en tant que secrétaire à l'Énergie, s'est également vu confier les responsabilités qu'assumait auparavant le Bureau de l'inspecteur fédéral (Office of the Federal Inspector).)

Finances, personnel et langues officielles

Finances et personnel

L'article 13 de la *Loi sur le pipe-line du Nord* stipule que le vérificateur général du Canada doit vérifier annuellement les comptes et les transactions financières de l'Administration et qu'il doit faire rapport au Ministre. Aux termes de l'article 14 de la Loi, le rapport du vérificateur général et le rapport annuel du Ministre sur les activités de l'Administration doivent être déposés au Parlement. Conformément à ces dispositions, nous reproduisons en annexe le rapport du vérificateur général du Canada pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998.

Pour 1997-1998, le budget de fonctionnement de l'Administration s'élevait à 254,000 \$. Les dépenses pour l'année étaient de 162,000 \$. À la fin de l'exercice, le personnel de l'Administration ne comptait qu'un employé à temps plein. L'Office national de l'énergie assure le soutien administratif et fournit les renseignements et les conseils techniques pour lesquels l'Administration rembourse l'Office.

L'article 29 de la *Loi sur le pipe-line du Nord* stipule que la société chargée de la construction du pipe-line remboursera les frais engagés par l'Administration conformément au règlement établi en vertu de l'article 24.1 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*. Pendant l'année, 98,000 \$ ont été remboursés par la Foothills Pipe Lines Ltd., le promoteur canadien. En outre, des droits de servitude de 30 400 \$ ont été perçus auprès de la Foothills, dont 2 800 \$ ont été versés au gouvernement du Territoire du Yukon. Toutes les sommes perçues ont été créditées au Trésor du Canada.

(3,3 milliards de pi³/j). Le projet comprend le remplacement du compresseur de Pipot (Saskatchewan), l'expansion (avec l'autorisation de l'ONE) des installations de décompression-recompression d'Empress (Alberta), aux fins de l'extraction des liquides du gaz naturel, un petit doublement de canalisation en Alberta et un autre doublement de 111,8 km (70 mi) en Saskatchewan. Le coût estimatif du projet est établi à 169 millions \$ et la mise en service est prévue pour décembre 1998.

À ces travaux d'expansion effectués par Foothills sont venus s'ajouter les grands projets d'expansion et de prolongement de Northern Border Pipeline Co., promoteur de l'embranchement est aux États-Unis. Ces projets comprennent l'ajout de nouveaux compresseurs, de 295 km (182 mi) de doublement de la frontière jusqu'à Harper (Iowa) et un prolongement de 395 km (243 mi) jusque dans la région de Chicago.

Adhésion de Foothills à un consortium chargé d'étudier les possibilités d'exportation du gaz du versant nord vers les pays du Pacifique

Afin de faciliter les exportations de gaz du versant nord de l'Alaska vers les pays du Pacifique, la législature de cet État a adopté un projet de loi appelé *Alaska Stranded Gas Development Act* au cours de l'exercice financier. Cette loi a pour objectif d'encourager des intérêts privés à étudier la possibilité d'exporter le gaz du versant nord vers les pays du Pacifique. (Après plusieurs mois de discussion, on a annoncé la formation d'un consortium chargé d'entreprendre une étude de faisabilité de quatre ans, au coût de 100 millions \$, sur la construction d'une usine de traitement du gaz à Prudhoe Bay, le transport du gaz du versant nord vers la côte sud au moyen d'un pipe-line à haute pression de 1 300 km (800 mi), la conversion du gaz en liquide et l'expédition sous cette forme dans des navires spéciaux vers les pays du Pacifique.)

(Après le partenaire principal, ARCO Alaska Inc., qui détient un intérêt de 37 % dans le projet, vient Foothills Pipe Lines, avec une part de 22 %. Parmi les autres participants, on compte CSX Corp. qui, par l'entremise de sa filiale Yukon Pacific Corp., avait proposé il y a plusieurs années la création du Trans-Alaska Gas System (TAGS) qui aurait été chargé d'entreprendre des travaux semblables.

(Pendant plusieurs années, la Foothills et TransCanada Pipelines ont été les seuls membres du consortium autrefois composé d'un certain nombre de compagnies de pipe-line américaines et qui avait été chargé d'entreprendre la portion située en Alaska de l'Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS). Il y a plusieurs années, Foothills, de concert avec le gouvernement canadien et des promoteurs américains de l'ANGTS, s'est fermement opposée à une série d'approbations des administrations américaines autorisant le lancement des travaux du TAGS advenant des conditions économiques favorables, ce qui ne fut jamais le cas. À cette époque, Foothills et le gouvernement canadien soutenaient que, dans le cadre de l'entente canado-américaine de 1977 sur le pipe-line, les États-Unis avaient implicitement affecté les réserves connues au soutien du projet ANGTS.

(Pour appuyer la nouvelle position de Foothills, les représentants de cette dernière ont insisté sur le fait que le projet concernant le gaz du versant nord demeure une étude de faisabilité, et qu'il ne s'agit pas d'un engagement à exporter le gaz du versant nord. Ils soutiennent qu'ils sont toujours en faveur du projet ANGTS et laissent entrevoir la possibilité que des réserves suffisantes, connues et inconnues, puissent exister sur le versant nord pour fournir les deux projets.

segment que possède la Foothills en Saskatchewan. L'autre moitié de Foothills appartient à Westcoast Energy Inc.

Convention des actionnaires de Foothills

L'un des moyens de veiller à ce que Foothills respecte tous les engagements pris par ses promoteurs était d'appliquer le paragraphe 21(6) de la *Loi sur le pipe-line du Nord* qui prescrit que chaque certificat émis à l'entrepris est régi par l'interdiction de modifier la convention des actionnaires ou d'y mettre fin sans l'approbation préalable du gouverneur en conseil et de l'Office national de l'énergie.

Le 8 décembre 1997, les actionnaires ont approuvé une modification qui, dans les faits, visait à empêcher l'extinction automatique de leur convention le 31 décembre de la même année. Quelques jours plus tard, le président et chef de la direction de Foothills, Robert Pierce, écrivait au directeur général de l'Administration du pipe-line du Nord, et ensuite au vice-président de l'Office national de l'énergie pour leur demander de prendre les mesures nécessaires pour obtenir les approbations du gouverneur en conseil et de l'ONE. Par la suite, les conseillers juridiques de l'ONE et l'APN se sont toutefois dit d'avis que toute l'affaire n'avait plus sa raison d'être, car les modifications proposées visant à empêcher l'extinction automatique de la convention n'avaient pas été approuvées par le gouverneur en conseil et l'ONE avant l'échec. Ils ont soutenu que les autorités fédérales avaient eu la possibilité d'être mises au courant de l'extinction automatique prévue dans la convention des actionnaires et qu'elles l'avaient implicitement acceptée. Dans les circonstances, les conditions stipulées dans la convention avaient préséance sur les dispositions de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et la convention ne pouvait donc s'éteindre sans l'approbation du gouverneur en conseil et de l'ONE.

(D'avantage préoccupés par les nombreux dossiers liés à la fusion du volet pipe-line de NOVA et de TCPL annoncée en janvier 1998, les deux actionnaires de Foothills ne se sont penchés sur la question soulevée par les conseillers juridiques de l'APN et de l'ONE que plusieurs mois plus tard. À l'automne 1998, toutefois, les actionnaires ont contesté l'avis juridique de l'ONE et de l'APN, en prétendant que la disposition de la *Loi sur le pipe-line du Nord* interdisant l'extinction de la convention sans l'approbation préalable du gouverneur en conseil et de l'ONE avait préséance sur toute clause contraire de la convention. Ils ont de plus soutenu que l'extinction de la convention n'était pas dans l'intérêt de Foothills ni dans celui des autorités fédérales. Lors d'une réunion entre les avocats de Foothills et le conseiller juridique de l'APN, en octobre 1998, il a été convenu, après consultation auprès d'un expert du ministère de la Justice en droit administratif, que les dispositions de la loi devraient avoir préséance et que soit ratifiée la demande d'approbation présentée au gouverneur en conseil au sujet de la modification de la convention des actionnaires.)

Expansion de l'embranchement est

Foothills a soumis une vaste gamme de projets d'ordre socio-économique et environnemental et de génie à l'approbation du fonctionnaire désigné de l'Administration du pipe-line du Nord, avant que soient entrepris les travaux d'augmentation de la capacité de l'embranchement est du pipe-line de gaz naturel de la route de l'Alaska au Canada, en janvier 1998.

Cette expansion permettrait d'accroître la capacité de la partie de l'embranchement est située en Saskatchewan de quelque 19,8 millions de mètres cubes par jour (700 Mpi³/j) et de porter la capacité de tout le réseau canadien à 93,5 millions de mètres cubes par jour

1998, on a annoncé que Foothills avait présenté une requête pour accroître de 1,6 millions de mètres cubes par jour (58 Mpi^3/j) sa capacité de livraison de gaz canadien vers la frontière américaine, près de Monchy (Saskatchewan). Dans le cas de la Northern Border, la demande aux États-Unis portait sur une augmentation équivalente de sa capacité de livraison de la frontière jusqu'à Ventura (Iowa). L'entreprise soutient que, de l'Iowa à l'Illinois, elle doit augmenter la capacité de 5,5 millions de mètres cubes par jour (195 Mpi^3/j), et qu'un nouveau projet d'extension jusqu'à North Hayden (Indiana), nécessiterait une capacité supplémentaire de 15,4 millions de mètres cubes par jour (545 Mpi^3/j). Cet approvisionnement supplémentaire de gaz nécessaire pour la portion est de Northern Border serait obtenue, grâce à la restructuration des points de réception et de livraison existants.

(En juin 1998, Northern Border a annoncé qu'elle projetait de s'unir à trois autres entreprises de pipe-line pour construire une nouvelle canalisation desservant les marchés du nord de l'Illinois et du Wisconsin. Appelée « Illinois-Wisconsin Express Project », le projet aurait une capacité de transport de 18,4 millions de mètres cubes par jour (650 Mpi^3/j) à partir de Joliet en Illinois. Au début du mois de novembre 1998, on a annoncé que le projet était mis de côté indéfiniment.)

Le nouvel accord entre les producteurs de gaz et les compagnies de pipe-line

En réaction aux changements profonds survenus dans les marchés, les producteurs de gaz et les compagnies de pipe-line, comme nous l'avons souligné précédemment, ont entrepris des discussions vers la fin de l'exercice financier afin d'aplanir les difficultés de plus en plus grandes qui entachaient leurs relations depuis quelques années. Ces discussions ont mené à l'annonce d'une entente, au début du mois d'avril, entre TransCanada, NOVA Corp. et NOVA Gas Transmission Ltd., l'Association canadienne des producteurs pétroliers (CAPP) et la Small Explorers and Producers' Association of Canada (SEPAAC).

Le principal objectif du nouvel accord est de promouvoir un climat de concurrence, de donner plus de choix aux consommateurs et de rapprocher les intérêts de chacun des intervenants dans le bassin sédimentaire de l'Ouest canadien.

George Watson, président et chef de la direction de TCPL, considère l'accord comme la reconnaissance du fait que le marché de l'énergie est en train de changer. Norman McIntyre, président du conseil de la CAPP, affirme quant à lui que l'accord tient compte de l'importance de rapprocher les intérêts des producteurs et des compagnies de pipe-line pour améliorer la position concurrentielle du bassin.

Outre le fait d'avoir préparé le terrain en vue de la conclusion entre l'Alliance et d'autres compagnies de pipe-line d'une entente visant à réduire le doublement des installations existantes, l'accord a également mis fin à l'opposition des producteurs au projet de fusion entre TCPL et la branche non chimique de NOVA.

La fusion de TransCanada et NOVA

En janvier 1998, on a annoncé que les conseils d'administration de TCPL et NOVA Corp. avaient approuvé la fusion des deux entreprises, concrétisée par un échange d'actions. La nouvelle compagnie, rebaptisée TransCanada, s'est départie du volet chimique des activités de NOVA. La fusion a eu des répercussions particulières pour Foothills Pipe Lines Ltd. en raison du transfert de 50 % de sa participation dans la NOVA à la nouvelle TransCanada Pipelines Co. Il est à souligner que Foothills et TransCanada s'étaient déjà fait concurrence pour l'obtention d'une part du marché du Midwest américain même si TCPL détenait 49 % des intérêts du

TransCanada Pipelines est l'une des entreprises les plus touchées par l'évolution de la conjoncture du marché. Après deux révisions à la baisse, TCPL s'est jointe à un consortium de trois entreprises qui, en février 1997, ont demandé à la Federal Energy Regulatory Commission (FERC) d'approuver la construction d'un pipe-line appelé Viking Voyageur. Le projet comprend une canalisation de 1 280 km (800 mi) destinée à transporter au minimum 34 millions de mètres cubes de gaz par jour (1,2 milliards de pi³/j) et peut-être même jusqu'à concurrence de 57 millions de mètres cubes par jour (2 milliards de pi³/j) d'Emerson (Manitoba) à Joliet (Illinois).

(Toutefois, en avril 1998, l'un des partenaires américains s'est retiré du projet, forçant TCPL et l'autre partenaire à adopter un projet de bien moins grande envergure. Un cadre supérieur de TCPL a alors expliqué que les réserves de gaz nécessaires pour répondre à la multitude de projets d'expansion de la capacité de transport par pipe-line du gaz canadien vers les marchés du Midwest américain ne sont pas disponibles. En juillet, TCPL et son partenaire ont annoncé un projet de pipe-line Voyageur qui partirait du Chicago Hub, près de Joliet (Illinois) pour desservir les marchés du nord de l'Illinois et du Wisconsin. En novembre 1998, on apprenait que le projet était abandonné en raison du peu d'intérêt manifesté par les expéditeurs.

(En avril 1998, TCPL annonçait également qu'elle projetait d'investir près d'un milliard de dollars dans l'augmentation de la capacité de son système au Canada, en 1999, afin de pouvoir livrer du gaz aux marchés de l'Est canadien et à des fins d'exportation. L'entreprise affirmait que l'accroissement de 11,8 millions de mètres cubes par jour (417 Mpi³/j) en 1998 serait suivi d'une augmentation de 7,8 millions de mètres cubes par jour (275 Mpi³/j) en 1999. En septembre, TransCanada a toutefois présenté une requête modifiée réduisant de 576 millions \$ les dépenses d'immobilisation prévues pour 1999. L'entreprise a soutenu que son programme révisé prévoyait quand même une augmentation de la capacité de 5,9 millions de mètres cubes par jour (208 Mpi³/j), mais que la moitié de cette quantité proviendrait d'échanges de transport.)

Pipe-line d'Alliance

Au cours de leur exercice de planification des deux dernières années, les représentants d'Alliance ont rejeté des propositions de NOVA et de TransCanada qui offraient à l'entreprise d'utiliser leurs systèmes en place afin de réduire les coûts et le doublement des installations. Toutefois, à la fin de l'exercice financier 1997-1998, de longues discussions visant à résoudre un litige de plus en plus important entre les producteurs et les compagnies de pipe-line ont mené à la conclusion d'un nouvel accord au début d'avril 1998 (voir plus loin). (L'accord, qui semble avoir été conclu principalement en raison d'une évolution des marchés touchant tous les intérêts, prévoit notamment la réduction maximale du doublement des installations en vertu de l'adoption d'une nouvelle politique sur les interconnexions. L'accord a eu comme résultat immédiat d'inciter les compagnies de pipe-line comme TCPL et NOVA à « revoir » leur opposition au projet d'Alliance aux audiences de l'ONE.)

(Conformément à l'accord, les représentants d'Alliance ont révélé à l'automne 1998 qu'ils négociaient avec trois compagnies de pipe-line au sujet de la possibilité d'abandonner les projets de construction de certains collecteurs latéraux et d'utiliser les installations existantes des autres entreprises. En cas d'échec des négociations sur les interconnexions, les producteurs de gaz ont décidé de couvrir pendant cinq ans les coûts que l'ancienne NOVA n'a pu assumer.)

Foothills/Northern Border

Les promoteurs canadiens et américains de l'embranchement est du pipe-line de gaz naturel de la route de l'Alaska, Foothills et Northern Border, ont mené une campagne tous azimuts au cours du dernier exercice financier dans le cadre de ce qu'ils appellent le Projet 2000. (En mai

moins importants que par les années passées et de nouvelles sources comme le méthane produit par les filons de charbon.)

(Durant l'audience tenue par l'ONE, Foothills a admis avec Alliance que le projet de celle-ci était un changement de cap. Pour la première fois, ont-elles reconnu, la capacité du pipeline hors du bassin sédimentaire de l'Ouest canadien (BSOC) excéderait la capacité de livraison du gaz naturel.

(Cela, a soutenu Foothills, amènerait les compagnies de pipeline à se disputer les approvisionnements en gaz, ce qui ne s'est pas vu jusqu'ici. Sans être contre la certification d'Alliance, Foothills a fait valoir la nécessité d'alléger la réglementation des pipelines et, plus spécialement, des péages et tarifs pour uniformiser les règles du jeu dans un monde où s'exercerait la concurrence. L'ONE a refusé d'examiner ce projet: il débordait le cadre de l'audience. Mais il a souligné que les pipelines existants pouvaient présenter n'importe quand une requête séparée relativement à ces questions.)

(Dans ses Motifs de décision approuvant le projet d'Alliance, déposés à la fin novembre 1998, l'ONE n'a pas nié que l'ouverture de ce nouveau pipeline pourrait poser des problèmes d'approvisionnement à court terme. Mais il a convenu avec les promoteurs d'Alliance que, à la longue, le gaz livrable suffirait à répondre à la demande intérieure et extérieure.)

(«En résumé, l'Office reconnaît que l'approbation et construction du projet de pipeline d'Alliance pourrait donner lieu à une capacité pipeline dépassant l'offre pendant une période de temps» comme dit dans le rapport. «En raison de l'ampleur de l'investissement requis pour un projet comme celui-ci, ainsi que des engagements liés à Alliance par ses expéditeurs, on pourrait observer une baisse temporaire du taux d'utilisation des autres réseaux pipeliniers, nécessitant une certaine période de constitution des approvisionnements. Cependant, en raison même de la nature d'un pipeline complètement nouveau, l'investissement doit être assez considérable pour tirer profit des économies d'échelle. L'Office estime qu'Alliance a présenté un dossier crédible et démontre qu'à long terme, l'approvisionnement global sera suffisant pour soutenir des taux raisonnables d'utilisation de son pipeline et des autres réseaux pipeliniers transportant le gaz naturel provenant du BSOC.»)

Révision des projets existants et élaboration de nouveaux projets pour répondre à l'évolution de la conjoncture du marché

En raison des nouvelles perspectives de l'offre et de la demande de gaz canadien sur les marchés du Midwest américain, certaines entreprises de pipeline se sont vues dans l'obligation de réviser leurs projets, tandis que d'autres en établissaient de nouveaux en vue d'approvisionner ce qu'elles estimaient être des marchés émergents. Ci-après sont exposés certains changements intéressant le volet canadien de cette branche d'activités.

Aperçu

Au moment où étaient lancées les travaux d'expansion de l'embranchement est du projet de pipeline de gaz naturel de la route de l'Alaska, au cours de la dernière portion de l'exercice financier 1997-1998, ce secteur de l'industrie commençait à changer de façon importante sa perception de ce qu'elle considérait comme l'inaccessibilité du lucratif marché du Midwest américain pour les réserves de gaz canadiennes en raison de la faible capacité d'exportation des pipe-lines.

Contrairement aux années précédentes, où les producteurs se plaignaient de plus en plus d'avoir à se priver d'une prime d'un dollar ou plus le 1 000 pi³ en raison de cet accès limité aux marchés du Midwest américain, on commence plutôt à s'inquiéter, dans certains milieux, d'une éventuelle pénurie de gaz canadien livrable pouvant répondre à la plus grande capacité, approuvée ou proposée, de transport du pipe-line.

Ce renversement des perceptions a commencé à devenir évident au cours des 77 jours d'audience menés par l'Office national de l'énergie au sujet de la requête d'Alliance Pipeline Ltd. qui demandait la permission de construire un pipe-line entièrement nouveau du nord-est de la Colombie-Britannique et du nord-ouest de l'Alberta jusqu'à Chicago. Longue de 3 000 km (1 999 mi), la canalisation principale et ses importants collecteurs latéraux pourraient transporter 37,5 millions de mètres cubes par jour (1,33 milliards de pieds cubes par jour) et 140 000 barils de gaz naturel liquide par jour vers le marché américain.

Au cours des audiences, Foothills Pipe Lines Ltd., promoteur du projet du pipe-line de gaz naturel de la route de l'Alaska (connu sous le nom d'Alaska Natural Gas Transportation System, ou ANGTS, chez nos voisins du sud) a soutenu que les approvisionnements en gaz livrable actuellement seraient loin de répondre à la capacité tant du pipe-line existant que de celle, importante, qui serait créée par les projets d'expansion déjà approuvés et par celui qui découlerait de l'approbation du projet d'Alliance.

(Les représentants d'Alliance ont reconnu que, à court terme, l'offre pourrait être inférieure à la demande. Mais ils ont déposé une étude qui conclut à la nécessité d'exploiter une partie infime seulement des réserves conventionnelles existantes pour répondre à la demande prévisible au cours des 20 prochaines années.

(Par la suite, d'autres préoccupations ont été soulevées au sujet de la capacité des producteurs de gaz de trouver, produire et livrer les quantités nécessaires pour remplacer les réserves épuisées et répondre aux nouvelles demandes engendrées par l'augmentation de la capacité du pipe-line. L'une des entreprises intéressées, First Energy Capital Corp., estime que les producteurs devront forer et relier plus de 30 000 puits au cours des cinq prochaines années, ce qui équivaut à forer une moyenne de 6 350 puits par an, un chiffre qui se compare aux 4 856 puits forés en 1997, une année record. Si certains analystes et de nombreux producteurs soutiennent avec une certaine confiance que l'industrie est en mesure de répondre à la demande, d'autres disent plutôt craindre que le nombre relativement faible de forages de 1998 se maintiendra tant que les prix du pétrole et les liquidités des producteurs resteront à un niveau peu élevé.

(À l'automne 1998, le Canadian Gas Potential Committee, composé de cadres supérieurs du domaine de la géologie et du génie et présidé par l'ancien président de l'Office national de l'énergie, Roland Fiddie, a estimé qu'il faudrait multiplier par cinq le nombre de découvertes de champs gazifères au cours des prochaines années pour répondre au rythme d'accroissement de la demande. Le comité a insisté sur le fait que le Canada n'est pas à cours d'approvisionnements en gaz, mais il a conclu que les nouvelles réserves viendraient principalement de gisements

PROJET DU PIPE-LINE DE GAZ NATUREL DE LA ROUTE DE L'ALASKA

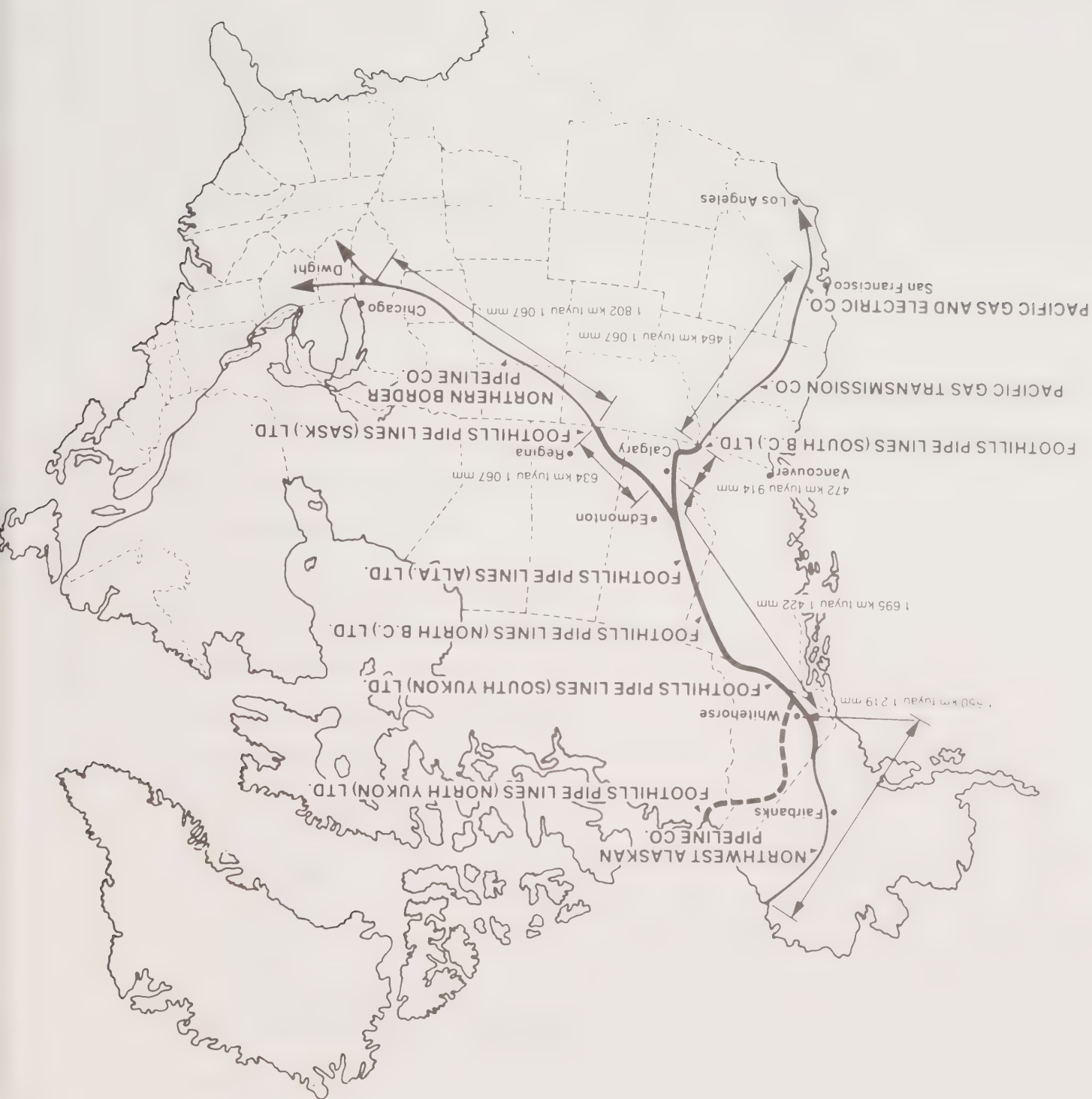


Table des matières

Page

Aperçu	1
Révision des projets existants et élaboration de nouveaux projets pour répondre à l'évolution de la conjoncture du marché	2
TransCanada Pipelines	3
Pipeline d'Alliance	3
Foothills/Northern Border	3
Le nouvel accord entre les producteurs de gaz et les compagnies de pipe-line	4
La fusion de TransCanada et NOVA	4
Convention des actionnaires de la Foothills	5
Expansion de l'embranchement est	5
Adhésion de la Foothills à un consortium chargé d'étudier les possibilités d'exportation du gaz du versant nord vers les pays du Pacifique	6
Les organismes de réglementation	7
Finances, personnel et langues officielles	7
Finances et personnel	7
Plan des langues officielles	8
Annexe	
Rapport du Vérificateur général du Canada	9

Bureau de l'Administration

M. Robert G. Wright, directeur général,

Edifice Lester B. Pearson,

125, promenade Sussex,

Ottawa (Ontario).

K1A 0G2

Tél.: 993-7466

Fax: 998-8787

Ottawa (Ontario)
Le 31 décembre 1998

Monsieur le Ministre,

Conformément aux articles 13 et 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, j'ai l'honneur de vous soumettre pour présentation au Parlement le rapport annuel de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998, ainsi que le rapport du vérificateur général sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour la même période.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Directeur général de
l'Administration du pipe-line du Nord



Robert G. Wright

L'honorable Sergio Marchi, c.p., député,
Ministre du Commerce international et
Ministre responsable de l'Administration
du pipe-line du Nord,
Chambre des communes,
Ottawa (Ontario).

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1999
Cat. No. C98-1/1999
ISBN 0-662-64060-8

RAPPORT ANNUEL

1997-1998



RAPPORT ANNUEL
1997-1998

ADMINISTRATION
DU PIPE-LINE
DU NORD

CA1
NP
-A56

Northern Pipeline Agency
Annual Report for Fiscal Year Ending 31 March 2001

Overview

The Northern Pipeline Agency (Agency) was created by the *Northern Pipeline Act* in 1978 to oversee the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS), a pipeline project intended to transport Alaskan and northern Canadian gas to markets in southern Canada and the Lower 48 States.

Unfavourable economic conditions have led to indefinite delays in the completion of the ANGTS and resulted in a prolonged period of low activity for the Agency. The Agency's primary role in recent years has been to oversee the construction of the southern portion of the pipeline system, referred to as the Prebuild. The Prebuild went into operation in the 1981-82 time frame for the initial purpose of transporting gas sourced from western Canada.

As conceptualized, the second stage of the project would link the prebuilt Western and Eastern Legs of the pipeline system with United States reserves at Prudhoe Bay in Alaska and possibly also the Canadian reserves in the Mackenzie Delta region.

The flow capacity of the Prebuild is about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day. Approximately one-third of all Canadian natural gas exports to the United States are transported through the Prebuild.

Figures 1 and 2 show the proposed route of the ANGTS in Canada and the United States and details of the existing Prebuild in Canada.

Background Information

For more complete background information on the ANGTS and the Agency's roles and responsibilities, reference may be made to the Agency's *Performance Report* for the period ending 31 March 2001.

This report may be accessed through the Treasury Board Secretariat's Internet site at <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html> or obtained in hardcopy format by contacting the National Energy Board's Publications Coordinator toll-free at 1-800-899-1265 or direct at (403) 299-3562. Requests may also be forwarded to the Publications Coordinator by fax at (403) 292-5503, by E-mail at orders@neb-one.gc.ca, or by mail to National Energy Board, 444 Seventh Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0X8.

Key 2000/2001 Activities

Perceptions of a growing North American market for gas, limitations on supply from traditional sources and strong gas prices have rekindled interest in exploring options for bringing Alaska and Mackenzie Delta gas to market. In this environment, the Agency was called on to respond to an increasing number of queries related to the ANGTS. During 2000/2001 work continued to prepare to meet commitments set out in the *Northern Pipeline Act* should Foothills apply to resume the ANGTS.

Organization

The Agency reports to Parliament through the Minister for International Trade, the Honourable Pierre Pettigrew, who is responsible for the management and direction of the Agency.

The Agency has two senior officers who are appointed by the Governor in Council. The Commissioner of the Agency continued to be Robert G. Wright, Deputy Minister for International Trade. On 13 July 2001 Leonard Edwards, Associate Deputy Minister of Foreign Affairs and Deputy Minister for International Trade was appointed as the Commissioner. The Agency's Administrator and Designated Officer is Kenneth W. Vollman, Chairman of the National Energy Board.

Given the continuing low level of Agency activity, arrangements are in place whereby the Agency relies largely on the National Energy Board for administrative and technical assistance and on Natural Resources Canada for policy advice. The Agency is also supported by the Department of Foreign Affairs and International Trade and Justice Canada. During the period of this report, there was less than the equivalent of one full time employee charged to the Agency.

Expenditures

The report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the 2000/2001 fiscal year follows. As shown by the report, the Agency's expenditures for the fiscal year totalled approximately \$ 118,000.

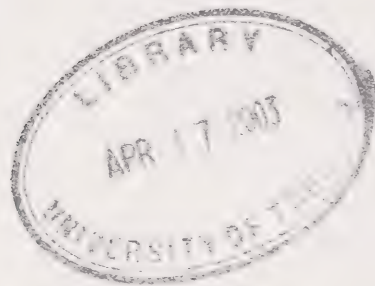


Figure 1:
The Alaska Natural Gas Transportation System

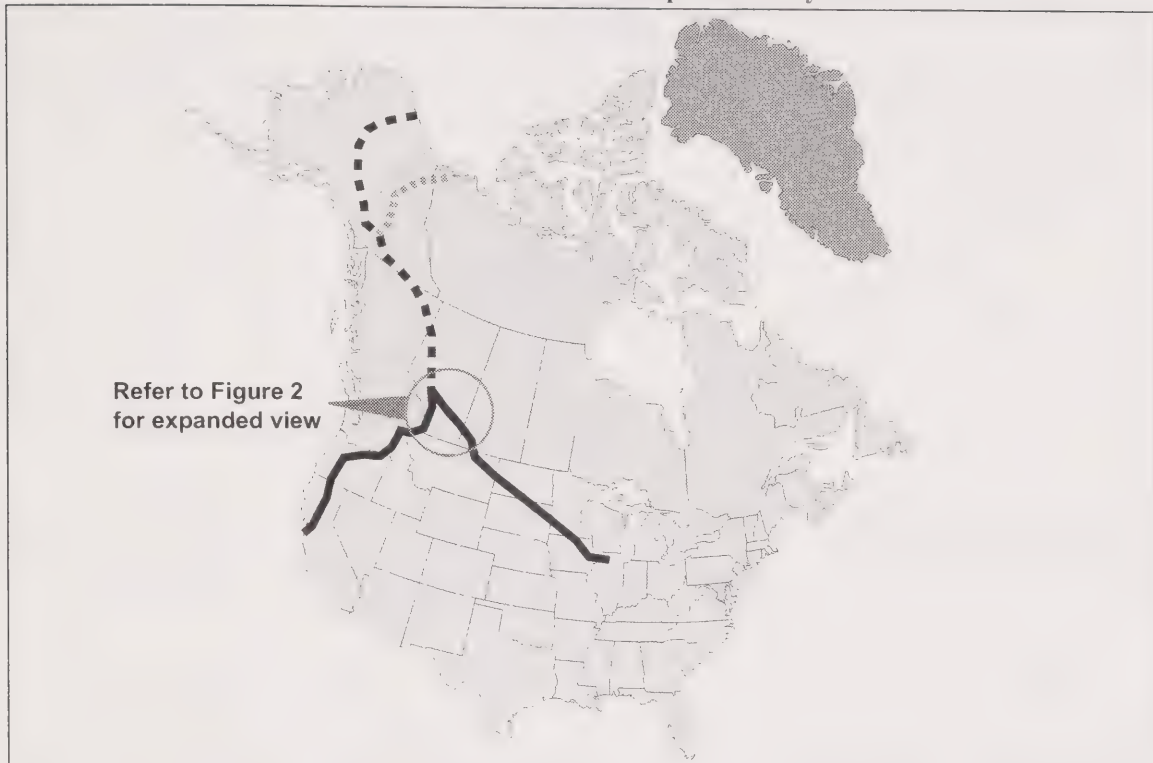
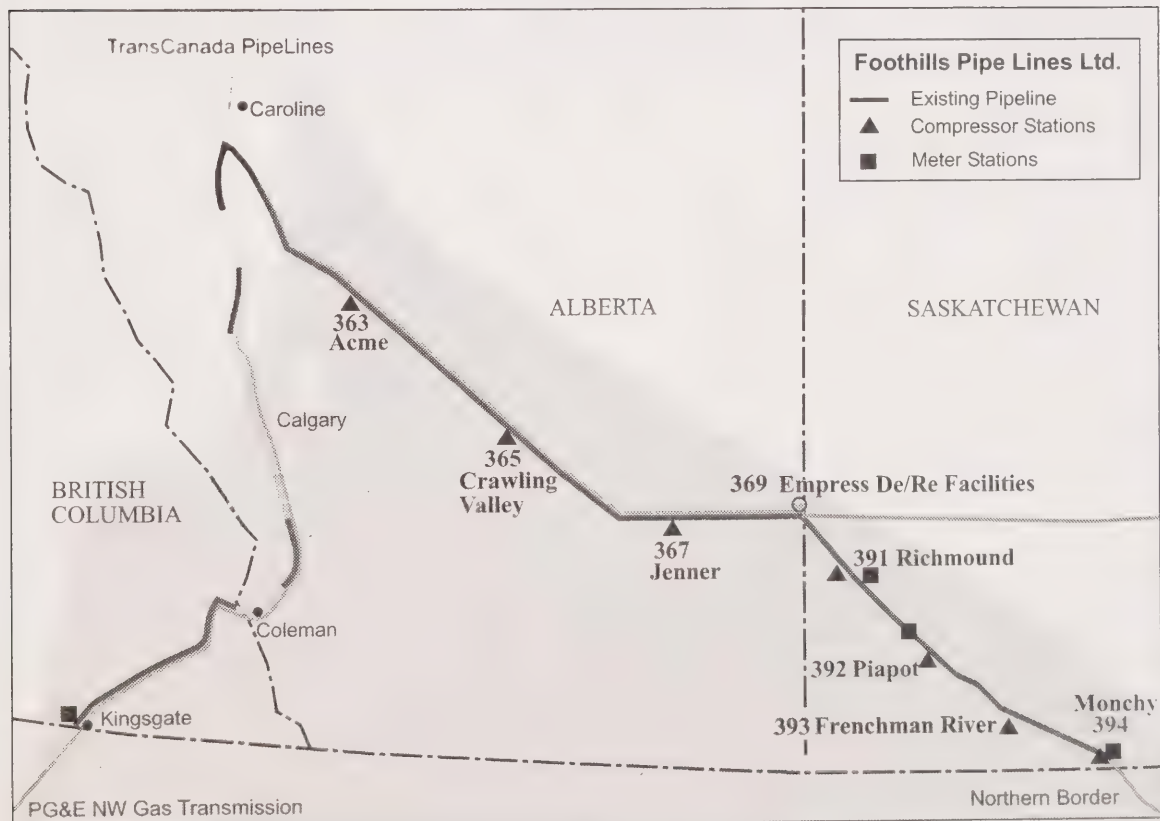


Figure 2:
The Foothills Prebuild





AUDITOR GENERAL OF CANADA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

AUDITOR'S REPORT

To the Minister for International Trade

I have audited the schedule of expenditures and receipts of the Northern Pipeline Agency for the year ended March 31, 2001. The expenditures and receipts are calculated as described in Note 2 to the schedule. This financial information is the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on this financial information based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial information is free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial information. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial information presentation.

In my opinion, this financial information presents fairly, in all material respects, the expenditures and receipts of the Agency for the year ended March 31, 2001 in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the schedule of expenditures and receipts.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ron Thompson'.

Ronald C. Thompson, CA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
September 14, 2001



Northern Pipeline Agency
125 Sussex Drive
Ottawa, ON
K1A 0G2


Administration du pipeline du Nord
125 Promenade Sussex
Ottawa, ON
K1A 0G2

NORTHERN PIPELINE AGENCY
Schedule of Expenditures and Receipts
for the year ended March 31, 2001

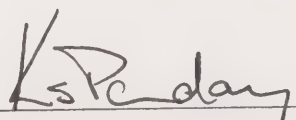
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<u>Expenditures</u>		
Salaries and employee benefits	\$12,643	\$ 131,426
Professional and special services	73,337	53,038
Rentals and office accommodation	7,469	10,428
Information / printing and publishing services	1,110	247
Material, supplies and maintenance	10,625	5,375
Transportation and communications	<u>12,614</u>	<u>2,024</u>
Total expenditures	<u>\$117,798</u>	<u>\$202,538</u>
<u>Receipts</u>		
Recovery of expenditures (Note 2)	(\$121,340)	(\$135,826)
Net easement fee	<u>(27,594)</u>	<u>(27,594)</u>
Total receipts	<u>(\$148,934)</u>	<u>(\$163,420)</u>

The accompanying notes are an integral part of this statement.

Approved by:



Commissioner



Comptroller

NORTHERN PIPELINE AGENCY

Notes to the Schedule of Expenditures and Receipts

for the year ended March 31, 2001

1. Authority and objective

The Agency was established in 1978 by the Northern Pipeline Act. The objective of the Agency is to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Act.

The Agency's expenditures are funded by parliamentary appropriations. However, in accordance with the Act and the National Energy Board Cost Recovery Regulations, the Agency is required to recover all its annual operating costs from the companies holding certificates of public convenience and necessity issued by the Agency. Currently, Foothills Pipe Lines Ltd. is the sole holder of such certificates.

Receipts are deposited to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Agency.

On May 1, 1982, the United States, sponsors for the Alaska Highway Gas Pipeline and Foothills Pipe Lines Ltd., announced that the target date for completion had been set back until further notice and all parties scaled down their activities.

In relation to the 2001 United States energy policy plan, President George W. Bush announced the development of the Arctic National Wildlife Refuge gas reserves along with 2 proposed pipeline routes to bring gas to the lower states. The proposed pipeline routes are the Alaskan Highway and the McKenzie Valley. This initiative will increase the activities of the sponsors and may as well, increase the activities involving the Northern Pipeline Agency.

2. Accounting policies

Expenditures

Expenditures include the cost of work performed, goods received or services rendered prior to April 1, except for the cost of salaries and employee benefits which are charged to expenditures when paid. Capital acquisitions are charged to expenditures in the year of purchase.

Receipts

Receipts are recorded on a cash basis.

Recovery of Expenditures

Expenditures are initially recovered by calendar year from quarterly billing based on the proration of the Agency's fiscal years budgets. An adjustment to actual cost is made in the subsequent year's billings.

3. **Easement Fee**

In 1983, the Canadian Government, pursuant to subsection 37(3) of the Northern Pipeline Act, granted Foothills Pipe Lines Ltd. a twenty-five year easement upon and under lands in the Yukon Territory. For the right of easement, Foothills Pipe Lines Ltd. is to pay the Agency an annual amount of \$30,400. \$2,806 of this annual amount is collected on behalf of and forwarded directly to the Government of the Yukon Territory.

4. **Related party transactions**

The expenditures include \$59,396 (1999-00: \$33,149) for the cost of services by other federal government departments and agencies. Professional and special services and office accommodation represent the main services provided by the related parties.

Administration du pipe-line du Nord
Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001

Aperçu

Créée par la *Loi sur le pipe-line du Nord* en 1978, l'Administration du pipe-line du Nord (l'« Administration ») est chargée de superviser la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska (« RTGNA »), un projet pipelinier réalisé par la société Foothills Pipe Lines Ltd. (« Foothills »), qui doit assurer le transport du gaz du Nord canadien et de l'Alaska vers les marchés du sud du Canada et des 48 États du sud.

Des conditions économiques défavorables ont retardé indéfiniment l'achèvement du réseau et l'Administration a connu une longue période de ralentissement. Ces dernières années, l'Administration a surtout supervisé la construction de la partie sud du réseau, appelée le tronçon préalable, qui est entrée en service en 1981-1982 pour assurer le transport de gaz provenant de l'Ouest canadien.

Selon les plans, la deuxième étape du projet relierait les parties est et ouest du tronçon préalable aux réserves de gaz américaines à Prudhoe Bay, en Alaska, et, éventuellement, aux réserves canadiennes situées dans la région du delta du Mackenzie.

La capacité de débit du tronçon préalable est d'environ 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes) par jour. Le tiers environ de toutes les exportations de gaz naturel vers les États-Unis est acheminé par le tronçon préalable.

Les figures 1 et 2 ci-après montrent le tracé proposé du RTGNA au Canada et aux États-Unis et le détail du tronçon préalable construit au Canada.

Contexte

Pour en savoir davantage sur le RTGNA ainsi que sur le rôle et le mandat de l'Administration, veuillez consulter le *Rapport sur le rendement* pour la période se terminant le 31 mars 2001.

On peut consulter ce rapport sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html> ou en obtenir copie en communiquant avec la coordonnatrice des publications de l'Office national de l'énergie au 1-800-899-1265 (appels sans frais) ou au (403) 299-3562. On peut également transmettre sa demande à la coordonnatrice des publications par télécopieur, au (403) 292-5503, par courriel, à l'adresse orders@neb-one.gc.ca, ou par courrier ordinaire, à l'Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary, Alberta, T2P 0X8.

Principales activités de 2000-2001

La croissance perçue du marché nord-américain du gaz, l'amenuisement des approvisionnements de sources traditionnelles et les prix élevés du gaz sont autant de facteurs qui ont ravivé l'intérêt de l'industrie pour ce qui est d'examiner les moyens qui permettraient d'amener au marché le gaz de l'Alaska et du delta du Mackenzie. Dans ce contexte, l'Administration a eu à répondre à un nombre croissant de demandes de renseignements au sujet du RTGNA. En 2000-2001, l'Administration a continué de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, au cas où Foothills déciderait de relancer la construction du réseau.

Organisation

L'Administration fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre du Commerce international, l'honorable Pierre Pettigrew, qui assure la gestion et la direction de l'organisme.

L'Administration compte deux agents supérieurs nommés par le gouverneur en conseil. Le directeur général de l'organisme était Robert G. Wright, sous-ministre du Commerce international. Le 13 juillet 2001, Leonard Edwards, sous-ministre délégué des Affaires étrangères et sous-ministre du Commerce international, a été nommé directeur général. Le directeur et fonctionnaire désigné est Kenneth W. Vollman, président de l'Office national de l'énergie.

Étant donné que le faible niveau d'activité se maintient, il existe des ententes en vertu desquelles l'Administration compte sur l'Office national de l'énergie pour une grande partie du soutien administratif et technique ainsi que sur Ressources naturelles Canada pour des conseils en matière du programme d'action. L'Administration bénéficie également de l'appui du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et de Justice Canada. Au cours de la période visée par le présent rapport, des frais de personnel correspondant à moins de l'équivalent d'un employé à temps plein ont été imputés à l'Administration.

Dépenses

Vous trouverez ci-après le rapport du vérificateur général sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour l'exercice 2000-2001. Tel qu'il est indiqué dans le rapport, les dépenses de l'Administration pour l'exercice se chiffraient à environ 118 000 \$.

Figure 1
Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska

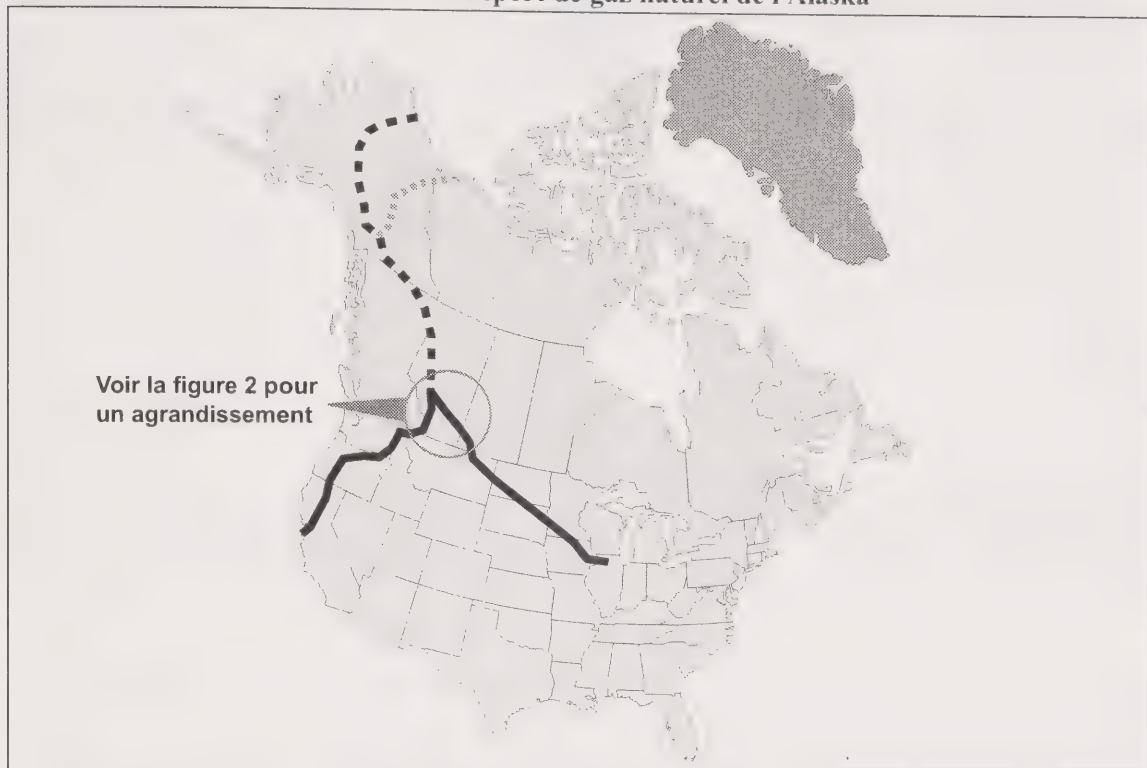
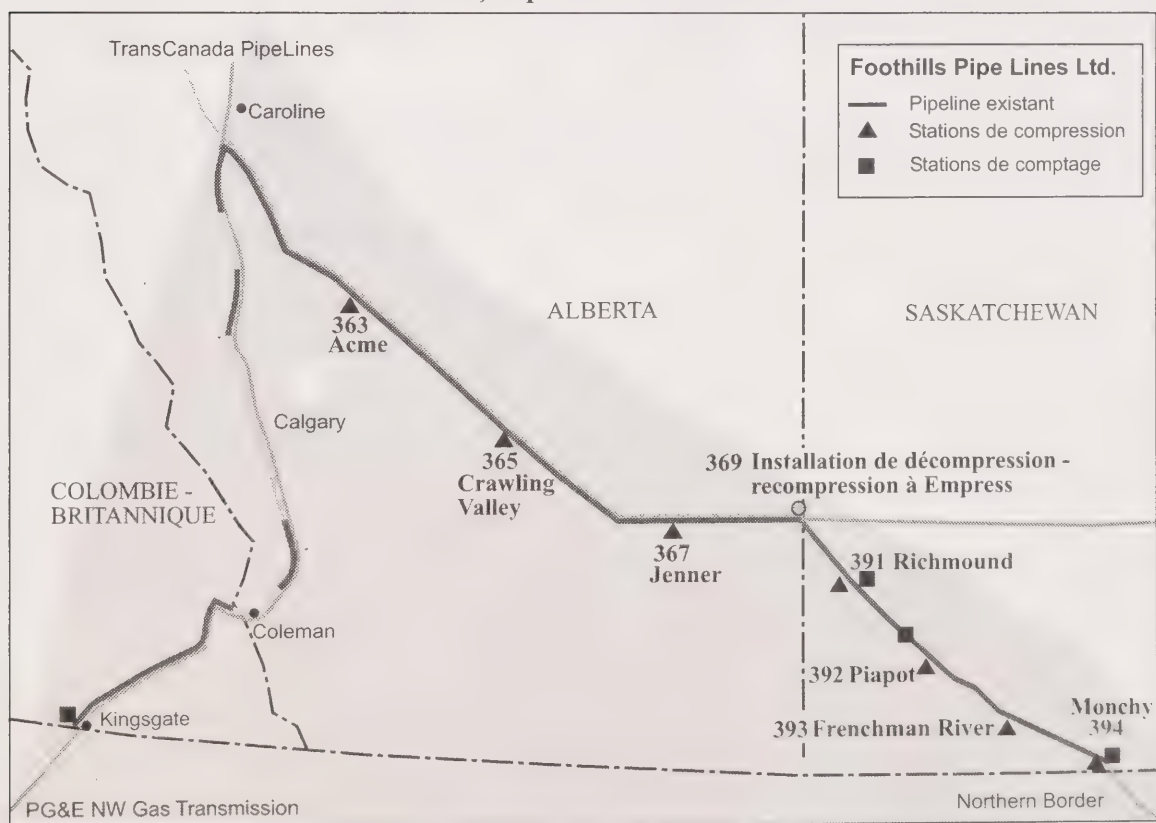


Figure 2
Le tronçon préalable de Foothills





AUDITOR GENERAL OF CANADA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre du Commerce international

J'ai vérifié le tableau des dépenses et des recettes de l'Administration du pipe-line du Nord de l'exercice terminé le 31 mars 2001. Les dépenses et les recettes sont calculées de la façon décrite à la note 2 au tableau. La responsabilité de ces informations financières incombe à la direction de l'Administration. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces informations financières en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les informations financières sont exemptes d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les informations financières. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des informations financières.

À mon avis, ces informations financières donnent, à tous les égards importants, une image fidèle des dépenses et des recettes de l'Administration pour l'exercice terminé le 31 mars 2001 selon les conventions comptables énoncées à la note 2 au tableau des dépenses et des recettes.

Pour la vérificatrice générale du Canada

Ronald C. Thompson, CA
vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
le 14 septembre 2001



Northern Pipeline Agency
125 Sussex Drive
Ottawa, ON
K1A 0G2

Administration du pipeline du Nord
125 Promenade Sussex
Ottawa, ON
K1A 0G2

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

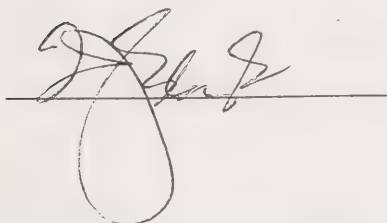
Tableau des dépenses et des recettes
pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<u>Dépenses</u>		
Salaires et avantages sociaux	12 643 \$	131 426 \$
Services professionnels et spéciaux	73 337	53 038
Locations et locaux	7 469	10 428
Information, services d'impression et d'édition	1 110	247
Fournitures, approvisionnements et entretien	10 625	5 375
Transport et communications	<u>12 614</u>	<u>2 024</u>
Total des dépenses	<u>117 798 \$</u>	<u>202 538 \$</u>
<u>Recettes</u>		
Recouvrement des dépenses (note 2)	121 340 \$	135 826 \$
Droits de servitude, au net	<u>27 594</u>	<u>27 594</u>
Total des recettes	<u>148 934 \$</u>	<u>163 420 \$</u>

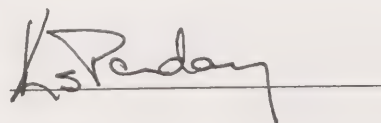
Les notes complémentaires font partie intégrante de ce tableau.

Approuvé par :

Le directeur général



Le contrôleur



ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Notes au tableau des dépenses et des recettes

pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

1. Pouvoirs et mandat

L'Administration a été constituée en 1978 par la *Loi sur l'Administration du pipe-line du Nord*. Son mandat est de faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du gazoduc de la route de l'Alaska conformément aux meilleurs intérêts du Canada, tels qu'ils sont définis dans la *Loi*.

Les dépenses de l'Administration sont financées à même des crédits parlementaires. Toutefois, selon la *Loi* et selon le *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*, l'Administration est tenue de recouvrer tous ses coûts annuels d'exploitation auprès des sociétés auxquelles elle a octroyé des certificats d'utilité publique. À l'heure actuelle, seule Foothills Pipe Lines Ltd. détient de tels certificats.

Les recettes sont déposées dans le Trésor et l'Administration ne peut en disposer.

Le 1^{er} mai 1982, les promoteurs américains du gazoduc de la route de l'Alaska et Foothills Pipe Lines Ltd. ont annoncé que la date prévue d'achèvement du réseau avait été reportée jusqu'à nouvel avis, et que toutes les parties réduisaient leurs activités.

Relativement à la politique énergétique des États-Unis pour l'année 2001, le président des États-Unis, M. George W. Bush, a annoncé la mise en valeur des réserves gazières de la Réserve faunique nationale de l'Arctique de même que deux projets de tracés de pipelines pour le transport de gaz vers les États du Sud, celui de la route de l'Alaska et celui de la vallée du Mackenzie. Cette initiative signalera une recrudescence d'activités parmi les promoteurs et peut-être de l'Administration du pipe-line du Nord.

2. Conventions comptables

Dépenses

Les dépenses comprennent le coût des travaux exécutés, des biens reçus ou des services rendus avant le 1^{er} avril, sauf le coût des salaires et des avantages sociaux, qui est imputé aux dépenses au moment du versement. Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses au cours de l'exercice d'acquisition.

Recettes

Les recettes sont inscrites selon la méthode de la comptabilité de caisse.

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Notes au tableau des dépenses et des recettes

pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

Recouvrement des dépenses

Les dépenses sont d'abord recouvrées pour l'année civile suivant une facturation trimestrielle fondée sur la répartition des coûts entre les budgets des exercices financiers pertinents de l'Administration. Les factures de l'année suivante sont rajustées pour refléter les coûts réels.

3. Droits de servitude

En 1983, le gouvernement du Canada, en vertu du paragraphe 37(3) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, a accordé à Foothills Pipe Lines Ltd. une servitude de vingt-cinq ans visant des terres comprises dans le territoire du Yukon. Foothills Pipe Lines Ltd. doit payer chaque année à l'Administration, à titre de droits de servitude, un montant de 30 400 \$. De ce montant, la somme de 2 806 \$ est perçue au nom du gouvernement du Territoire du Yukon et transmise directement à ce dernier.

4. Opérations entre apparentés

Les dépenses comprennent 59 396 \$ (1999-2000 : 33 149 \$) pour le coût des services rendus par d'autres ministères et organismes fédéraux. Les services professionnels et spéciaux, ainsi que la location des locaux, représentent les principaux services fournis par les apparentés.

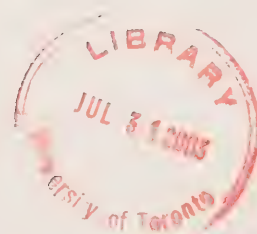
CA1
VP
A56

Government
Publications

Northern Pipeline Agency

ANNUAL REPORT

**Fiscal Year Ending
31 March 2002**



Canada 



Northern Pipeline Agency
Canada

Administration du pipe-line du Nord
Canada

**Annual Report
for Fiscal Year Ending 31 March 2002**



© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2002 as
represented by the National Energy Board

Cat. No. C88-1/2001
ISBN 0-662-66975-4

This report is published separately in both official
languages.

Copies are available on request from:

The Publications Office
National Energy Board
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, Alberta, T2P 0X8
E-Mail: publications@neb-one.gc.ca
Fax: (403) 292-5576
Phone: (403) 299-3562
1-800-899-1265

For pick-up at the NEB office:

Library
Ground Floor

Printed in Canada



Table of Contents

Overview	1
Background Information	3
Key 2001/2002 Activities	3
Organization.....	4
Expenditures	4
Appendix	5

List of Figures

1	The Alaska Natural Gas Transportation System.....	2
2	The Foothills Prebuild.....	2

Overview

The Northern Pipeline Agency (Agency) was created by the *Northern Pipeline Act* in 1978 to oversee the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS), a pipeline project intended to transport Alaskan and northern Canadian gas to markets in southern Canada and the Lower 48 States. The project is the subject of the 1977 *Agreement Between Canada and the United States of America on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline*.

The Agency's primary role in recent years has been to oversee the construction of the southern portion of the pipeline system, referred to as the Prebuild. The Prebuild went into operation in the 1981-82 time frame for the initial purpose of transporting gas sourced from western Canada.

As conceptualized, the second stage of the project would link the prebuilt Western and Eastern Legs of the pipeline system with United States reserves at Prudhoe Bay in Alaska and possibly also the Canadian reserves in the Mackenzie Delta region. Unfavourable economic conditions have led to indefinite delays in the completion of the ANGTS and resulted in a prolonged period of low activity for the Agency.

The current flow capacity of the Prebuild is about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

Figures 1 and 2 show the proposed route of the ANGTS in Canada and the United States and details of the existing Prebuild in Canada.

Figure 1:
The Alaska Natural Gas Transportation System

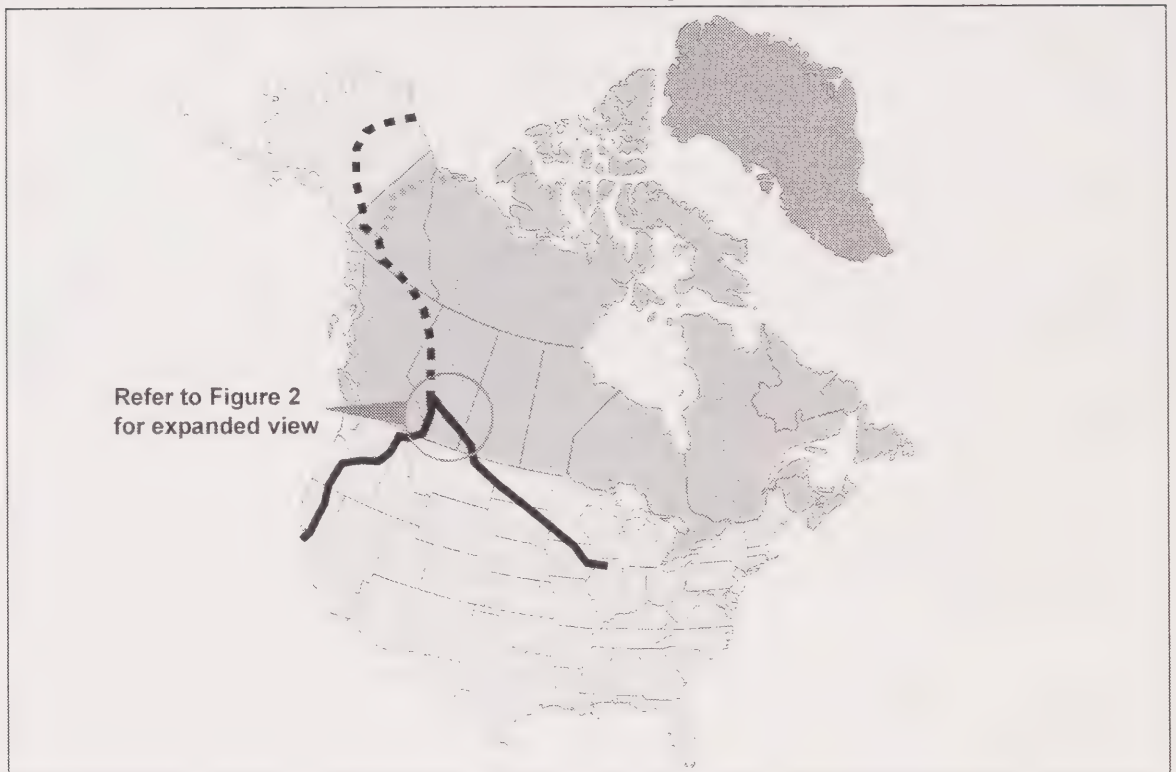
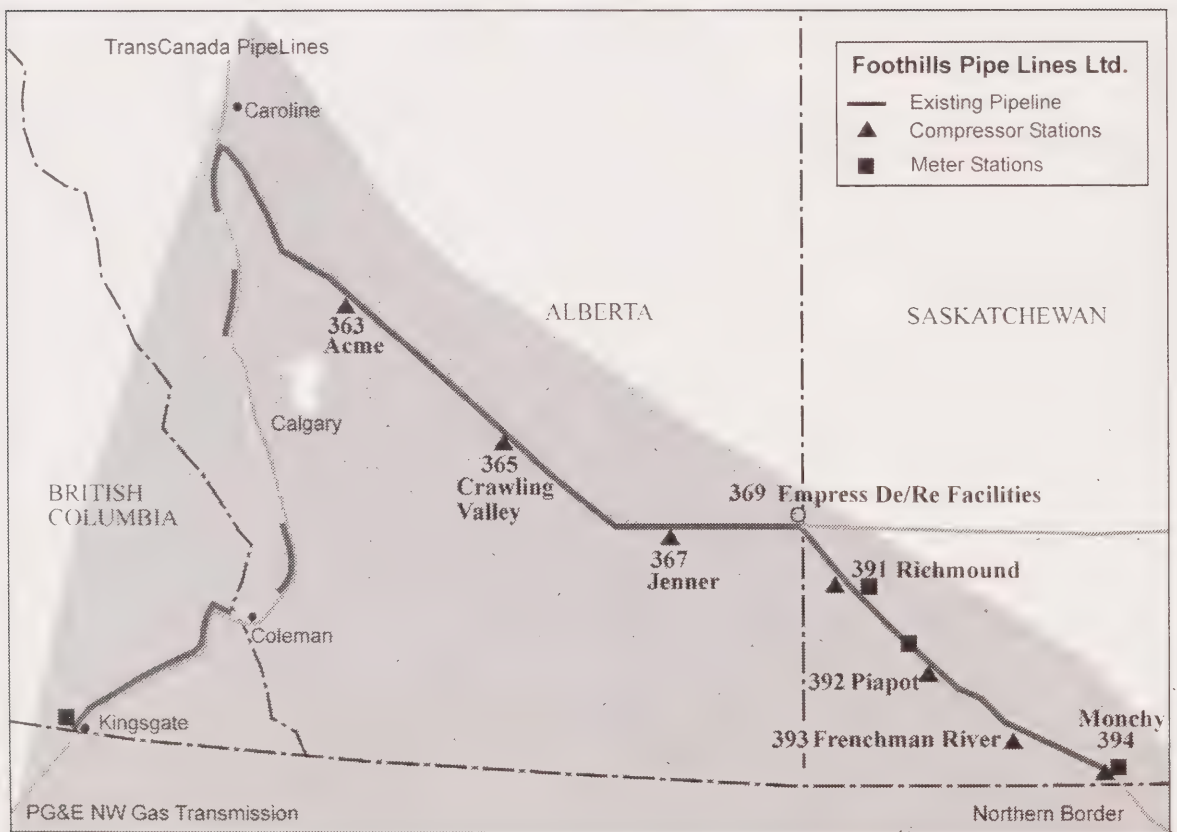


Figure 2:
The Foothills Prebuild



Background Information

For more complete background information on the ANGTS and the Agency's roles and responsibilities, reference may be made to the Agency's *Performance Report* for the period ending 31 March 2002.

This report may be accessed through the Treasury Board Secretariat's Internet site at <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma> or obtained in hardcopy format by contacting the National Energy Board's Publications Coordinator toll-free at 1-800-899-1265 or direct at (403) 299-3562. Requests may also be forwarded to the Publications Coordinator by fax at (403) 292-5503, by E-mail at publications@neb-one.gc.ca, or by mail to National Energy Board, 444 Seventh Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0X8.

Key 2001/2002 Activities

Perceptions of a growing North American market for natural gas and declining supply from traditional sources rekindled interest in exploring options for bringing Alaska and Mackenzie Delta gas to market. In addition, the United States considered measures to expedite the construction of a pipeline to deliver Alaska natural gas to the lower 48 states, including a streamlined regulatory process and financial support. These measures were being considered as part of broader U.S. energy legislation designed to enhance domestic energy production and security of supply. In this environment, the Agency was called on to respond to a number of queries related to the ANGTS. During 2001/2002 work continued to prepare the Agency to meet commitments set out in the *Northern Pipeline Act* should Foothills decide to proceed with the second stage of the ANGTS.

Organization

The Agency reports to Parliament through the Minister for International Trade, the Honourable Pierre Pettigrew, who is responsible for the management and direction of the Agency.

The Agency has two senior officers who are appointed by the Governor in Council. The Commissioner of the Agency is Leonard J. Edwards, Deputy Minister for International Trade. The Agency's Administrator and Designated Officer for the reporting period was Kenneth W. Vollman, Chairman of the National Energy Board. Robert G. Skinner was appointed as the Agency's Administrator on the 26 November 2002.

Given the continuing low level of Agency activity, arrangements are in place whereby the Agency relies largely on the National Energy Board for administrative and technical assistance and on Natural Resources Canada for policy advice. The Agency is also supported by the Department of Foreign Affairs and International Trade and Justice Canada.

Expenditures

The report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the 2001/2002 fiscal year follows. As shown by the report, the Agency's expenditures for the fiscal year totalled approximately \$ 255,000.

Appendix



AUDITOR GENERAL OF CANADA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

AUDITOR'S REPORT

To the Minister for International Trade

I have audited the schedule of expenditures and receipts of the Northern Pipeline Agency for the year ended March 31, 2002. The expenditures and receipts are calculated as described in Note 2 to the schedule. This financial information is the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on this financial information based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial information is free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial information. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial information presentation.

In my opinion, this financial information presents fairly, in all material respects, the expenditures and receipts of the Agency for the year ended March 31, 2002 in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the schedule of expenditures and receipts.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ron Thompson".

Ronald C. Thompson, CA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
August 22, 2002



Northern Pipeline Agency
125 Sussex Drive
Ottawa, ON
K1A 0G2

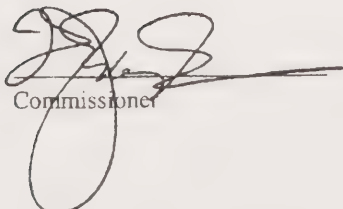
Administration du pipeline du Nord
125 Promenade Sussex
Ottawa, ON
K1A 0G2

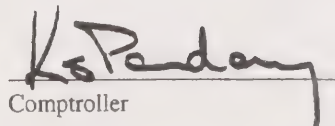
NORTHERN PIPELINE AGENCY
Schedule of Expenditures and Receipts
for the year ended March 31, 2002

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<u>Expenditures</u>		
Salaries and employee benefits	\$69,444	\$ 12,643
Professional and special services	146,705	73,337
Transportation and communications	22,678	12,614
Material, supplies and maintenance	7,979	10,625
Rentals and office accommodation	7,536	7,469
Information / printing and publishing services	<u>574</u>	<u>1,110</u>
Total expenditures	<u>\$254,916</u>	<u>\$117,798</u>
<u>Receipts</u>		
Recovery of expenditures (Note 2)	(\$240,409)	(\$121,340)
Net easement fee	(27,594)	(27,594)
Miscellaneous revenue	<u>(208)</u>	<u>-</u>
Total receipts	<u>(\$268,211)</u>	<u>(\$148,934)</u>

The accompanying notes are an integral part of this statement.

Approved by:


Commissioner


Comptroller

NORTHERN PIPELINE AGENCY

Notes to the Schedule of Expenditures and Receipts

for the year ended March 31, 2002

1. Authority and objective

The Agency was established in 1978 by the Northern Pipeline Act. The objective of the Agency is to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Act.

The Agency's expenditures are funded by parliamentary appropriations. However, in accordance with the Act and the National Energy Board Cost Recovery Regulations, the Agency is required to recover all its annual operating costs from the companies holding certificates of public convenience and necessity issued by the Agency. Currently, Foothills Pipe Lines Ltd. is the sole holder of such certificates.

Receipts are deposited to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Agency.

On May 1, 1982, the United States, sponsors for the Alaska Highway Gas Pipeline and Foothills Pipe Lines Ltd., announced that the target date for completion had been set back until further notice and all parties scaled down their activities.

2. Accounting policies

Expenditures

Expenditures include the cost of work performed, goods received or services rendered prior to April 1, except for the cost of salaries and employee benefits which are charged to expenditures when paid. Capital acquisitions are charged to expenditures in the year of purchase.

Receipts

Receipts are recorded on a cash basis.

Recovery of Expenditures

Expenditures are initially recovered by calendar year from quarterly billing based on the proration of the Agency's fiscal years budgets. An adjustment to actual cost is made in the subsequent year's billings.

NORTHERN PIPELINE AGENCY

Notes to the Schedule of Expenditures and Receipts

for the year ended March 31, 2002

3. Easement fee

In 1983, the Canadian Government, pursuant to subsection 37(3) of the Northern Pipeline Act, granted Foothills Pipe Lines Ltd. a twenty-five year easement upon and under lands in the Yukon Territory. For the right of easement, Foothills Pipe Lines Ltd. is to pay the Agency an annual amount of \$30,400. \$2,806 of this annual amount is collected on behalf of and forwarded directly to the Government of the Yukon Territory.

4. Related party transactions

The expenditures include \$102,416 (2000-01: \$59,396) for the cost of services by other federal government departments and agencies. Professional and special services and office accommodation represent the main services provided by the related parties.

5. Subsequent event

The Agency is currently seeking approval from Treasury Board for additional resources to enhance the staffing and operating requirements commencing 2002-2003 fiscal year and in the future years.

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Notes au tableau des dépenses et des recettes

pour l'exercice terminé le 31 mars 2002

3. Droits de servitude

En 1983, le gouvernement du Canada, en vertu du paragraphe 37(3) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, a accordé à Foothills Pipe Lines Ltd. une servitude de vingt-cinq ans visant des terres comprises dans le territoire du Yukon. Foothills Pipe Lines Ltd. doit payer chaque année à l'Administration, à titre de droits de servitude, un montant de 30 400 \$. De ce montant, la somme de 2 806 \$ est perçue au nom du gouvernement du Territoire du Yukon et transmise directement à ce dernier.

4. Opérations entre apparentés

Les dépenses comprennent 102 416 \$ (2000-2001 : 59 396 \$) pour le coût des services rendus par d'autres ministères et organismes fédéraux. Les services professionnels et spéciaux, ainsi que la location des locaux, représentent les principaux services fournis par les apparentés.

5. Événement ultérieur

L'Administration tente actuellement d'obtenir du Conseil du Trésor l'autorisation d'engager des dépenses supplémentaires pour satisfaire ses besoins de dotation et de fonctionnement à compter de 2002-2003 et pour les exercices ultérieurs.

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Notes au tableau des dépenses et des recettes

pour l'exercice terminé le 31 mars 2002

1. Pouvoirs et mandat

L'Administration a été constituée en 1978 par la *Loi sur l'Administration du pipe-line du Nord*. Son mandat est de faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du gazoduc de la route de l'Alaska conformément aux intérêts du Canada, tels qu'ils sont définis dans la *Loi*.

Les dépenses de l'Administration sont financées à même des crédits parlementaires. Toutefois, selon la *Loi* et selon le *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*, l'Administration est tenue de recouvrer tous ses coûts annuels d'exploitation auprès des sociétés auxquelles elle a octroyé des certificats d'utilité publique. À l'heure actuelle, seule Foothills Pipe Lines Ltd. détient de tels certificats.

Les recettes sont déposées au Trésor et l'Administration ne peut en disposer. Le 1^{er} mai 1982, les promoteurs américains du gazoduc de la route de l'Alaska et Foothills Pipe Lines Ltd. ont annoncé que la date prévue d'achèvement du réseau avait été reportée jusqu'à nouvel avis, et que toutes les parties réduisaient leurs activités.

2. Conventions comptables

Dépenses

Les dépenses comprennent le coût des travaux exécutés, des biens reçus ou des services rendus avant le 1^{er} avril, sauf le coût des salaires et des avantages sociaux, qui est imputé aux dépenses au moment du versement. Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses au cours de l'exercice d'acquisition.

Recettes

Les recettes sont inscrites selon la méthode de la comptabilité de caisse.

Recouvrement des dépenses

Les dépenses sont d'abord recouvrées pour l'année civile suivant une facturation trimestrielle fondée sur la répartition des coûts entre les budgets des exercices financiers pertinents de l'Administration. Les factures de l'année suivante sont rajustées pour refléter les coûts réels.



Northern Pipeline Agency
125 Sussex Drive
Ottawa, ON
K1A 0G2

Administration du pipeline du Nord
125 Promenade Sussex
Ottawa, ON
K1A 0G2

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Tableau des dépenses et des recettes
pour l'exercice terminé le 31 mars 2002

	2002	2001
Dépenses		
Salaires et avantages sociaux	\$ 69 444	\$ 12 643
Services professionnels et spéciaux	146 705	73 337
Transport et communications	22 678	12 614
Fournitures, approvisionnements et entretien	7 979	10 625
Locations et locaux	7 536	7 469
Information, services d'impression et d'édition	574	1 110
Total des dépenses	\$ 254 916	\$ 117 798
Recettes		
Recouvrement des dépenses (note 2)	\$ 240 409	\$ 121 340
Droits de servitude, au net	27 594	27 594
Recettes diverses	208	-
Total des recettes	\$ 268 211	\$ 148 934

Les notes complémentaires font partie intégrante de ce tableau.

Approuvé par :

Le directeur général

Le contrôleur



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre du Commerce international

J'ai vérifié le tableau des dépenses et des recettes de l'Administration du pipe-line du Nord de l'exercice terminé le 31 mars 2002. Les dépenses et les recettes sont calculées de la façon décrite à la note 2 au tableau. La responsabilité de ces informations financières incombe à la direction de l'Administration. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces informations financières en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les informations financières sont exemptes d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les informations financières. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des informations financières.

À mon avis, ces informations financières donnent, à tous les égards importants, une image fidèle des dépenses et des recettes de l'Administration pour l'exercice terminé le 31 mars 2002 selon les conventions comptables énoncées à la note 2 au tableau des dépenses et des recettes.

Pour la vérificatrice générale du Canada

Ronald C. Thompson, CA
vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
le 22 août, 2002

Annexe

Organisation

L'Administration fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre du Commerce international, l'honorable Pierre Pettigrew, qui assure la gestion et la direction de l'organisme. L'Administration compte deux agents supérieurs nommés par le gouverneur en conseil. Le directeur général de l'organisme est Leonard J. Edwards, sous-ministre du Commerce international. Durant la période de référence, le directeur et fonctionnaire désigné était Kenneth W. Vollman, président de l'Office national de l'énergie.

Etant donné que le faible niveau d'activité se maintient, il existe des ententes en vertu desquelles l'Administration compte sur l'Office national de l'énergie pour une grande partie du soutien administratif et technique ainsi que sur Ressources naturelles Canada pour des conseils en matière du programme d'action. L'Administration bénéficie également de l'appui du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et de Justice Canada.

Dépenses

Vous trouverez ci-après le rapport du vérificateur général sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour l'exercice 2001-2002. Tel qu'il est indiqué dans le rapport, les dépenses de l'Administration pour l'exercice se chiffraient à environ 255 000 \$.

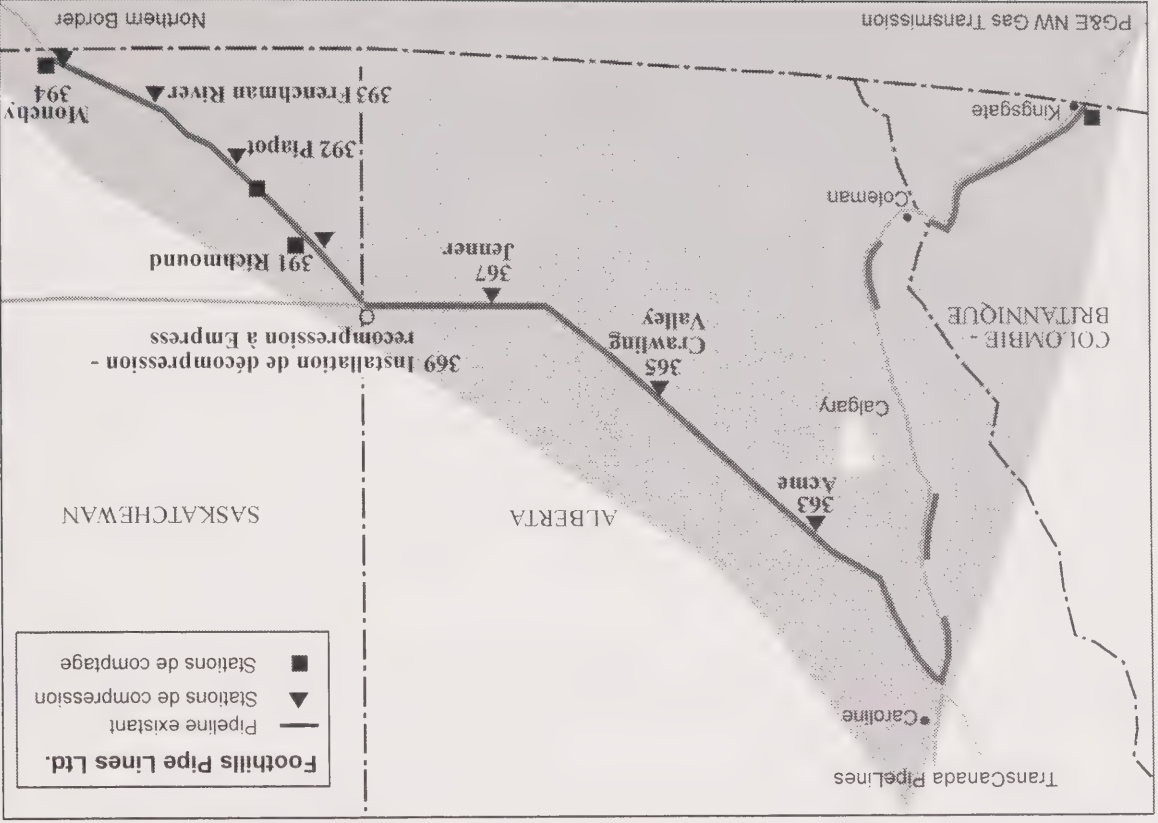
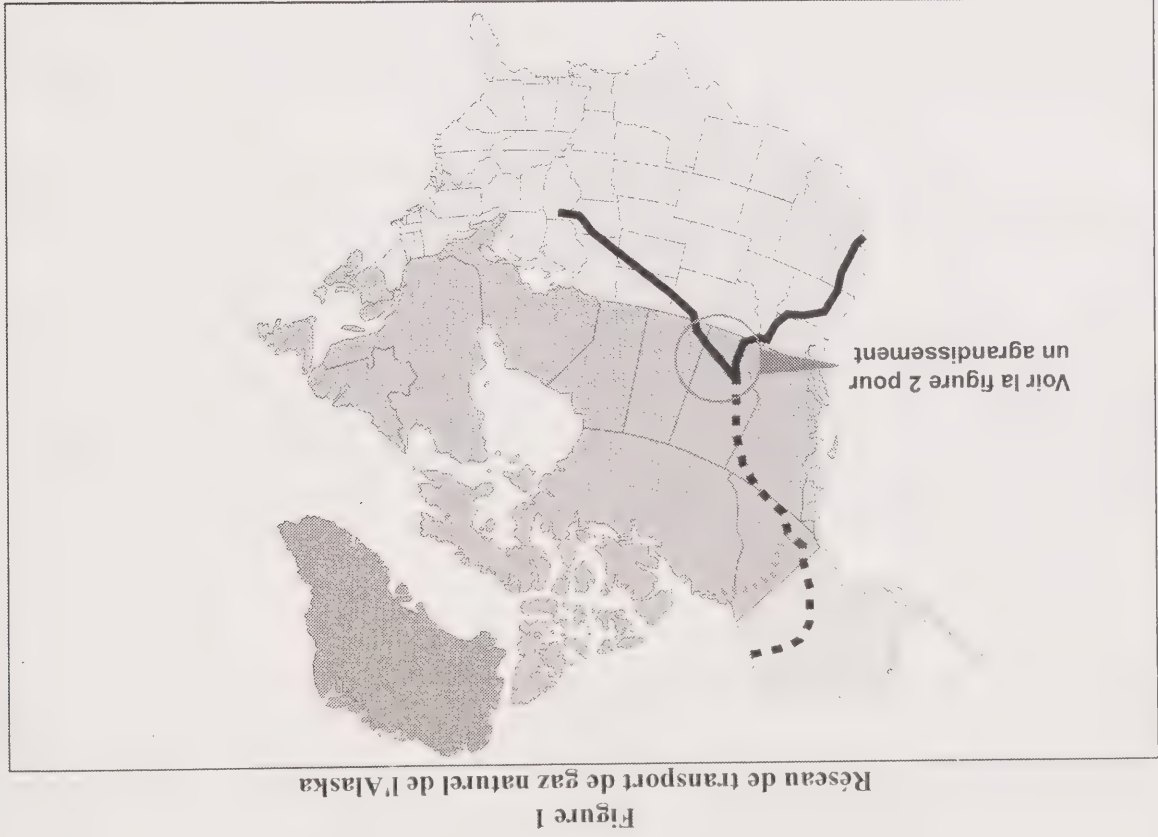
Contexte

Pour en savoir davantage sur le RTGNA ainsi que sur le rôle et le mandat de l'Administration, veuillez consulter le *Rapport sur le rendement* pour la période se terminant le 31 mars 2002.

On peut consulter ce rapport sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma> ou en obtenir copie en communiquant avec la coordonnatrice des publications de l'Office national de l'énergie au 1-800-899-1265 (appels sans frais) ou au (403) 299-3562. On peut également transmettre sa demande à la coordonnatrice des publications par télécopieur, au (403) 292-5503, par courriel, à l'adresse publications@neb-one.gc.ca, ou par courrier ordinaire, à l'Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary, Alberta, T2P 0X8.

Principales activités de 2001-2002

La croissance perçue du marché nord-américain du gaz naturel et l'amenuisement des approvisionnements de sources traditionnelles ont ravivé l'intérêt de l'industrie pour ce qui est d'examiner les moyens qui permettraient d'amener au marché le gaz de l'Alaska et du delta du Mackenzie. En outre, les États-Unis ont commencé à envisager des mesures qui permettraient d'accélérer la construction d'un pipeline afin de livrer le gaz naturel de l'Alaska aux 48 États du sud, dont un processus réglementaire simplifié et l'octroi d'une aide financière. Ces mesures s'inscriraient dans le cadre d'un ensemble plus vaste de dispositions législatives américaines en matière d'énergie conçues pour rehausser la production nationale d'énergie et accroître la sécurité de l'approvisionnement. Dans ce contexte, l'Administration a eu à répondre à un certain nombre de demandes de renseignements au sujet du RTGNA. En 2001-2002, l'Administration a continué de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, au cas où Foothills déciderait d'amorcer la construction de la deuxième étape du projet.



Aperçu

Créée par la *Loi sur le pipe-line du Nord* en 1978, l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) est chargée de superviser la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska (RTGNA), un projet pipelinier réalisé par la société Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills), qui doit assurer le transport du gaz du Nord canadien et de l'Alaska vers les marchés du sud du Canada et des 48 États du sud. Le projet fait l'objet d'un accord conclu entre le Canada et les États-Unis en 1977, soit l'*Accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord*.

Ces dernières années, le rôle de l'Administration a surtout consisté à superviser la construction de la partie sud du réseau, appelée le tronçon préalable, qui est entrée en service en 1981-1982 pour assurer le transport de gaz provenant de l'Ouest canadien.

Selon les plans, la deuxième étape du projet relierait les parties est et ouest du tronçon préalable aux réserves de gaz américaines à Prudhoe Bay, en Alaska, et, éventuellement, aux réserves canadiennes situées dans la région du delta du Mackenzie. Des conditions économiques défavorables ont retardé indéfiniment l'achèvement du réseau et l'Administration a connu une longue période de ralentissement.

La capacité de débit actuelle du tronçon préalable est d'environ 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes) par jour.

Les figures 1 et 2 ci-après montrent le tracé proposé du RTGNA au Canada et aux États-Unis et le détail du tronçon préalable construit au Canada.

Table des matières

Aperçu.....	1
Contexte.....	3
Principales activités de 2001-2002.....	3
Organisation.....	4
Dépenses.....	4
Annexe.....	5

Liste des figures

1	Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska	2
2	Le tronçon préalable de Foothills	2



© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2002
représentée par l'Office national de l'énergie

N° de cat. C88-1/2001
ISBN 0-662-66975-4

Ce rapport est publié séparément dans les deux
langues officielles.

Exemplaires disponibles sur demande auprès du :
Bureau des publications

Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Courrier électronique : publications@neb-one.gc.ca
Télécopieur : (403) 292-5576
Téléphone : (403) 299-3562
1-800-899-1265

En personne, au bureau de l'Office :
Bibliothèque
Rez-de-chaussée

Imprimé au Canada



Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002

Exercice se terminant le
31 mars 2002

RAPPORT ANNUEL

Administration du pipe-line du Nord

CA1
NP
- A56

Government
Publications

Northern Pipeline Agency

ANNUAL REPORT

**Fiscal Year Ending
31 March 2003**



Ottawa, Ontario,
December 31, 2003.

Dear Sir:

I present herewith the Annual Report of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ending March 31, 2003, together with the report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the same period, for submission by you to Parliament as required under Sections 13 and 14 of the *Northern Pipeline Act*.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Anderson', with a stylized flourish at the end.

George Anderson,
Commissioner,
Northern Pipeline Agency

The Honourable R. John Efford, P.C., M.P.,
Minister of Natural Resources and
Minister Responsible for the Northern Pipeline Agency,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.





Northern Pipeline Agency
Canada

Administration du pipe-line du Nord
Canada

Annual Report
for Fiscal Year Ending
31 March 2003

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2003 as
represented by the National Energy Board

Cat. No. C88-1/2003
ISBN 0-662-67887-7

This report is published separately in both official
languages.

Copies are available on request from:

The Publications Office
National Energy Board
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, Alberta, T2P 0X8
E-Mail: publications@neb-one.gc.ca
Fax: (403) 292-5576
Phone: (403) 299-3562
1-800-899-1265

For pick-up at the NEB office:

Library
Ground Floor

Printed in Canada



Table of Contents

Overview.....	1
Background Information.....	3
Key 2002/2003 Activities.....	3
Organization	4
Expenditures.....	4
Appendix.....	5

List of Figures

1	The Alaska Natural Gas Transportation System	2
2	The Foothills Prebuild	2

Overview

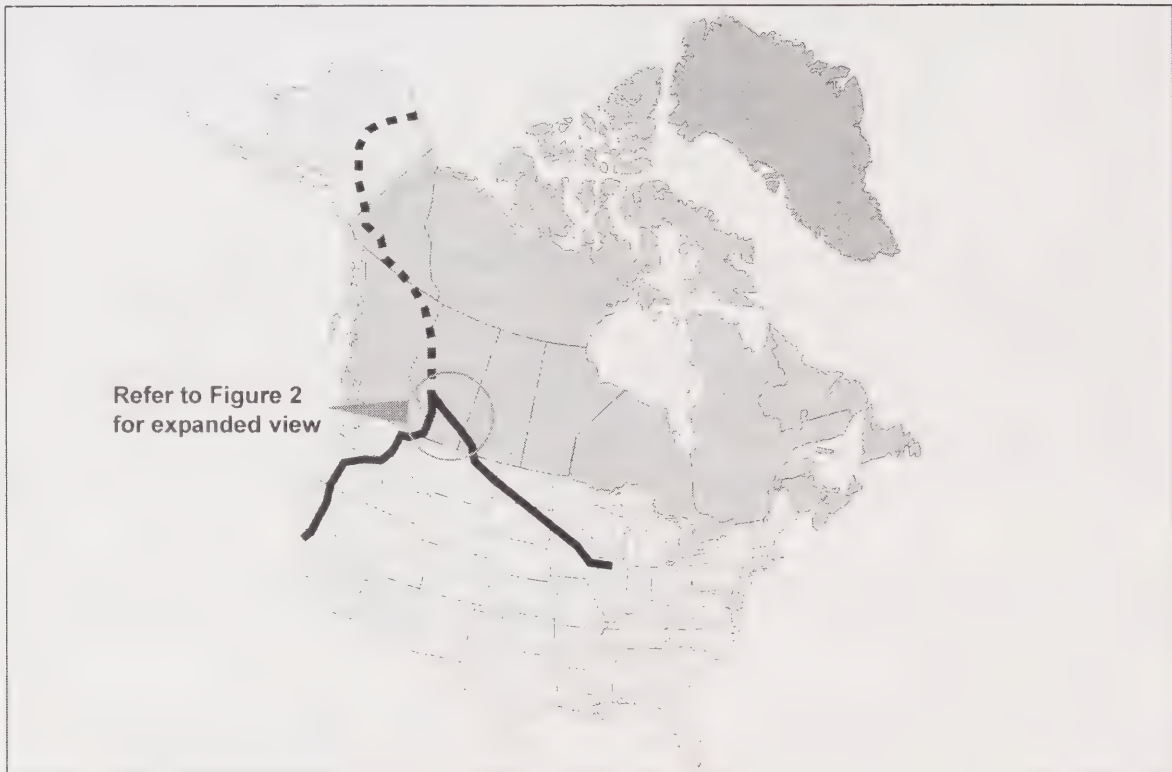
The Northern Pipeline Agency (the “Agency”) was established by the *Northern Pipeline Act* in 1978 to carry out federal responsibilities in respect of the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS), a pipeline project intended to transport Alaskan and northern Canadian gas to markets in southern Canada and the Lower 48 States. The project, also referred to as the Alaska Highway Gas Pipeline Project, is the subject of the 1977 *Agreement between Canada and the United States of America on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline*.

Phase I of the project (the “Prebuild”) was constructed in the early 1980's for the initial purpose of transporting gas sourced from western Canada. The current flow capacity of the Prebuild is about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

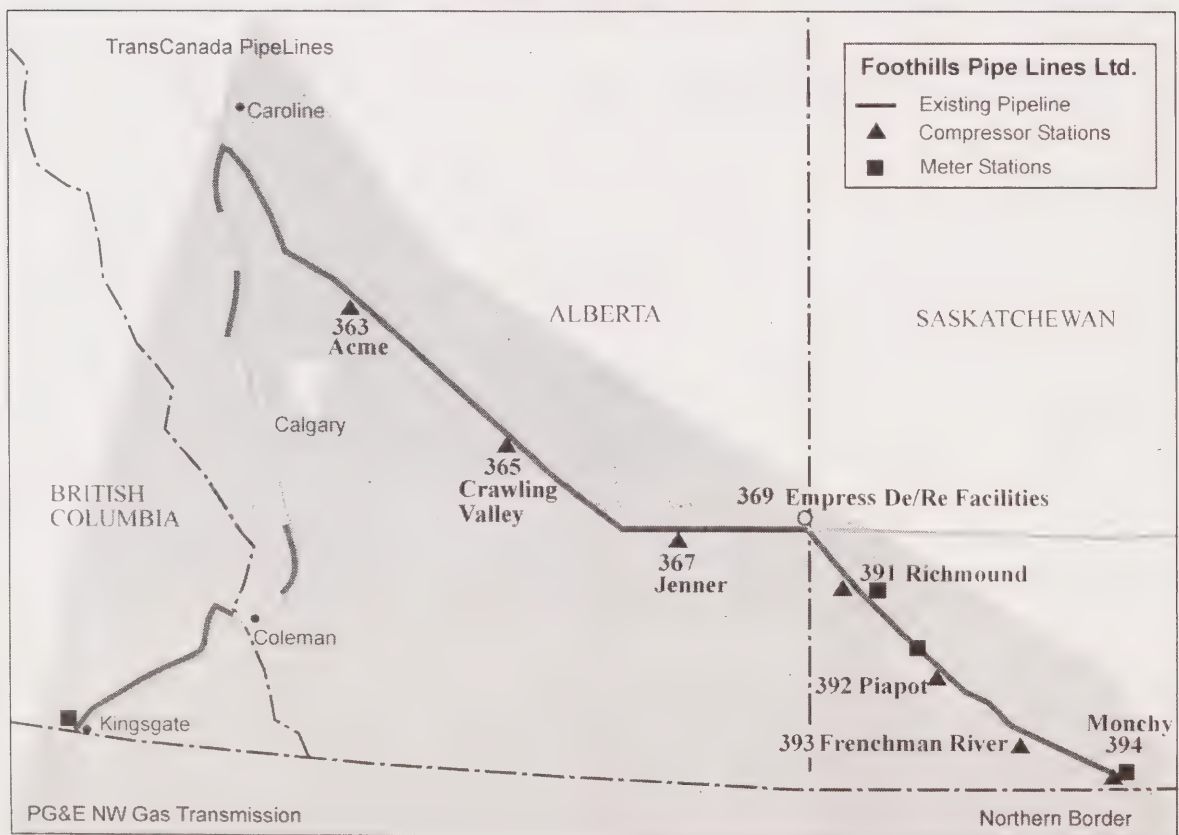
As conceptualized, the second stage of the project would link the prebuilt Western and Eastern Legs of the pipeline system with United States reserves at Prudhoe Bay in Alaska and possibly also Canadian reserves in the Mackenzie Delta region. Unfavourable economic conditions have led to indefinite delays in the completion of the ANGTS and a prolonged period of low activity for the Agency.

Figures 1 and 2 show the proposed route of the ANGTS in Canada and the United States and details of the existing Prebuild in Canada.

**Figure 1:
The Alaska Natural Gas Transportation System**



**Figure 2:
The Foothills Prebuild**



Background Information

For more complete background information on the ANGTS and the Agency's roles and responsibilities, reference may be made to the Agency's *Performance Report* for the period ending 31 March 2003.

This report may be accessed through the Treasury Board Secretariat's Internet site at <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma> or obtained in hardcopy format by contacting the National Energy Board's Publications Coordinator toll-free at 1-800-899-1265 or direct at (403) 299-3562. Requests may also be forwarded to the Publications Coordinator by fax at (403) 292-5576, by E-mail at publications@neb-one.gc.ca, or by mail to National Energy Board, 444 Seventh Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0X8.

Key 2002/2003 Activities

Perceptions of a growing North American market for natural gas and declining supply from traditional sources maintained the interest in exploring options for bringing Alaska and Mackenzie Delta gas to market that had resurfaced in 2000. In addition, the United States continued to consider measures to expedite the construction of a pipeline to deliver Alaskan natural gas to the lower 48 states, including a streamlined regulatory process and financial support. These measures were being considered as part of broader U.S. energy legislation designed to enhance domestic energy production and security of supply. In this environment, the Agency was called on to respond to a number of queries related to the *Northern Pipeline Act* and the ANGTS project. During 2002/2003 work continued to prepare the Agency to meet commitments set out in the *Northern Pipeline Act* should Foothills decide to proceed with the second stage of the project.

Organization

During the reporting period the Agency reported to Parliament through the Minister for International Trade, the Honourable Pierre Pettigrew. The Minister is responsible for the management and direction of the Agency.

The *Northern Pipeline Act* provides for senior management of the Agency to be appointed by Governor in Council. During the reporting period the Agency had two senior officers, a Commissioner and an Administrator. The Commissioner of the Agency was Leonard J. Edwards, Deputy Minister for International Trade. Kenneth W. Vollman, Chairman of the National Energy Board, was the Administrator and Designated Officer of the Agency until Robert G. Skinner was appointed as the Agency's Administrator on the 26 November 2002.

Given the continuing low level of Agency activity, arrangements are in place whereby the Agency relies largely on the National Energy Board for administrative and technical assistance and on Natural Resources Canada for policy advice. The Agency is also supported by the Department of Foreign Affairs and International Trade and Justice Canada.

Expenditures

In September of 2002 the Treasury Board Secretariat approved an increment in the Agency's reference levels in the amount of \$455,000 for 2002-2003 and \$1,142,000 for fiscal years 2003-2004 and 2004-2005. The increment was based on anticipated increased activities on the part of the Agency, as forecasted in consultation with Foothills.

While the Agency did experience a slightly higher level of activity in 2002/2003, the full extent of the forecasted increase did not occur. Increased expenditures over the previous year are primarily attributed to expenses associated with the appointment of the new Administrator who, unlike the previous Administrator, did not already hold a position with the public service.

The report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the 2002/2003 fiscal year follows. As shown by the report, the Agency's expenditures for the fiscal year totalled approximately \$337,000.

Appendix



AUDITOR'S REPORT

To the Minister for International Trade

I have audited the statement of financial position of the Northern Pipeline Agency for the year ended 31 March 2003 and the statements of operations and surplus of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statements presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Agency as at 31 March 2003 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Section 29 of the *Northern Pipeline Act* and the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*.

Roger Simpson, FCA
Principal
for the Auditor General of Canada

Edmonton, Canada
17 October 2003



Northern Pipeline Agency
Canada

Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Administration du pipe-line du Nord
Canada

Édifce Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

17 October 2003

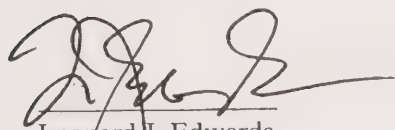
Management's Responsibility for Financial Reporting

The management of the Northern Pipeline Agency (the Agency) is responsible for the preparation of all information included in its financial statements. The accompanying statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. Management of the Agency is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial information is presented fairly in all material respects. The financial statements also include certain expenditures supplied by government central agencies which are based on estimates.

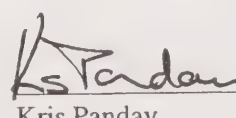
The Agency maintains internal financial and management systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that reliable financial and non-financial management information is available on a timely basis, and that assets are acquired economically, used to further the Agency's aims, and protected from loss or unauthorized use. The Agency's management recognizes its responsibility for conducting the Agency's affairs in accordance with the requirements of applicable laws of Canada using sound business principles, and for maintaining standards of conduct that are appropriate to the public interest.

Management of the Agency believes that the system of internal controls and approved policies, practices and procedures are designed to provide reasonable assurance that the operations are in compliance with applicable laws and conform to a high standard of business conduct. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements and that, regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency. The Agency relies on the National Energy Board to provide administrative support for its operation.

The Auditor General of Canada annually provides an independent objective audit for the purpose of expressing an opinion on these financial statements in accordance with the applicable provisions of the *Northern Pipeline Act* and of the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*.



Leonard J. Edwards
Commissioner



Kris Panday
Comptroller

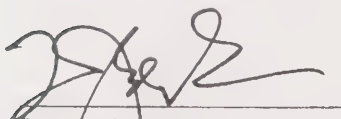
Canada

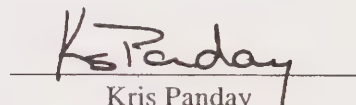
**Northern Pipeline Agency
Statement of Financial Position**

As at 31 March

	2003	Opening Balance 1 April 2003
Assets		
Current Assets:		
Due from Consolidated Revenue Fund	\$ 87,330	\$115,941
Receivables	302,821	36,309
Prepayments	<u>4,750</u>	<u>14,112</u>
TOTAL ASSETS	<u>\$394,901</u>	<u>\$166,362</u>
Liabilities		
Current liabilities	\$ 44,497	\$ 38,658
Deferred Revenue	<u>302,218</u>	<u>104,185</u>
TOTAL LIABILITIES	<u>346,715</u>	<u>142,843</u>
Surplus of Canada	<u>48,186</u>	<u>23,519</u>
TOTAL LIABILITIES and SURPLUS OF CANADA	<u>\$394,901</u>	<u>\$166,362</u>

Approved by:


Leonard J. Edwards
Commissioner


Kris Panday
Comptroller

The accompanying notes form an integral part of the financial statements:

**Northern Pipeline Agency
Statement of Operations and Surplus of Canada**

Year Ended 31 March

	2003
<hr/>	
REVENUE:	
Regulatory Revenue	\$336,969
Easement Fee	<u>27,594</u>
TOTAL REVENUE	<u>364,563</u>
EXPENSES:	
Salaries and Wages	156,001
Professional and Special Services	122,551
Transportation and Communication	29,010
Repairs and Maintenance	9,500
Rentals	9,418
Other subsidies and Payments	9,423
Information	<u>1,066</u>
TOTAL EXPENSES	<u>336,969</u>
NET OPERATING RESULTS OF THE YEAR	27,594
Fees collected on behalf of Canada	(27,594)
Surplus of Canada, Beginning of Year	23,519
Services provided without charge by a government department	<u>24,667</u>
SURPLUS OF CANADA, End of Year	<u>\$ 48,186</u>

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

**Northern Pipeline Agency
Statement of Cash Flows**

Year Ended 31 March

2003

Cash flows from operating Activities:

Net operating results of the year	\$ 27,594
Less: Fees collected on behalf of Canada	<u>(27,594)</u>

Non-cash transactions

Services provided without charge by a government department	<u>24,667</u> 24,667
--	-------------------------

Changes in non-cash working capital	<u>(53,278)</u>
-------------------------------------	-----------------

Decrease in Due from Consolidated Revenue Fund	(28,611)
--	----------

Consolidated Revenue Fund, Beginning of Year	<u>115,941</u>
--	----------------

Consolidated Revenue Fund, End of Year	<u>\$ 87,330</u>
---	-------------------------

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

1. Authority, objectives and operations

In 1978, Parliament enacted the *Northern Pipeline Act* to:

- give effect to an Agreement on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline (*the Agreement*) between the Governments of Canada and the United States;
- establish the Northern Pipeline Agency (the Agency) to oversee the planning and construction of the Canadian portion of the project.

The Agency is designated as a department and named under *Schedule I.1 of the Financial Administration Act*, reporting to Parliament through the Minister for International Trade.

The objectives of the Agency are to:

- 1) carry out and give effect to the Agreement of 20 September 1977 between Canada and the United States underpinning the project;
- 2) carry out, through the Agency, federal responsibilities in relation to the pipeline;
- 3) facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local and regional interests;
- 4) facilitate consultation and coordination with the governments of the provinces and the territories traversed by the pipeline;
- 5) maximize the social and economic benefits of the pipeline while minimizing any adverse social and environmental effects; and
- 6) advance national economic and energy interests and to maximize related industrial benefits by ensuring the highest possible degree of Canadian participation.

On 1 May 1982, the United States, sponsors for the Alaska Highway Gas Pipeline and Foothills Pipe Lines Ltd., announced that the target date for completion had been set back until further notice and all parties scaled down their activities. Work continues to prepare the Agency to meet commitments set out in the *Northern Pipeline Act* should Foothills decide to proceed with the second stage of the Alaskan Natural Gas Transportation System.

In accordance with Section 29 of the *Northern Pipeline Act* and with the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*, the Agency is required to recover all its annual operating costs from the companies holding certificates of public convenience and necessity issued by the Agency. Currently, Foothills Pipe Lines Ltd. is the sole holder of such certificates. The Government of Canada provides funds for working capital through an annual Parliamentary appropriation.

2. Significant accounting policies and provisions of the Regulations

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with Treasury Board of Canada Accounting Standards based on Canadian generally accepted accounting principles.

a) Consolidated Revenue Fund:

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF). The CRF is administered by the Receiver General for Canada. All cash receipts are deposited to the CRF and all cash disbursements are paid from the CRF. Due from CRF represents the amount of cash that the NPA is entitled to draw from the CRF, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

b) Revenue Recognition:

Revenues are recognized on accrual basis. Deferred revenues represent the accumulation of excess billings over the actual expenses for the last two fiscal years.

c) Expenses:

Expenses are recorded on the accrual basis.

d) Services provided without charge by other government departments:

Amounts for services provided without charge by other government departments are recorded as operating expenses by the Agency.

e) Receivables:

Receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

f) Measurement uncertainty:

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. Prepayments are the most significant items where estimates are used. Actual amounts could differ from the current estimates. These estimates are reviewed annually and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements in the period in which they become known.

3. Changes in Accounting Policies

In previous years, the Agency prepared only a Schedule of Expenditures and Receipts on a modified cash basis. This is the first year that a set of financial statements including a Statement of Financial Position, Statement of Operations and Surplus of Canada, and Statement of Cash Flows has been prepared on a full accrual accounting basis. It is neither practical nor possible for the Agency to show comparative amounts because the information is not available and any estimation of previous years' amounts would be impossible to be substantiated with any degree of precision.

4. Billing Adjustment

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Recoverable operating costs	\$355,115	\$220,637
Deduct: Provisional Billing	<u>(413,685)</u>	<u>(258,792)</u>
Billing Adjustment	<u>\$ (58,570)</u>	<u>\$(38,155)</u>

The billing adjustment represents the difference between the provisional billing and the actual recoverable operating costs, on a calendar year basis in accordance with Section 19 of the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*. The recoverable operating costs for the calendar year is calculated using three quarters of the current fiscal year and one quarter of the previous fiscal year's operating costs. The billing adjustment of \$58,570 for 2002 and \$38,155 for 2001 will be applied to the provisional billings of 2004 and 2003 respectively.

5. Easement Fee

In 1983, the Government of Canada, pursuant to Subsection 37(3) of the *Northern Pipeline Act*, granted Foothills Pipe Lines Ltd. a twenty-five year easement upon and under lands in the Yukon Territory. For the right of easement, Foothills Pipe Lines Ltd. is to pay the Agency an annual amount of \$30,400. \$2,806 of this annual amount is collected on behalf of and forwarded directly to the Government of the Yukon Territory.

6. Use of Parliamentary Appropriations

The Government of Canada funds the expenses of the Agency through Parliamentary appropriations. All of these expenses are subsequently recovered from Foothills Pipe Lines Ltd. and are deposited in the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada. As a result and reflected in the financial statements, the net cash provided by the Government is zero.

7. Related Party Transactions

The Agency is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises except that certain services, as defined previously, are provided without charge.

During the year, the Agency received services without charge from the Department of Foreign Affairs and International Trade. These include management, accounting and administrative services for an estimated value of \$24,667.

7. Opérations entre entités apparentées

L'Administration est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. L'Administration effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon les modalités commerciales usuelles s'appliquant à tous les particuliers et à toutes les entreprises, sauf que certains services énumérés précédemment sont offerts gratuitement.

Au cours de l'exercice, l'Administration a reçu gratuitement des services de gestion, de comptabilité et d'administration du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, pour une valeur estimée à 24 667 \$.

3. Modifications de conventions comptables

Auparavant, l'Administration préparait uniquement un état des dépenses et des recettes suivant la méthode de la comptabilité de caisse modifiée. Pour la première fois, elle a préparé cette année des états financiers comprenant un état de la situation financière, un état des résultats et de l'excédent du Canada et un état des flux de trésorerie, selon la méthode de la comptabilité d'exercice intégrale. Il n'est ni pratique ni possible pour l'Administration de donner des montants comparatifs puisqu'elle ne dispose pas de cette information; toute estimation des montants des exercices précédents ne saurait être corroborée avec précision.

4. Rajustement de la facturation

	2002	2001
Coûts d'exploitation recouvrables	355 115 \$	220 637 \$
Défalquer : facturation provisoire	(413 685)	(258 792)
Rajustement de la facturation	(58 570) \$	(38 155) \$

Le rajustement de la facturation représente l'écart entre la facturation provisoire et les coûts d'exploitation recouvrables réels, selon le régime de l'année civile, conformément à l'article 19 du *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*. Les coûts d'exploitation recouvrables pour l'année sont calculés en tenant compte des coûts d'exploitation pour trois trimestres de l'exercice en cours et pour un trimestre de l'exercice précédent. Le rajustement de 58 570 \$ pour 2002 et de 38 155 \$ pour 2001 sera reflété dans la facturation provisoire de 2004 et de 2003, respectivement.

5. Droit de servitude

En 1983, le gouvernement du Canada, en vertu du paragraphe 37(3) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, a accordé à Foothills Pipe Lines Ltd. une servitude de vingt-cinq ans visant des terres comprises dans le territoire du Yukon. Foothills Pipe Lines Ltd. doit payer chaque année à l'Administration, à titre de droit de servitude, un montant de 30 400 \$. De ce montant, la somme de 2 806 \$ est perçue au nom du gouvernement du Territoire du Yukon et transmise directement à ce dernier.

6. Utilisation des crédits parlementaires

Le gouvernement du Canada finance les dépenses de l'Administration par le biais de crédits parlementaires. Toutes ces dépenses sont ensuite recouvrées auprès de Foothills Pipe Lines Ltd. et le montant total est déposé au Trésor du gouvernement du Canada. La somme nette fournie par le gouvernement est donc nulle, ce que reflètent les états financiers.

2. Conventions comptables et dispositions importantes du Règlement

Ces états financiers ont été préparés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux Normes comptables du Conseil du Trésor, lesquelles sont fondées sur les principes comptables généralement reconnus du Canada.

a) Trésor :

L'Administration fonctionne dans le cadre du Trésor, administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentées de fonds de l'Administration sont versées au Trésor et tous les décaissements sont prélevés du Trésor. Le montant à recevoir du Trésor représente la somme d'argent que l'Administration a le droit d'y retirer, sans avoir besoin de crédits supplémentaires, pour s'acquitter de ses obligations.

b) Constatation des produits :

Les produits sont comptabilisés selon la comptabilité d'exercice. Les produits reportés représentent l'accumulation des montants facturés en trop par rapport aux charges réelles des deux derniers exercices.

c) Charges :

Les charges sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice.

d) Services fournis sans frais par d'autres ministères :

Le montant correspondant à la valeur des services fournis sans frais par d'autres ministères est inscrit aux charges d'exploitation de l'Administration.

e) Débiteurs :

Les débiteurs sont consignés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs lorsque le recouvrement est jugé incertain.

f) Incertitude relative à la mesure :

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada oblige la direction à effectuer des estimations et à formuler des hypothèses qui influent sur l'actif et le passif au moment de préparer les états financiers, ainsi que sur le montant des produits et des charges qui y sont consignés. Au moment de préparer ces états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses qu'ils contiennent étaient raisonnables. L'élément le plus important pour lequel il a fallu recourir à des estimations est les charges payées d'avance. Les montants réels pourraient être différents des estimations actuelles; ces dernières sont toutefois revues annuellement et les rajustements nécessaires sont apportés dans les états financiers de l'exercice au cours duquel ils sont constatés.

I. Pouvoirs, objectifs et activités

En 1978, le Parlement a promulgué la *Loi sur le pipe-line du Nord* dans le but de :

- donner effet à l'Accord entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel dans le Nord (l'Accord);
- constituer l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) afin de faciliter la planification et la construction du tronçon canadien du projet.

L'Administration du pipe-line du Nord est désignée comme ministre et mentionnée à l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques; elle rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Commerce international.

Les objectifs de l'Administration sont les suivants :

- 1) donner effet à l'Accord conclu entre le Canada et les Etats-Unis le 20 septembre 1977, sur lequel repose le projet;
- 2) satisfaire, par l'entremise de l'Administration, aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipeline;
- 3) faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipeline, en tenant compte des intérêts locaux et régionaux;
- 4) faciliter les consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires que le pipeline traverse et assurer une meilleure coordination entre eux;
- 5) maximiser les avantages sociaux et économiques découlant du pipeline tout en minimisant les effets négatifs qu'il peut avoir sur le milieu social et sur l'environnement;
- 6) promouvoir les intérêts économiques et énergétiques du Canada et maximiser les avantages industriels connexes en assurant la plus grande participation possible des Canadiens.

Le 1^{er} mai 1982, les Etats-Unis, promoteurs du gazoduc de la route de l'Alaska, et Foothills Pipe Lines Ltd. ont annoncé que la date prévue d'achèvement du réseau avait été reportée jusqu'à nouvel avis, et que toutes les parties réduisaient leurs activités. L'Administration continue de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la Loi sur le pipe-line du Nord, au cas où Foothills déciderait d'amorcer la construction de la deuxième étape du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska.

Conformément à l'article 29 de la Loi sur le pipe-line du Nord et au Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie, l'Administration est tenue de recouvrer la totalité de ses coûts d'exploitation annuels auprès des compagnies auxquelles elle a délivré des certificats d'utilité publique. À l'heure actuelle, seule Foothills Pipe Lines Ltd. détient de tels certificats. Le gouvernement du Canada verse un financement à l'Administration à titre de fonds de roulement par le biais d'un crédit parlementaire annuel.

Administration du pipe-line du Nord
État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars

2003

Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation :

Résultats d'exploitation nets de l'exercice

Moins : droits perçus au nom du Canada

Opérations sans effet sur la trésorerie

Services fournis sans frais par un

ministère

24 667

24 667

Variation du fonds de roulement hors caisse

Diminution du montant à recevoir du Trésor

Montant à recevoir du Trésor, début de l'exercice

Montant à recevoir du Trésor, fin de l'exercice

87 330 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

2003

PRODUITS :

Recouvrement des coûts	336 969 \$
Droit de servitude	27 594
TOTAL DES PRODUITS	364 563

CHARGES :

Salaires et traitements	156 001
Services professionnels et spéciaux	122 551
Transport et communications	29 010
Réparations et entretien	9 500
Locations	9 418
Autres subventions et paiements	9 423
Information	1 066
TOTAL DES CHARGES	336 969

RÉSULTATS D'EXPLOITATION NETS DE L'EXERCICE

27 594

Droits perçus au nom du Canada	(27 594)
Excédent du Canada, début de l'exercice	23 519
Services fournis sans frais par un ministère	24 667

EXCÉDENT DU CANADA, fin de l'exercice

48 186 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Administration du pipe-line du Nord

Etat de la situation financière

Au 31 mars

Solde	2003	1 ^{er} avril 2003
d'ouverture		

Actif

A court terme :

Montant à recevoir du Trésor

Débiteurs

Charges payées d'avance

TOTAL DE L'ACTIF	394 901 \$	166 362 \$
	87 330 \$	115 941 \$
	302 821	36 309
	4 750	14 112

Passif

Passif à court terme

Produits reportés

TOTAL DU PASSIF	346 715	142 843
	44 497 \$	38 658 \$
	302 218	104 185

Excédent du Canada

TOTAL DU PASSIF et DE L'EXCÉDENT DU CANADA	394 901 \$	166 362 \$
	48 186	23 519

Approuvé par :

Le directeur général,

Leonard J. Edwards

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Le contrôleur,

Kris Panday



Le 17 octobre 2003

Responsabilité de la direction en matière d'information financière

La direction de l'Administration du pipeline du Nord (l'Administration) est chargée de préparer toutes les informations présentées dans ses états financiers. Ceux-ci joints ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. La direction de l'Administration répond également de l'intégrité et de l'objectivité de l'information contenue dans ces états financiers. Certaines des informations qu'ils contiennent sont fondées sur les meilleurs jugements et estimations de la direction, qui a fait une estimation raisonnable de ces montants pour garantir la fidélité des informations financières à tous les égards importants. Les états financiers incluent également certaines charges des organismes centraux, qui ne sont qu'estimatives.

L'Administration met en œuvre des pratiques et les systèmes internes de gestion et d'information financière conçus pour assurer de manière raisonnable qu'elle aura accès à des données de gestion financière et non financière fiables lorsqu'elle en a besoin, que les acquisitions sont effectuées d'une manière économique et que les biens acquis sont consacrés à la poursuite des objectifs de l'Administration et protégés contre toute perte ou utilisation non autorisée. La direction reconnaît qu'il lui incombe de mener les affaires de l'Administration dans le respect des lois canadiennes applicables et des bons principes de fonctionnement, ainsi que de maintenir des normes de conduite conformes à l'intérêt public.

La direction de l'Administration croit que le système de contrôle interne en place et l'ensemble des politiques, pratiques et procédures approuvées offrent une assurance raisonnable que les opérations sont menées dans le respect des lois applicables et répondent à des normes de conduite élevées. La direction prend également certaines mesures pour assurer l'objectivité et l'intégrité des données contenues dans ses états financiers et faire en sorte que tous les employés de l'Administration comprennent les règlements, les politiques et les normes applicables, ainsi que la répartition des pouvoirs de gestion. L'Administration dépend pour son fonctionnement du soutien administratif de l'Office national de l'énergie.

La vérificatrice générale du Canada effectue chaque année une vérification objective indépendante afin de formuler une opinion sur ces états financiers conformément aux dispositions importantes de la Loi sur le pipe-line du Nord et du Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie.

Le directeur général,

Leonard J. Edwards

Canada

Le contrôleur,

Kris Panday



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre du Commerce international

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Administration du pipe-line du Nord au 31 mars 2003 et les états des résultats et de l'excédent du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Administration. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'ineffectivités importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Administration au 31 mars 2003 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à l'article 29 de la Loi sur le pipe-line du Nord et au Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie.

Pour la vérificatrice générale du Canada

Roger Simpson, FCA
Vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
le 17 octobre 2003

Annexe

Organisation

Durant la période de référence, l'Administration a fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre du Commerce international, l'honorable Pierre Pettigrew, qui est chargé de la gestion et de la direction de l'Administration.

Selon les dispositions de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, les membres de la haute direction de l'Administration sont nommés par le gouverneur en conseil. Durant la période de référence, l'Administration comptait deux dirigeants supérieurs, soit un directeur général et un directeur. Le directeur général de l'organisme était Leonard J. Edwards, sous-ministre du Commerce international. Le directeur et fonctionnaire désigné était Kenneth W. Vollman, président de l'Office national de l'énergie, jusqu'à ce que Robert G. Skinner soit nommé directeur de l'Administration le 26 novembre 2002.

Étant donné que le faible niveau d'activité se maintient, il existe des ententes en vertu desquelles l'Administration compte sur l'Office national de l'énergie pour une grande partie du soutien administratif et technique ainsi que sur Ressources naturelles Canada pour des conseils en matière du programme d'action. L'Administration bénéficie également de l'appui du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et de Justice Canada.

Charges

En septembre 2002, le Secrétaire du Conseil du Trésor a approuvé une augmentation des niveaux de référence de l'Agence, soit 455 000 \$ pour l'exercice 2002-2003 et 1 142 000 \$ pour les exercices 2003-2004 et 2004-2005. Ce relèvement était fondé sur la recrudescence attendue des activités de l'Administration, tel qu'il avait été prévu en consultation avec Foothills.

L'Administration a connu une légère augmentation de ses activités en 2002-2003, mais non au degré anticipé. L'augmentation des charges par rapport à l'exercice précédent résulte principalement des frais engagés par suite de la nomination du nouveau directeur qui, contrairement à son prédécesseur, n'était pas déjà membre de la fonction publique.

Vous trouverez ci-après le rapport de la vérificatrice générale sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour l'exercice 2002-2003. Tel qu'il est indiqué dans le rapport, les charges de l'Administration pour l'exercice se sont élevées à environ 337 000 \$.

La croissance perçue du marché nord-américain du gaz naturel et l'amenuisement des approvisionnements de sources traditionnelles ont maintenu l'intérêt de l'industrie pour ce qui est d'examiner les moyens qui permettraient d'amener au marché le gaz de l'Alaska et du delta du Mackenzie, intérêt qui avait refait surface en 2000. En outre, les États-Unis ont continué d'envisager des mesures qui permettraient d'accélérer la construction d'un pipeline afin de livrer le gaz naturel de l'Alaska aux 48 États du Sud, dont un processus réglementaire simplifié et l'octroi d'aide financière. Ces mesures s'inscriraient dans un ensemble plus vaste de dispositions législatives américaines en matière d'énergie conçues pour rehausser la production nationale d'énergie et accroître la sûreté de l'approvisionnement. Dans ce contexte, l'Administration a eu à répondre à un certain nombre de demandes de renseignements au sujet de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et du projet du RTGNA. En 2002-2003, l'Administration a continué de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, pour le cas où Foothills déciderait d'amorcer la construction de la deuxième étape du projet.

Principales activités de 2002-2003

Pour en savoir davantage sur le RTGNA ainsi que sur le rôle et le mandat de l'Administration, veuillez consulter le *Rapport sur le rendement* pour la période se terminant le 31 mars 2003.

On peut consulter ce rapport sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma> ou en obtenir copie en communiquant avec la coordonnatrice des publications de l'Office national de l'énergie au 1 800 899-1265 (appels sans frais) ou au (403) 299-3562. On peut également transmettre sa demande à la coordonnatrice des publications par télécopieur, au (403) 292-5576, par courriel, à l'adresse publications@neb-one.gc.ca, ou par courrier postal, à l'Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8.

Contexte

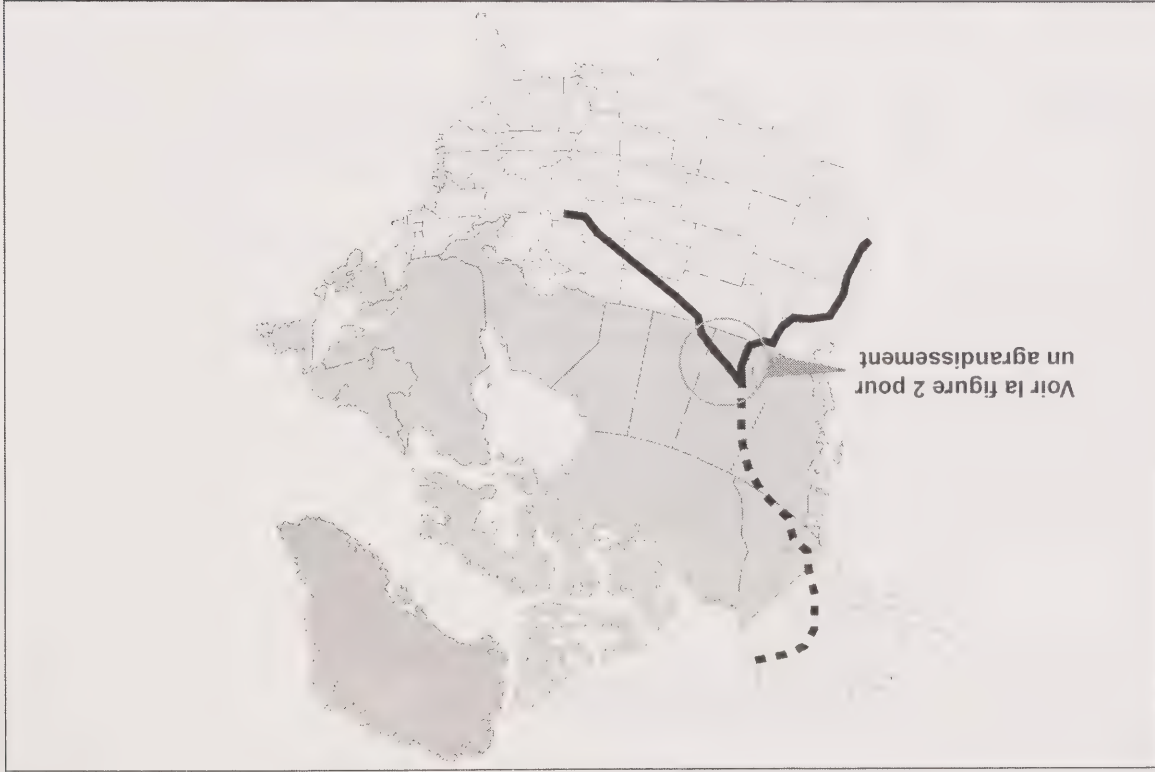


Figure 1
Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska

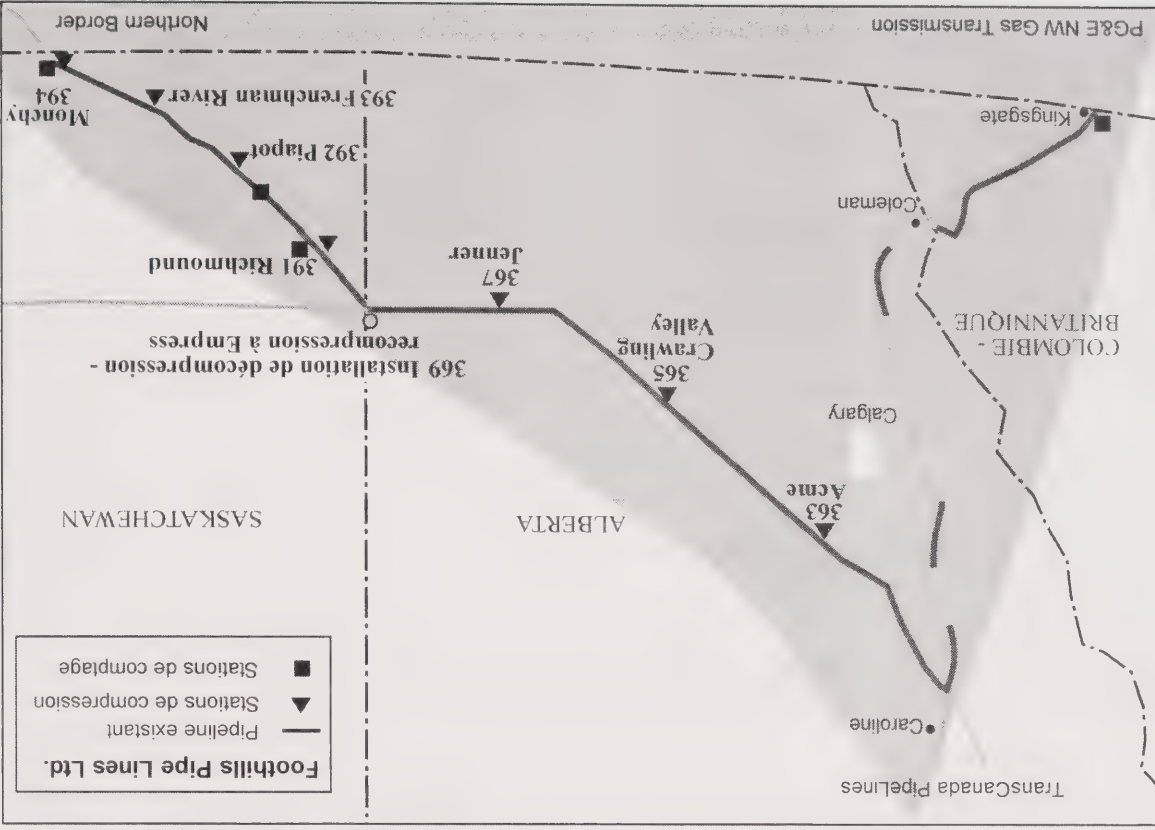


Figure 2
Le tronçon préalable de Foothills

Aperçu

Créée par la *Loi sur le pipe-line du Nord* en 1978, l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) est chargée de satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard de la planification et de la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska (RTGNA), un projet pipeline réalisé par la société Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills), qui doit assurer le transport de gaz du Nord canadien et de l'Alaska vers les marchés du Sud du Canada et des 48 États du Sud. Le projet, également connu sous le nom de Projet de construction du gazoduc de la route de l'Alaska, fait l'objet d'un accord conclu entre le Canada et les États-Unis en 1977, soit l'Accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport de gaz naturel du Nord.

La première étape du projet (le tronçon préalable) a été construite au début des années 1980 en vue d'assurer le transport de gaz provenant de l'Ouest canadien. La capacité de débit actuelle du tronçon préalable est d'environ 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes) par jour.

Selon les plans, la deuxième étape du projet relierait les parties est et ouest du tronçon préalable aux réserves de gaz américaines à Prudhoe Bay, en Alaska, et, éventuellement, aux réserves canadiennes situées dans la région du delta du Mackenzie. Des conditions économiques défavorables ont retardé indéfiniment l'achèvement du RTGNA et l'Administration a connu une longue période de ralentissement.

Les figures 1 et 2 ci-après montrent le tracé proposé du RTGNA au Canada et aux États-Unis et le détail du tronçon préalable construit au Canada.

Table des matières

Aperçu	1
Contexte	3
Principales activités de 2002-2003	3
Organisation	4
Charges	4
Annexe	5

Liste des figures

1 Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska	2
2 Le tronçon préalable de Foothills	2



© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2003
représentée par l'Office national de l'énergie

N° de cat. C88-1/2003
ISBN 0-662-67887-7

Ce rapport est publié séparément dans les deux
langues officielles.

Demandes d'exemplaires :

Bureau des publications
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Courrier électronique : publications@neb-one.gc.ca
Télécopieur : (403) 292-5576
Téléphone : (403) 299-3562
1-800-899-1265

**Des exemplaires sont également disponibles à la
bibliothèque de l'Office
(rez-de-chaussée)**

Imprimé au Canada

Rapport annuel
Exercice se terminant
le 31 mars 2003



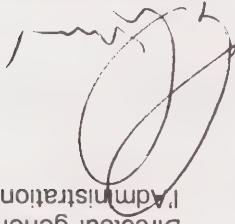
Ottawa (Ontario)
Le 31 décembre 2003

Monsieur le Ministre,

Conformément aux articles 13 et 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, j'ai l'honneur de vous soumettre pour présentation au Parlement le rapport annuel de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2003, ainsi que le rapport du vérificateur général sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour la même période.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes cordiales salutations.

Directeur général de
l'Administration du pipe-line du Nord



George Anderson

L'honorable R. John Efford, C.P., député
Ministre des Ressources naturelles et
Ministre responsable de l'Administration
du pipe-line du Nord
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Exercice se terminant
le 31 mars 2003

RAPPORT ANNUEL

Administration du pipe-line du Nord

Northern Pipeline Agency

Annual Report

Fiscal year Ending
31 March 2004



Northern Pipeline Agency
Canada

Administration du pipe-line du Nord
Canada

615 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E9

Ottawa, Ontario
6 January 2005

Dear Minister:

I present herewith the Annual Report of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ending 31 March 2004, together with the report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the same period, for submission by you to Parliament as required under sections 13 and 14 of the *Northern Pipeline Act*.

Yours sincerely,

George Anderson
Commissioner,
Northern Pipeline Agency

The Honourable R. John Efford, P.C., M.P.
Minister for Natural Resources Canada
and Minister Responsible for the Northern Pipeline Agency,
Ottawa, Ontario



**Northern Pipeline Agency
Canada**

**Administration du pipe-line du Nord
Canada**

Annual Report
for Fiscal Year Ending
31 March 2004



Cat No. M175-2004
ISBN 0-662-69032-X

This report is published separately in both official languages.

Copies are available on request from:

Northern Pipeline Agency
615 Booth, 4th Floor
Ottawa, ON K1A 0E9

E-mail : sosingh@nrcan.gc.ca
Fax : (613) 996-5354
Phone : (613) 995-1150

Printed in Canada

Table of Contents

Overview.....	1
Background Information.....	3
Key 2003/2004 Activities	3
Organization	4
Expenditures	4
Appendix.....	5

List of Figures

1.	The Alaska Natural Gas Transportation System	2
2.	The Foothills Prebuild	2

Overview

The Northern Pipeline Agency (the “Agency”) was created by the *Northern Pipeline Act* in 1978 to carry out federal responsibilities in respect of the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Transportation System (ANGTS), a pipeline project intended to transport Alaskan and northern Canadian gas to markets in southern Canada and the lower 48 States. The project, also referred to as the Alaska Highway Gas Pipeline Project, is the subject of the 1977 *Agreement between Canada And the United States of America on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline*.

Phase I of the project (the “Prebuild”) was constructed in the early 1980's for the initial purpose of transporting gas sourced from western Canada. The current flow capacity of the Prebuild is about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

As conceptualized, the second stage of the project would link the prebuilt western and eastern legs of the pipeline system with United States reserves at Prudhoe Bay in Alaska and possibly also Canadian reserves in the Mackenzie Delta region. Unfavourable economic conditions have led to indefinite delays in the completion of the ANGTS and a prolonged period of low activity for the Agency.

Figures 1 and 2 show the proposed route of the ANGTS in Canada and the United States and details of the existing prebuild in Canada.

Figure 1:
The Alaska Natural Gas Transportation System

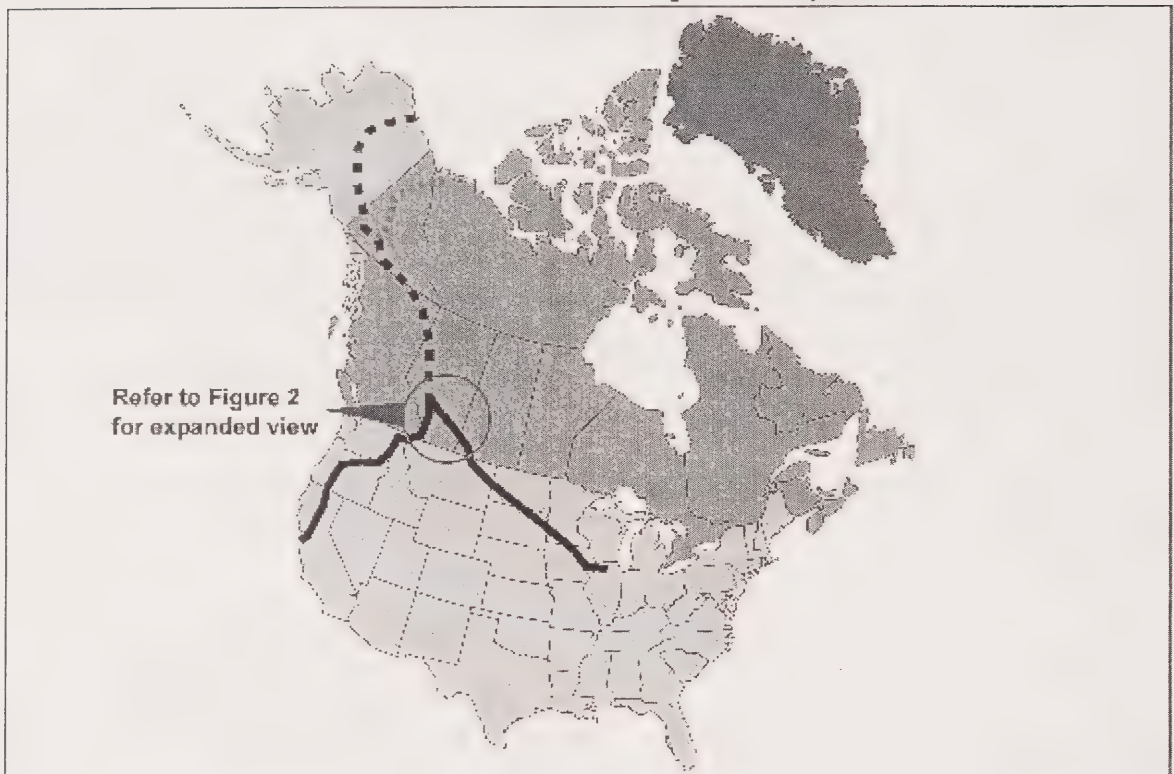
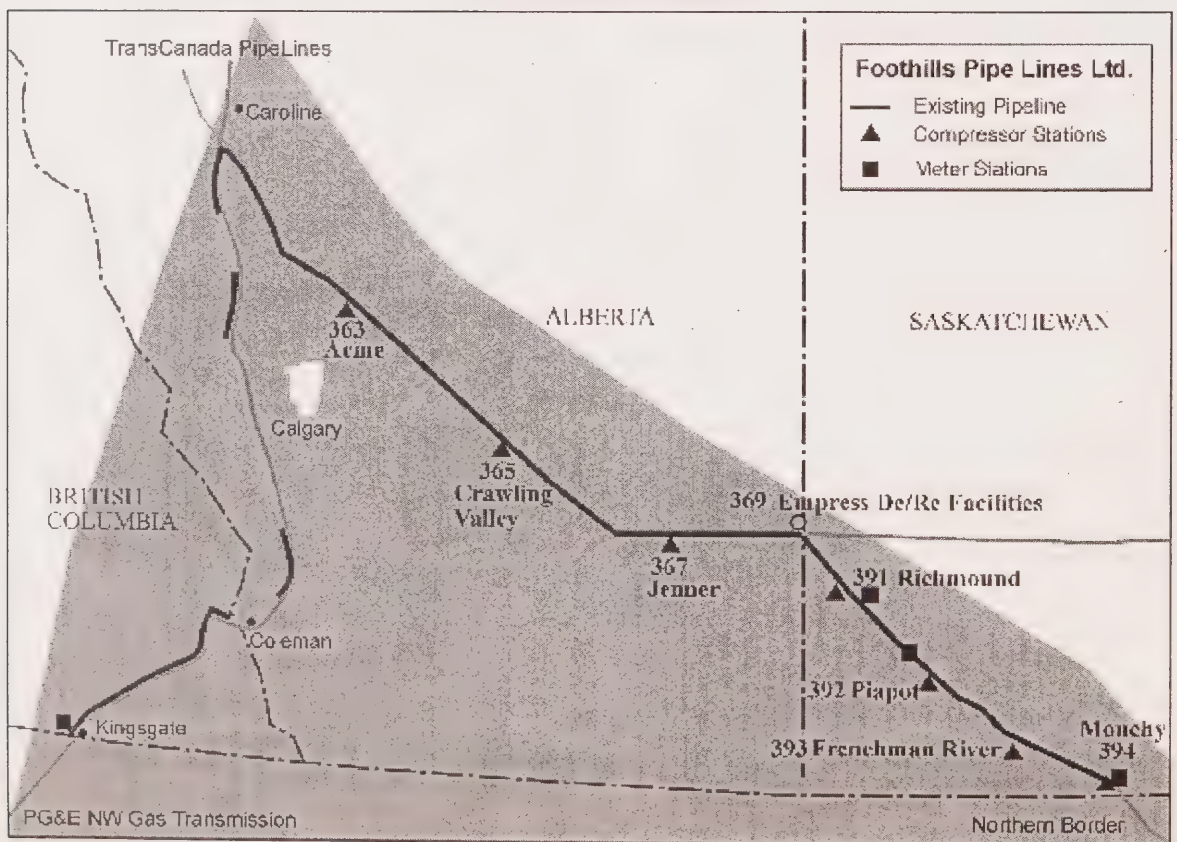


Figure 2:
The Foothills Prebuild



Background Information

For more complete background information on the ANGTS and the Agency's roles and responsibilities, reference may be made to the Agency's Performance Report for the period ending 31 March 2004.

This report may be accessed through the Treasury Board Secretariat's Internet site at <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma> or obtained in hardcopy format by contacting the Northern Pipeline Agency at (613) 995-1150. Requests may also be forwarded to the Northern Pipeline Agency by fax at (613) 996-5354, by E-mail at sosingh@nrcan.gc.ca, or by mail to Northern Pipeline Agency, 615 Booth Street- Room 412, Ottawa, Ontario, K1A 0E9.

Key 2003-2004 Activities

Perceptions of a growing North American market for natural gas and declining supply from traditional sources maintained the interest in exploring options for bringing Alaska and Mackenzie Delta gas to market that had resurfaced in 2000. In addition, the United States continued to consider measures to expedite the construction of a pipeline to deliver Alaskan natural gas to the lower 48 states, including a streamlined regulatory process and financial support. These measures were being considered as part of broader U.S. energy legislation designed to enhance domestic energy production and security of supply. In this environment, the Agency was called on to respond to a number of queries related to the *Northern Pipeline Act* and the ANGTS project. During 2003-2004 work continued to prepare the Agency to meet commitments set out in the *Northern Pipeline Act* should Foothills decide to proceed with the second stage of the project.

Organization

During the reporting period responsibility for the reporting to Parliament for the Agency was transferred from the Minister of Foreign Affairs to the Minister for Natural Resources, the Honourable R. John Efford. The Minister is responsible for the management and direction of the Agency.

The Northern Pipeline Act provides for senior management of the Agency to be appointed by Governor in Council. Following the transfer of responsibility of the Agency from the Minister of Foreign Affairs to the Minister of Natural Resources, George Anderson, Deputy Minister for Natural Resources was appointed Commissioner, succeeding Leonard Edwards.

Given the continuing low level of Agency activity, arrangements were in place whereby the Agency relied largely on the National Energy Board for administrative and technical assistance and on Natural Resources Canada for policy advice. The Agency was also supported by Natural Resources Canada.

Expenditures

Sections 13 and 14 of the *Northern Pipeline Act* (the Act) provide for an annual audit of the accounts and financial transactions of the Agency by the Auditor General of Canada, and that a report thereon to be made to the Minister and laid before Parliament. In compliance with these requirements, the report of the Auditor General of Canada for the year ended March 31, 2004 is reproduced as an appendix to this report.

The Agency had requested and received approval to increase its reference level to \$1,355,000 for 2003-04. This request was in anticipation of increased activities forecasted by Foothills. The full extent of the forecasted increase in activities did not occur and final expenditures for the year totalled approximately \$223,000. The decrease in expenditures from the previous year is a product of the resignation and non-replacement of the Administrator and a slightly reduced level of activity for the Agency. At year-end, only one full-time employee was on staff.

Due to the significantly decreased level of expenditures during 2003-04, the Agency applied for and was granted a Remission Order approving invoicing relief to Foothills for the third and fourth quarter cost recovery billings for 2003-04.

APPENDIX



AUDITOR'S REPORT

To the Minister for Natural Resources

I have audited the statement of financial position of the Northern Pipeline Agency for the year ended March 31, 2004 and the statements of operations and surplus of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statements presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Agency as at March 31, 2004 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Section 29 of the *Northern Pipeline Act* and the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*.

Roger Simpson, FCA
Principal
for the Auditor General of Canada

Edmonton, Canada
July 9, 2004

Northern Pipeline Agency
580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4



Administration du Pipeline du Nord
T: 613 - 996 - 5790
F: 613 - 992 - 8738

9 July 2004

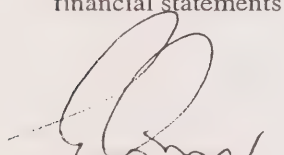
Management's Responsibility for Financial Reporting

The management of the Northern Pipeline Agency (the Agency) is responsible for the preparation of all information included in its financial statements. The accompanying statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. Management of the Agency is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial information is presented fairly in all material respects. The financial statements also include certain expenditures supplied by government central agencies which are based on estimates.


The Agency maintains internal financial and management systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that reliable financial and non-financial management information is available on a timely basis, and that assets are acquired economically, used to further the Agency's aims, and protected from loss or unauthorized use. The Agency's management recognizes its responsibility for conducting the Agency's affairs in accordance with the requirements of applicable laws of Canada using sound business principles, and for maintaining standards of conduct that are appropriate to the public interest.

Management of the Agency believes that the system of internal controls and approved policies, practices and procedures are designed to provide reasonable assurance that the operations are in compliance with applicable laws and conform to a high standard of business conduct. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements and that, regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency. The Agency relies on the National Energy Board to provide administrative support for its operation.

The Auditor General of Canada annually provides an independent, objective audit, in accordance with generally accepted auditing standards applicable in Canada, and expresses an opinion on the financial statements of the Agency. The report is presented on the following page.



George Anderson
Commissioner



Krishna Sahay
Comptroller

**Northern Pipeline Agency
Statement of Financial Position**

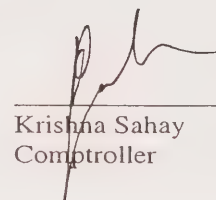
As at 31 March

	2004	2003
Assets		
Current Assets:		
Due from Consolidated Revenue Fund	\$311,715	\$ 39,144
Receivables	411,870	302,821
Prepayments	<u>5,750</u>	<u>4,750</u>
TOTAL ASSETS	<u>\$729,335</u>	<u>\$346,715</u>
Liabilities		
Account Payable and Accrued Liabilities	\$ 35,284	\$ 44,497
Deferred Revenue (Note 3)	<u>694,051</u>	<u>302,218</u>
TOTAL LIABILITIES	729,335	346,715
Surplus of Canada	<u>-</u>	<u>-</u>
TOTAL LIABILITIES and SURPLUS OF CANADA	<u>\$729,335</u>	<u>\$346,715</u>

Approved by:



George Anderson
Commissioner



Krishna Sahay
Comptroller

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

**Northern Pipeline Agency
Statement of Operations and Surplus of Canada**

Year Ended 31 March

	2004	2003
REVENUE:		
Regulatory Revenue	\$222,895	\$336,969
Easement Fee (Note 4)	<u>27,594</u>	<u>27,594</u>
TOTAL REVENUE	<u>250,489</u>	<u>364,563</u>
EXPENSES:		
Salaries and Wages	101,921	156,001
Professional and Special Services	79,824	122,551
Transportation and Communication	18,790	29,010
Repairs and Maintenance	10,500	9,500
Rentals	9,972	9,418
Other Subsidies and Payments	-	9,423
Information	<u>1,888</u>	<u>1,066</u>
TOTAL EXPENSES	<u>222,895</u>	<u>336,969</u>
NET OPERATING RESULTS OF THE YEAR	27,594	27,594
Fees collected on behalf of Canada	(27,594)	(27,594)
Services provided without charge by other government departments (Note 6)	23,691	24,667
Remittance to the Consolidated Revenue Fund of money collected for services provided without charge	<u>(23,691)</u>	<u>(24,667)</u>
SURPLUS OF CANADA	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Northern Pipeline Agency
Statement of Cash Flows

Year Ended 31 March

	2004	2003
Cash flows from operating Activities:		
Net operating results of the year	\$ 27,594	\$ 27,594
Less: Fees collected on behalf of Canada	(27,594)	(27,594)
Non-cash transactions		
Services provided without charge by other government departments	23,691	24,667
Less: Remittance to the Consolidated Revenue Fund of money collected for services provided without charge	(23,691)	(24,667)
Increase/(Decrease) in working capital		
(Increase) in assets	(110,049)	(257,150)
Increase/ (decrease) in accounts payable and accrued liabilities	(9,213)	5,839
Increase in deferred revenue	<u>391,833</u>	<u>198,033</u>
Increase (decrease) in Due from Consolidated Revenue Fund	272,571	(53,278)
Due from Consolidated Revenue Fund, Beginning of Year	<u>39,144</u>	<u>92,392</u>
Due from Consolidated Revenue Fund, End of Year	<u>\$ 311,715</u>	<u>\$ 39,114</u>

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

1. Authority, objectives and operations

In 1978, Parliament enacted the *Northern Pipeline Act* to:

- give effect to an Agreement on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline (*the Agreement*) between the Governments of Canada and the United States;
- establish the Northern Pipeline Agency (the Agency) to oversee the planning and construction of the Canadian portion of the project.

The Agency is designated as a department and named under *Schedule I.1 of the Financial Administration Act*, reporting to Parliament through the Minister for Natural Resources.

The objectives of the Agency are to:

- 1) carry out and give effect to the Agreement of 20 September 1977 between Canada and the United States underpinning the project;
- 2) carry out, through the Agency, federal responsibilities in relation to the pipeline;
- 3) facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local and regional interests;
- 4) facilitate consultation and coordination with the governments of the provinces and the territories traversed by the pipeline;
- 5) maximize the social and economic benefits of the pipeline while minimizing any adverse social and environmental effects; and
- 6) advance national economic and energy interests and to maximize related industrial benefits by ensuring the highest possible degree of Canadian participation.

On 1 May 1982, the United States, sponsors for the Alaska Highway Gas Pipeline and Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills), announced that the target date for completion had been set back until further notice and all parties scaled down their activities. Work continues to prepare the Agency to meet commitments set out in the Northern Pipeline Act should Foothills decide to proceed with the second stage of the Alaskan Natural Gas Transportation System.

In accordance with Section 29 of the *Northern Pipeline Act* and with the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*, the Agency is required to recover all its annual operating costs from the companies holding certificates of public convenience and necessity issued by the Agency. Currently, Foothills is the sole holder of such certificates. The Government of Canada provides funds for working capital through an annual Parliamentary appropriation.

2. Significant accounting policies and provisions of the Regulations

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with Treasury Board of Canada Accounting Standards based on Canadian generally accepted accounting principles.

a) Consolidated Revenue Fund:

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF). The CRF is administered by the Receiver General for Canada. All cash receipts are deposited to the CRF and all cash disbursements are paid from the CRF. Due from CRF represents the amount of cash that the NPA is entitled to draw from the CRF, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

b) Revenue Recognition:

Revenues are recognized on accrual basis. Deferred revenues represent the accumulation of excess billings over the actual expenses for the last two fiscal years.

c) Services provided without charge by other government departments:

Amounts for services provided without charge by other government departments are recorded as operating expenses based on estimates provided by other government departments. The total amount is collected by the Agency and remitted to the Consolidated Revenue Fund.

d) Receivables:

Receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

e) Measurement uncertainty:

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. Deferred revenue is the most significant item where estimates are used. Actual amounts could differ significantly from the current estimates. These estimates are reviewed annually and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements in the period in which they become known.

3. Billing Adjustments

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Recoverable operating costs	\$251,415	\$355,115
Deduct: Provisional Billings	<u>(633,154)</u>	<u>(413,685)</u>
Billing Adjustments	<u>\$(381,739)</u>	<u>\$ (58,570)</u>

Deferred revenues, calculated on fiscal year basis, include the billing adjustments. The billing adjustments, calculated on calendar year basis, represent the difference between the provisional billings and the actual recoverable operating costs, in accordance with Section 19 of the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*. The recoverable operating costs for the calendar year are calculated using three quarters of the current fiscal year and one quarter of the previous fiscal year's operating costs. The billing adjustments of \$381,739 for 2003 and \$58,570 for 2002 will be applied to the provisional billings of 2005 and 2004 respectively.

4. Easement Fee

In 1983, the Government of Canada, pursuant to Subsection 37(3) of the *Northern Pipeline Act*, granted Foothills Pipe Lines Ltd. a twenty-five year easement upon and under lands in the Yukon Territory. For the right of easement, Foothills Pipe Lines Ltd. is to pay the Agency an annual amount of \$30,400. \$2,806 of this annual amount is collected on behalf of and forwarded directly to the Government of the Yukon Territory.

5. Use of Parliamentary Appropriations

The Government of Canada funds the expenses of the Agency through Parliamentary appropriations. All of these expenses are subsequently recovered from Foothills Pipe Lines Ltd. and are deposited in the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada. As a result and reflected in the financial statements, the net cash provided by the Government is zero.

6. Related Party Transactions

The Agency is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises except that certain services, as defined previously, are provided without charge.

During the year, the Agency received services without charge from the Department of Foreign Affairs and International Trade and the Department of Natural Resources Canada. These include management, accounting and administrative services for an estimated value of \$23,691. This amount has been collected and remitted to the Consolidated Revenue Fund.

Northern Pipeline Agency
Notes to the Financial Statements
Year ended 31 March 2004

Transactions with related parties and balances at year end, not disclosed elsewhere in the financial statements, are as follows:

	2004	2003
Expenses		
Purchases	\$ 80,385	\$112,997
Balances at year end		
Accounts receivable	\$ 87,763	\$ -
Accounts payable	\$ 30,888	\$ 24,495

7. Financial Instruments

The fair values of assets and liabilities approximate the carrying amounts of these instruments due to the short period to maturity.

8. Comparative Figures

Prior year balances have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2004.

services énumérés précédemment sont offerts gratuitement.

Au cours de l'exercice, l'Administration a reçu gratuitement des services de gestion, de comptabilité et d'administration du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et du ministère des Ressources naturelles du Canada, pour une valeur estimée à 23 691 \$. Cette somme a été perçue et remise au Trésor.

Les opérations avec les apparentés et les soldes à la fin de l'exercice, non déclarés ailleurs dans les états financiers, sont comme suit :

	2004	2003
Charges		
Achats	80 385 \$	112 997 \$
Soldes à la fin de l'exercice		
Débiteurs	87 763 \$	— \$
Créditeurs	30 888 \$	24 495 \$

7. Instruments financiers

La juste valeur de l'actif et du passif correspond à la valeur comptable de ces instruments à cause de leur échéance à court terme.

8. Chiffres correspondants

Les soldes de l'exercice précédent ont été reclassés pour être conformes à la présentation adoptée en 2004.

recourir à des estimations est les produits reportés. Les montants réels pourraient différer de façon importante des estimations actuelles; ces dernières sont toutefois revues annuellement et les rajustements nécessaires sont apportés dans les états financiers de l'exercice au cours duquel ils sont constatés.

Rajustement de la facturation			
2003	2002		
Coûts d'exploitation recouvrables	251 415 \$	355 115 \$	
Décaler : facturation provisoire	(633 154)	(413 685)	
Rajustement de la facturation	(381 739) \$	(58 570) \$	

Les produits reportés, établis pour l'exercice, comprennent les rajustements de facturation. Le rajustement de la facturation représente l'écart entre la facturation provisoire et les coûts d'exploitation recouvrables réels, selon le régime de l'année civile, conformément à l'article 19 du *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*. Les coûts d'exploitation recouvrables pour l'année sont calculés en tenant compte des coûts d'exploitation pour trois trimestres de l'exercice en cours et pour un trimestre de l'exercice précédent. Le rajustement de 381 739 \$ pour 2003 et de 58 570 \$ pour 2002 sera reflété dans la facturation provisoire de 2005 et de 2004, respectivement.

4. Droits de servitude

En 1983, le gouvernement du Canada, en vertu du paragraphe 37(3) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, a accordé à Foothills Pipe Lines Ltd. une servitude de vingt-cinq ans visant des terres comprises dans le territoire du Yukon. Foothills Pipe Lines Ltd. doit payer chaque année à l'Administration, à titre de droits de servitude, un montant de 30 400 \$. De ce montant, la somme de 2 806 \$ est perçue au nom du gouvernement du Territoire du Yukon et transmise directement à ce dernier.

5. Utilisation des crédits parlementaires

Le gouvernement du Canada finance les charges de l'Administration par des crédits parlementaires. Toutes ces charges sont ensuite recouvrées auprès de Foothills Pipe Lines Ltd. et le montant total est déposé au Trésor du gouvernement du Canada. La somme nette fournie par le gouvernement est donc nulle, ce que reflètent les états financiers.

6. Opérations entre entités apparentées

L'Administration est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. L'Administration effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon les modalités commerciales usuelles s'appliquant à tous les particuliers et à toutes les entreprises, sauf que certains

L'Id. détient de tels certificats. Le gouvernement du Canada verse un financement à l'Administration à titre de fonds de roulement par le biais d'un crédit parlementaire annuel.

2. Conventions comptables et dispositions importantes du Règlement

Ces états financiers ont été préparés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux Normes comptables du Conseil du Trésor du Canada, lesquelles sont fondées sur les principes comptables généralement reconnus du Canada.

a) Trésor :

L'Administration fonctionne dans le cadre du Trésor, administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds de l'Administration sont versées au Trésor et tous les décaissements sont prélevés du Trésor. Le montant à recevoir du Trésor représente la somme d'argent que l'Administration a le droit d'y retirer, sans avoir besoin de crédits supplémentaires, pour s'acquitter de ses obligations.

b) Constatation des produits :

Les produits sont comptabilisés selon la comptabilité d'exercice. Les produits reportés représentent l'accumulation des montants facturés en trop par rapport aux charges réelles des deux derniers exercices.

c) Services fournis sans frais par d'autres ministères :

Les montants pour les services fournis sans frais par d'autres ministères sont comptabilisés comme charges d'exploitation en fonction des données estimatives fournies par ces derniers. Le montant total est perçu par l'Agence et remis au Trésor.

d) Débiteurs :

Les débiteurs sont consignés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs lorsque le recouvrement est jugé incertain.

e) Incertitude relative à la mesure :

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada oblige la direction à effectuer des estimations et à formuler des hypothèses qui influent sur l'actif et le passif au moment de préparer les états financiers, ainsi que sur le montant des produits et des charges qui y sont consignés au cours de l'exercice visé. Au moment de préparer ces états financiers, la direction considérerait que les estimations et les hypothèses qu'ils contiennent étaient raisonnables. L'élément le plus important pour lequel il a fallu

1. Pouvoirs, objectifs et activités

En 1978, le Parlement a promulgué la *Loi sur le pipe-line du Nord* dans le but de :

- donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel dans le Nord (l'Accord);
- constituer l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) afin de faciliter la planification et la construction du tronçon canadien du projet.

L'Administration du pipe-line du Nord est désignée comme ministre et mentionnée à l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*; elle rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Ressources naturelles.

Les objectifs de l'Administration sont les suivants :

- 1) donner effet à l'Accord conclu entre le Canada et les États-Unis le 20 septembre 1977, sur lequel repose le projet;
- 2) satisfaire, par l'entremise de l'Administration, aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line;
- 3) faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux et régionaux;
- 4) faciliter les consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires que le pipe-line traverse et assurer une meilleure coordination entre eux;
- 5) maximiser les avantages sociaux et économiques découlant du pipe-line tout en minimisant les effets négatifs qu'il peut avoir sur le milieu social et sur l'environnement;
- 6) promouvoir les intérêts économiques et énergétiques du Canada et maximiser les avantages industriels connexes en assurant la plus grande participation possible des Canadiens.

Le 1^{er} mai 1982, les États-Unis, promoteurs du gazoduc de la route de l'Alaska, et Foothills Pipe Lines Ltd. ont annoncé que la date prévue d'achèvement du réseau avait été reportée jusqu'à nouvel avis, et que toutes les parties réduisaient leurs activités. L'Administration continue de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, au cas où Foothills déciderait d'amorcer la construction de la deuxième étape du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska.

Conformément à l'article 29 de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et au *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*, l'Administration est tenue de recouvrer la totalité de ses coûts d'exploitation annuels auprès des compagnies auxquelles elle a délivré des certificats d'utilité publique. À l'heure actuelle, seule Foothills Pipe Lines

Administration du pipe-line du Nord
Etat des flux de trésorerie
Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2004	2003
--	------	------

Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation :		
Résultats d'exploitation nets de l'exercice	27 594 \$	27 594 \$
Moins: droits perçus au nom du Canada	(27 594)	(27 594)
Opérations sans effet sur la trésorerie		
Services fournis sans frais par d'autres ministères	23 691	24 667
Moins: Remise au Trésor des sommes perçues pour des services fournis sans frais	(23 691)	(24 667)
Augmentation (diminution) du fonds de roulement (Augmentation) de l'actif	(110 049)	(257 150)
Augmentation (diminution) des créditeurs et charges à payer	(9 213)	5 839
Augmentation des produits reportés	391 833	198 033
Augmentation (diminution) du montant à recevoir du Trésor	272 571	(53 278)
Montant à recevoir du Trésor, début de l'exercice	39 144	92 392
Montant à recevoir du Trésor, fin de l'exercice	311 715 \$	39 144 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Administration du pipe-line du Nord
Etat des résultats et de l'excédent du Canada
 Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2004	2003
--	------	------

PRODUITS :

Recouvrement des coûts	222 895 \$	336 969 \$
Droit de servitude (note 4)	27 594	27 594
TOTAL DES PRODUITS	<u>250 489</u>	<u>364 563</u>

CHARGES :

Salaires et traitements	101 921	156 001
Services professionnels et spéciaux	79 824	122 551
Transport et communications	18 790	29 010
Réparations et entretien	10 500	9 500
Locations	9 972	9 418
Autres subventions et paiements	-	9 423
Information	1 888	1 066
TOTAL DES CHARGES	<u>222 895</u>	<u>336 969</u>

RÉSULTATS D'EXPLOITATION NETS DE L'EXERCICE

	27 594	27 594
Droits perçus au nom du Canada	(27 594)	(27 594)
Services fournis sans frais par des ministères (note 6)	23 691	24 667
Remise au Trésor des sommes perçues pour des services fournis sans frais	(23 691)	(24 667)

EXCÉDENT DU CANADA

\$ - \$ -

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

	2004	2003
--	------	------

Actif

À court terme :

Montant à recevoir du Trésor

Débiteurs

Charges payées d'avance

311 715 \$	411 870
39 144 \$	302 821
	<u>4 750</u>

TOTAL DE L'ACTIF

<u>729 335 \$</u>	<u>346 715 \$</u>
-------------------	-------------------

Passif

Créditeurs et charges à payer

Produits reportés (note 3)

TOTAL DU PASSIF

Excédent du Canada

TOTAL DU PASSIF et DE L'EXCÉDENT DU CANADA

<u>729 335 \$</u>	<u>346 715 \$</u>
-------------------	-------------------

Approuvé par :

Le directeur général,

George Anderson

Le contrôleur,

Krishna Sahay

Les notes complémentaires partie intégrante des états financiers

Administration du pipe-line du Nord
580, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E4



Northern Pipeline Agency
Téléphone : (613) 996-5790
Télécopieur : (613) 992-8738

Le 9 juillet 2004

Responsabilité de la direction en matière d'information financière

La direction de l'Administration du pipeline du Nord (l'Administration) est chargée de préparer toutes les informations présentées dans ses états financiers. Ceux-ci joints ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. La direction de l'Administration répond également de l'intégrité et de l'objectivité de l'information contenue dans ces états financiers. Certaines des informations qu'ils contiennent sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement éclairé de la direction, qui a fait une estimation raisonnable de ces montants pour garantir la fidélité des informations financières à tous les égards importants. Les états financiers incluent également certaines charges des organismes centraux, qui ne sont qu'estimatives.

L'Administration met en œuvre des pratiques et les systèmes internes de gestion et d'information financière conçus pour assurer de manière raisonnable qu'elle aura accès à des données de gestion financière et non financière fiables lorsqu'elle en a besoin, que les acquisitions sont effectuées d'une manière économique et que les biens acquis sont consacrés à la poursuite des objectifs de l'Administration et protégés contre toute perte ou utilisation non autorisée. La direction reconnaît qu'il lui incombe de mener les affaires de l'Administration dans le respect des lois canadiennes applicables et des bons principes de fonctionnement, ainsi que de maintenir des normes de conduite conformes à l'intérêt public.

La direction de l'Administration croit que le système de contrôle interne en place et l'ensemble des politiques, pratiques et procédures approuvées offrent une assurance raisonnable que les opérations sont menées dans le respect des lois applicables et répondent à des normes de conduite élevées. La direction prend également certaines mesures pour assurer l'objectivité et l'intégrité des données contenues dans ses états financiers et faire en sorte que tous les employés de l'Administration comprennent les règlements, les politiques et les normes applicables, ainsi que la répartition des pouvoirs de gestion. L'Administration dépend pour son fonctionnement du soutien administratif de l'Office national de l'énergie.

La vérificatrice générale du Canada effectue chaque année une vérification objective indépendante, conformément aux normes de vérification généralement reconnues applicables du Canada, afin de formuler une opinion sur les états financiers de l'Administration. Son rapport est présenté à la page suivante.

Le directeur général,
George Anderson

Le contrôleur,
Krishna Sahay



Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre du Ressources naturelles du Canada

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Administration du pipe-line du Nord au 31 mars 2004 et les états des résultats et de l'excédent du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Administration. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Administration au 31 mars 2004 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à l'article 29 de la Loi sur le pipe-line du Nord et au Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie.

Pour la vérificatrice générale du Canada

Roger Simpson, FCA
directeur principal

Edmonton, Canada
Le 9 juillet 2004

Annexe

Organisation

Durant la période de référence, la responsabilité de faire rapport au Parlement au sujet de l'Administration est passé du ministre des Affaires étrangères au ministre de Ressources naturelles Canada, l'honorable R. John Efford. Le ministre responsable gère et dirige l'Administration.

Selon les dispositions de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, les membres de la haute direction de l'Administration sont nommés par le gouverneur en conseil. Après que la responsabilité de l'organisme eut été transférée du ministre des Affaires étrangères au ministre de Ressources naturelles, le sous-ministre de RNCAN, George Anderson, a été nommé directeur général de l'Administration pour succéder à Leonard Edwards.

Comme l'activité est demeurée faible, l'Administration s'est prévaluée des ententes en place et fait largement appel à l'Office national de l'énergie pour du soutien administratif et technique de même qu'à Ressources naturelles Canada pour des conseils en matière de politiques. L'Administration a bénéficié également de l'appui de Ressources naturelles Canada.

Charges

Conformément aux articles 13 et 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord* (la Loi), la vérificatrice générale du Canada vérifie chaque année les comptes et les opérations financières de l'Administration et remet un rapport au ministre, qui le dépose devant le Parlement. Conformément à ces exigences, le rapport de la vérificatrice générale du Canada pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2004 est annexé au présent rapport.

L'Administration avait obtenu l'autorisation de porter son niveau de référence à 1 355 000 \$ pour l'exercice 2003-2004. Elle en avait fait la demande, parce que Foothills Pipelines Limited prévoyait intensifier ses activités. Cependant, l'augmentation des activités n'a pas été aussi importante que prévu, et les dépenses pour l'exercice ont totalisé environ 223 000 \$. La diminution des dépenses par rapport à l'année précédente s'explique à la fois par la démission du directeur de l'Administration, qui n'a pas été remplacé, et par une légère baisse des activités de l'Administration. À la fin de l'exercice, un seul employé y travaillait à temps plein.

En raison de la réduction considérable des dépenses en 2003-2004, l'Administration a obtenu un décret de remise approuvant l'allègement de la facturation de Foothills Pipelines Limited pour le recouvrement des coûts des troisième et quatrième trimestres de 2003.

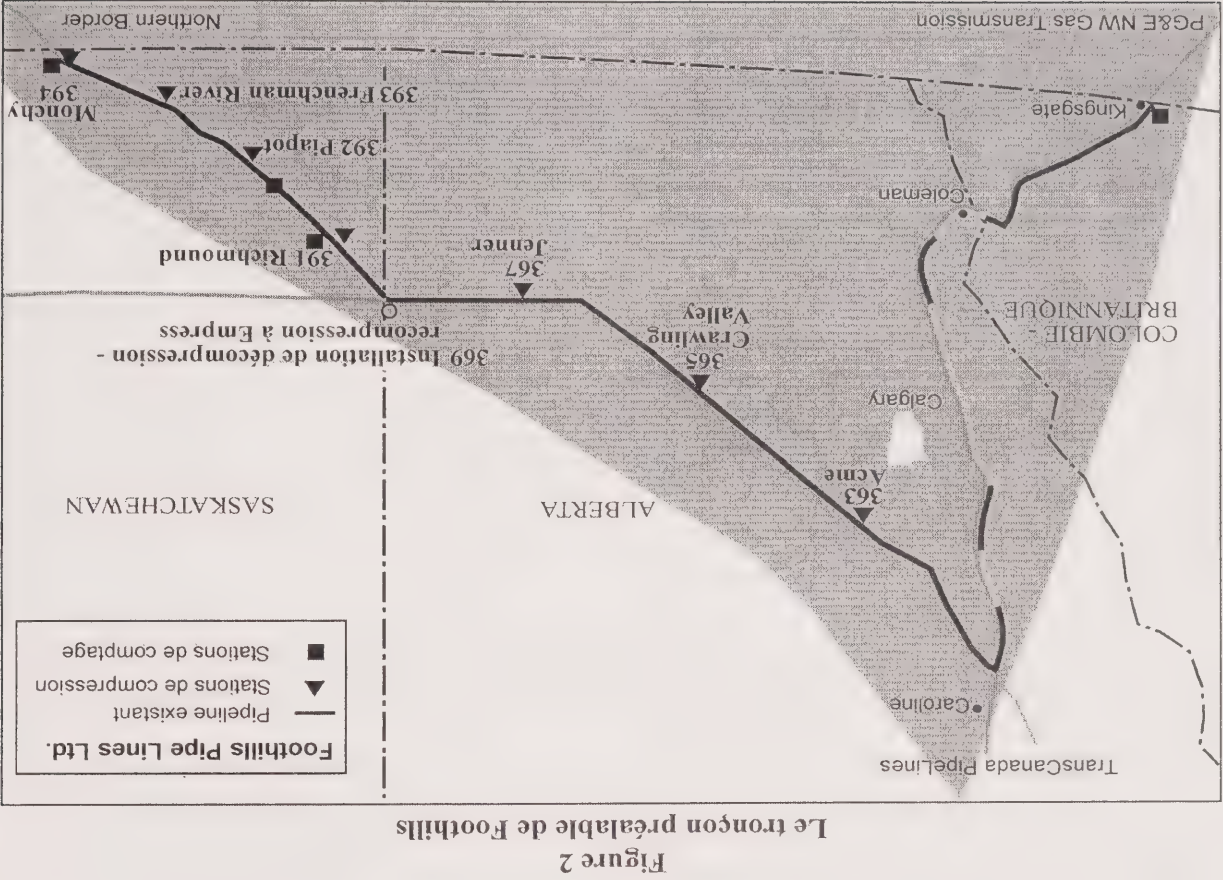
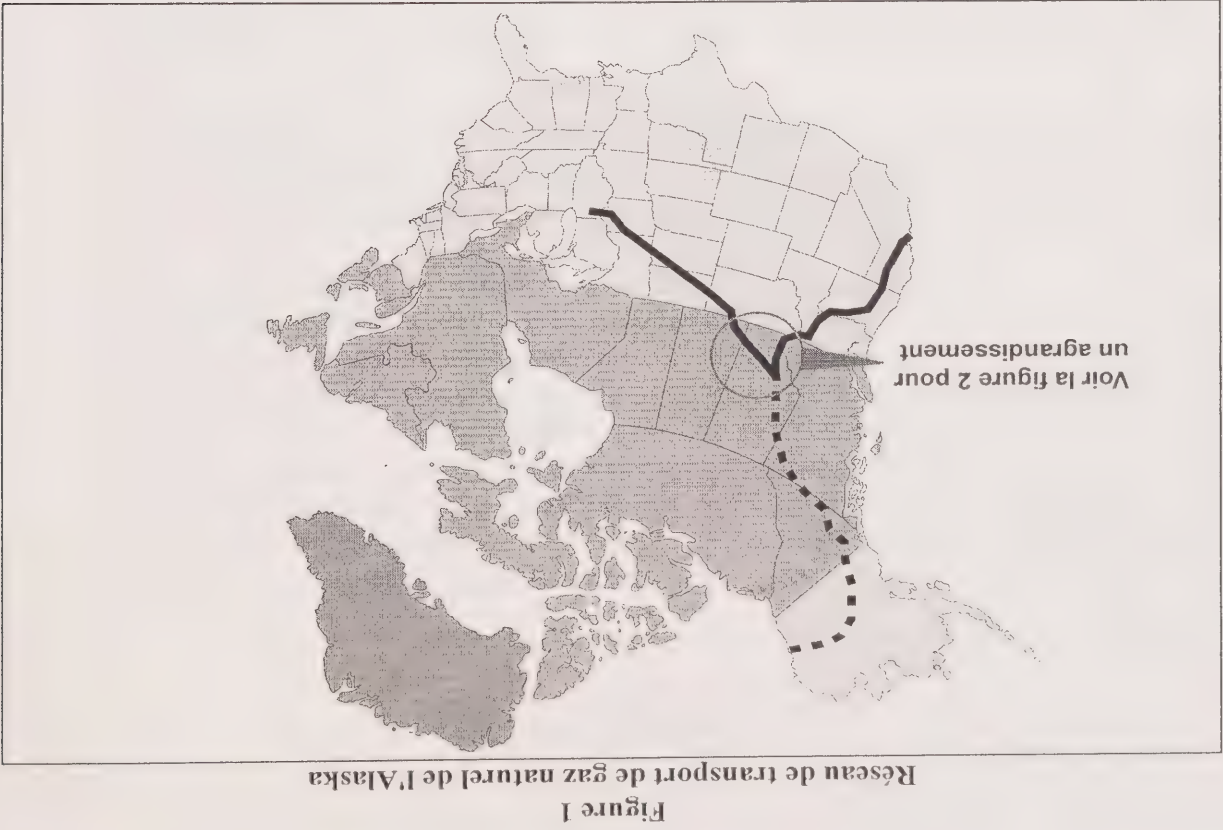
Contexte

Pour en savoir davantage sur le RTGNA ainsi que sur le rôle et le mandat de l'Administration, veuillez consulter le *Rapport sur le rendement* de l'Administration pour la période se terminant le 31 mars 2004.

On peut consulter ce rapport sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma> ou en obtenir une copie en communiquant avec la coordonnatrice des publications de l'Office Administration du pipe-line du Nord au 1-613-995-1150 (appels sans frais). On peut également en faire la demande à la coordonnatrice des télécopieurs au (613) 996-5354, par courriel à sosingh@nrcan.gc.ca, ou par la poste à Administration du pipeline du Nord, 615 rue Booth, 4^e étage, Ottawa, (Ontario) K1A 0E9.

Principales activités de 2003-2004

Devant la croissance perçue du marché nord-américain du gaz naturel et la réduction de la production des sources traditionnelles, qui avaient ravivé son intérêt en l'an 2000, l'industrie a continué d'examiner les moyens d'amener au marché le gaz de l'Alaska et du delta du Mackenzie. Les États-Unis, de leur côté, ont continué d'envisager des mesures qui permettraient d'accélérer la construction d'un pipeline afin de livrer le gaz naturel de l'Alaska aux 48 États contigus, dont la rationalisation du processus réglementaire et l'octroi d'aide financière. Ces mesures s'inscrivent dans le cadre d'une législation énergétique conçue pour augmenter la production intérieure et accroître la sécurité d'approvisionnement. Dans ce contexte, l'Administration a eu à répondre à un certain nombre de demandes de renseignements au sujet de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et du projet du RTGNA. En 2003-2004, l'Administration a continué de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, pour le cas où FootHills déciderait de procéder à la seconde phase du projet.



Aperçu

Crée par la *Loi sur le pipe-line du Nord* en 1978, l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) est responsable, au nom du gouvernement fédéral, de la planification et de la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska (RTGNA), un projet pipelinier réalisé par la société Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills), qui doit assurer le transport de gaz du Nord canadien et de l'Alaska vers les marchés du Sud du Canada et des 48 États contigus. Le projet, également connu sous le nom de Projet de construction du gazoduc de la route de l'Alaska, fait l'objet d'un accord conclu entre le Canada et les États-Unis en 1977, soit l'*Accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord*.

La première phase du projet (le tronçon préalable) a été réalisée au début des années 1980 en vue d'assurer le transport de gaz provenant de l'Ouest canadien. La capacité de débit actuelle du tronçon préalable est d'environ 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes) par jour.

Selon les plans, la deuxième phase du projet relierait les parties est et ouest du tronçon préalable aux réserves de gaz américaines à Prudhoe Bay, en Alaska, et, éventuellement, aux réserves canadiennes situées dans la région du delta du Mackenzie. Des conditions économiques défavorables ont retardé indéfiniment l'achèvement du RTGNA, et les activités de l'Administration ont connu une longue période de ralentissement.

Les figures 1 et 2 ci-après montrent le tracé proposé du RTGNA au Canada et aux États-Unis et le détail du tronçon préalable construit au Canada.

Table des matières

Aperçu.....	1
Contexte.....	3
Principales activités de 2003-2004	3
Organisation	4
Charges	4
Annexe	5

Liste des figures

Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska	1
Le tronçon préalable de Foothills	2

No de cat. M175-2004
ISBN 0-662-69032-X

Ce rapport est publié séparément dans les deux
langues officielles.

Demandes d'exemplaires :

Administration du pipe-line du Nord
615, rue Booth, 4^{ème} étage
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Courtier électronique: sosin@h@mrca.gc.ca
Télécopieur : (613) 996-5354
Téléphone : (613) 995-1150

Imprimé au Canada

Rapport annuel
Exercice se terminant
le 31 mars 2004



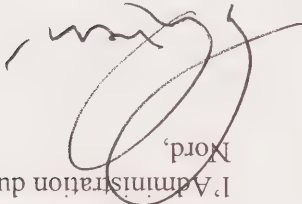
Canada

Monsieur le Ministre,

Conformément aux articles 13 et 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, j'ai l'honneur de vous soumettre pour présentation au Parlement le rapport annuel de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004, ainsi que le rapport du vérificateur général sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour la même période.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Directeur général de
l'Administration du pipe-line du
Nord,



George Anderson

Ottawa (Ontario)
6 janvier 2005

L'honorable R. John Efford, CP, député,
Ministre du ressources naturelles Canada et
Ministre responsable de l'Administration
du pipe-line du Nord,
Chambre des communes,
Ottawa (Ontario)

Exercice se terminant
le 31 mars 2004

RAPPORT ANNUEL

**Administration
du pipe-line
du Nord**

CA1
NP
-A56

Government
Publications

Northern Pipeline Agency

Annual Report

Fiscal year Ending
31 March 2005

Canada 



Northern Pipeline Agency
Canada

Administration du pipe-line du Nord
Canada

615 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E9

615 rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E9

Ottawa, Ontario
21 December 2005

Dear Minister:

I present herewith the Annual Report of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ending 31 March 2005, together with the report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the same period, for submission by you to Parliament as required under sections 13 and 14 of the *Northern Pipeline Act*.

Yours sincerely,

Richard B. Fadden
Commissioner,
Northern Pipeline Agency



The Honourable John McCallum, P.C., M.P.
Minister of Natural Resources
and Minister Responsible for the Northern Pipeline Agency,
Ottawa, Ontario





**Northern Pipeline Agency
Canada**

**Administration du pipe-line du Nord
Canada**

Annual Report

**for Fiscal Year Ending
31 March 2005**

Cat No. M175-2005
ISBN 0-662-69552-6

This report is published separately in both
official languages

Copies are available on request from:

Northern Pipeline Agency
615 Booth Street, 4th Floor
Ottawa, ON K1A 0E9

E-mail: sosingh@nrca-nrcan.gc.ca
Fax: (613) 996-5354
Phone: (613) 995-1150

Printed in Canada

Table of Contents

Overview	1
Background Information	3
Key 2004-2005 Activities	3
Organization	4
Expenditures	4
Appendix	5

List of Figures

1.	The Alaska Natural Gas Transportation System	2
2.	The Foothills Prebuild	2

Overview

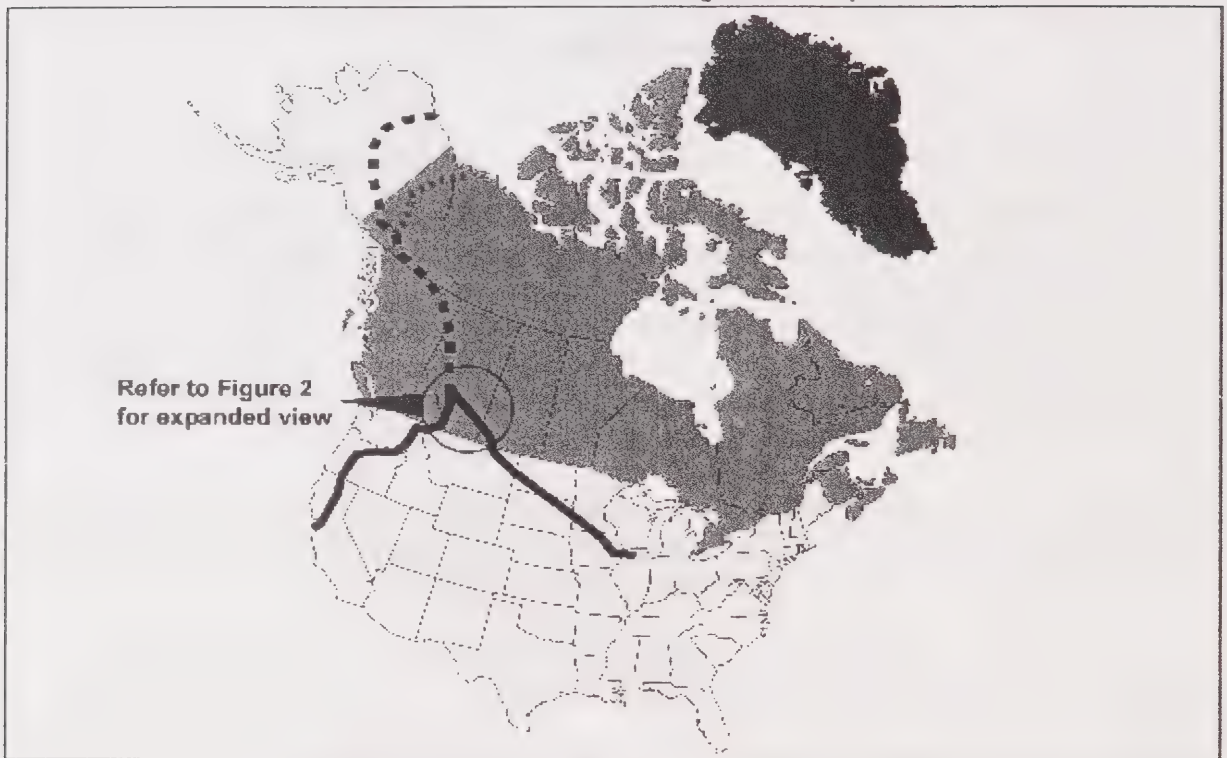
The Northern Pipeline Agency (the “Agency”) was created by the *Northern Pipeline Act* in 1978 to carry out federal responsibilities in respect of the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS), a pipeline project intended to transport Alaskan and northern Canadian gas to markets in southern Canada and the lower 48 States. The project, also referred to as the Alaska Highway Gas Pipeline Project, is the subject of the 1977 *Agreement between Canada And the United States of America on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline*.

Phase I of the project (the “Prebuild”) was constructed in the early 1980's for the initial purpose of transporting gas sourced from western Canada to the United States. The current flow capacity of the Prebuild is about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

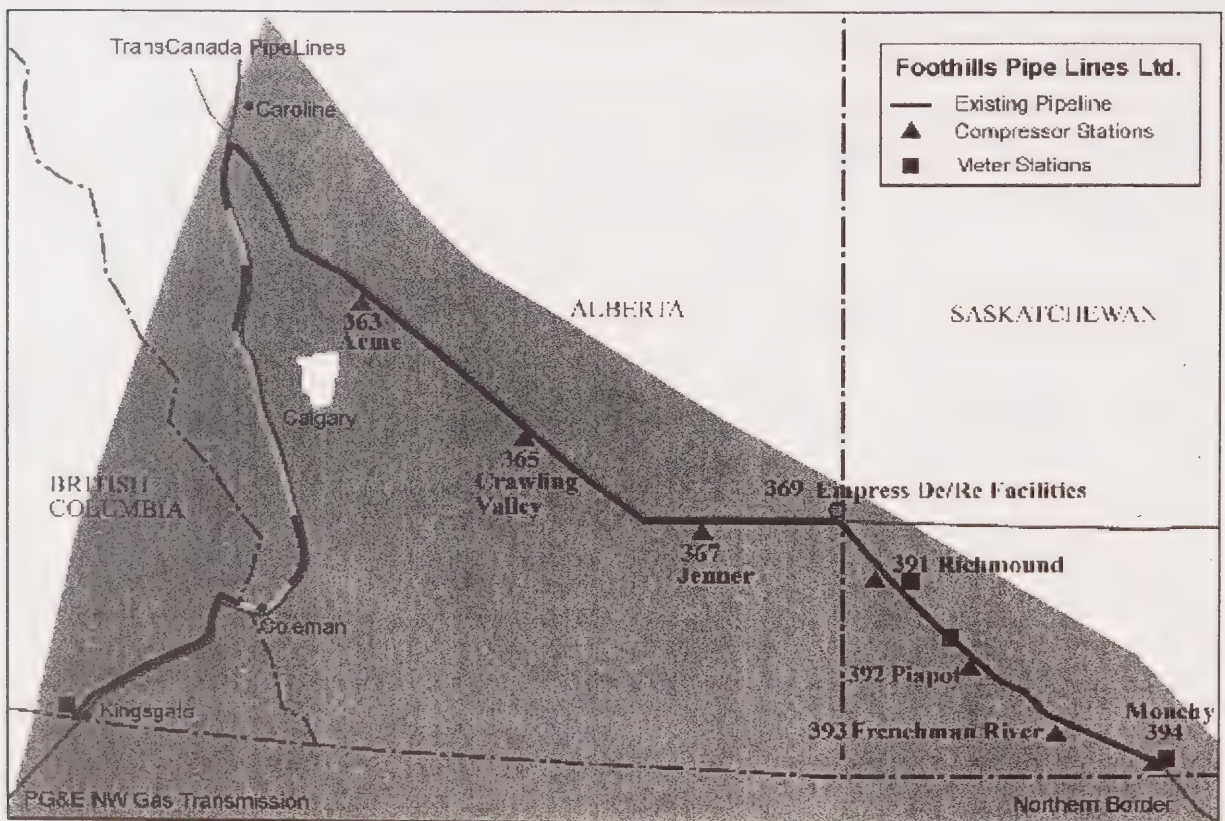
As conceptualized, the second stage of the project would link the prebuild with United States reserves at Prudhoe Bay in Alaska and possibly also Canadian reserves in the Mackenzie Delta region. Unfavourable economic conditions from the mid-1980s to the beginning of this decade led to indefinite delays in the completion of the ANGTS and a prolonged period of low activity for the Agency. The rapid increase in natural gas prices that began in 2000 has revived interest in the project and the Agency is working actively to develop a regulatory structure, in anticipation of a filing under the *Northern Pipeline Act*.

Figures 1 and 2 show the proposed route of the ANGTS in Canada and the United States and details of the existing prebuild in Canada.

**Figure 1:
The Alaska Natural Gas Transportation System**



**Figure 2:
The Foothills Prebuild**



Background Information

For more complete background information on the ANGTS and the Agency's roles and responsibilities, reference may be made to the Agency's Performance Report for the period ending 31 March 2005.

This report may be accessed through the Treasury Board Secretariat's Internet site at <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma> or obtained in hardcopy format by contacting the Northern Pipeline Agency at (613) 995-1150. Requests may also be forwarded to the Northern Pipeline Agency by fax at (613) 996-5354, by E-mail at sosingh@nrcan.gc.ca, or by mail to Northern Pipeline Agency, 615 Booth Street- Room 412, Ottawa, Ontario, K1A 0E9.

Key 2004-2005 Activities

Perceptions of a growing North American market for natural gas and declining supply from traditional sources maintained the interest in exploring options for bringing Alaska and Mackenzie Delta gas to market that had resurfaced in 2000. In addition, the United States have adopted measures to expedite the construction of a pipeline to deliver Alaskan natural gas to the lower 48 states, including a streamlined regulatory process and financial support. These measures are part of broader U.S. energy legislation designed to enhance domestic energy production and security of supply. In this environment, the Agency was called on to respond to a number of queries related to the *Northern Pipeline Act* and the ANGTS project. During 2004-2005 work continued to prepare the Agency to meet commitments set out in the *Northern Pipeline Act* should Foothills decide to proceed with the second stage of the project.

Organization

The Minister for Natural Resources, the Honourable R. John Efford, is responsible for the management and direction of the Agency.

The *Northern Pipeline Act* provides for senior management of the Agency to be appointed by Governor in Council. The Deputy Minister for Natural Resources Canada, George Anderson, was appointed Commissioner of the Northern Pipeline Agency.

Given the continuing low level of Agency activity, the administrative and technical assistance was provided by National Energy Board until November 30, 2004. Natural Resources Canada took up the responsibility as of December 1, 2004. Natural Resources Canada also provides policy advice to the Northern Pipeline Agency.

Expenditures

Sections 13 and 14 of the *Northern Pipeline Act* provide for an annual audit of the accounts and financial transactions of the Agency by the Auditor General of Canada, and that a report thereon to be made to the Minister and laid before Parliament. In compliance with these requirements, the report of the Auditor General of Canada for the year ended March 31, 2005 is reproduced as an appendix to this report.

The Agency had requested and received approval to increase its reference level to \$1,363,000 for 2004-2005. This request was in anticipation of increased activities forecasted by Foothills. The full extent of the forecasted increase in activities did not occur and final expenditures for the year totalled approximately \$480,000.

All of the Agency's expenditures are cost recovered from Foothills. Since expenditures in 2004-2005 were significantly below forecast levels, the Agency applied for and was granted a Remission Order approving invoicing relief to Foothills for the third and fourth quarter cost recovery billings for 2004-2005.

APPENDIX



Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Natural Resources

I have audited the statement of financial position of the Northern Pipeline Agency for the year ended 31 March 2005 and the statements of operations, surplus of Canada and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statements presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Agency as at 31 March 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Section 29 of the *Northern Pipeline Act* and the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*.

Crystal Pace, CA
Principal
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
9 September 2005

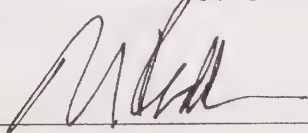
Management's Responsibility for Financial Reporting

The management of the Northern Pipeline Agency (the Agency) is responsible for the preparation of all information included in its financial statements. The accompanying statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles (GAAP) for public sector entities. Management of the Agency is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgments. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial information is presented fairly in all material respects. The financial statements also include certain expenditures supplied by government central agencies which are based on estimates.

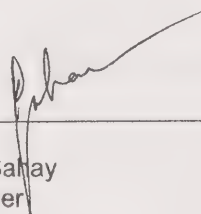
The Agency maintains internal financial and management systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that reliable financial and non-financial management information is available on a timely basis, and that assets are acquired economically, used to further the Agency's aims, and protected from loss or unauthorized use. The Agency's management recognizes its responsibility for conducting the Agency's affairs in accordance with the requirements of applicable laws of Canada using sound business principles, and for maintaining standards of conduct that are appropriate to the public interest.

Management of the Agency believes that the system of internal controls and approved policies, practices and procedures are designed to provide reasonable assurance that the operations are in compliance with applicable laws and conform to a high standard of business conduct. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements and that, regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency. The Agency relies on Natural Resources Canada to provide administrative support for its operation.

The Auditor General of Canada annually provides an independent, objective audit, in accordance with general accepted auditing standards applicable in Canada, and expresses an opinion on the financial statements of the Agency. The report is presented on the following page.



Richard B Fadden
Commissioner



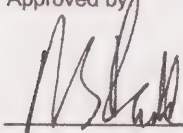
Krishna Sahay
Comptroller

Date: 9 September 2005

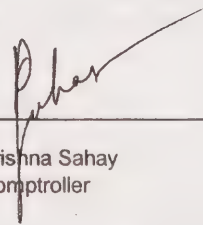
Northern Pipeline Agency (NPA)
Statement of Financial Position
As at 31 March

	2005	2004
ASSETS		
Current Assets		
Due from Consolidated Revenue Fund	\$531,200	\$311,715
Receivables	329,422	411,870
Prepayments	<u>-</u>	<u>5,750</u>
	860,622	729,335
Capital Assets (Note 7)	22,101	-
TOTAL ASSETS	<u>\$882,723</u>	<u>\$729,335</u>
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$181,195	\$35,284
Deferred revenue (Note 4)	<u>701,528</u>	<u>694,051</u>
TOTAL LIABILITIES	<u>\$882,723</u>	<u>\$729,335</u>
Surplus of Canada	-	-
TOTAL LIABILITIES AND SURPLUS OF CANADA	<u>\$882,723</u>	<u>\$729,335</u>

Approved by:



Richard B. Fadden
Commissioner



Krishna Sahay
Comptroller

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Northern Pipeline Agency (NPA)
Statement of Operations
Year Ended 31 March

	2005	2004
	restated(note3)	
REVENUE		
Regulatory revenue	<u>\$479,653</u>	<u>\$222,895</u>
EXPENSES		
Salaries and wages	\$250,427	\$101,921
Professional and special services	96,024	56,133
Transportation and communications	43,868	18,790
Equipment expense	31,475	-
Rentals	25,522	9,972
Repairs and maintenance	16,479	10,500
Service provided without charge (Note 8)	10,013	23,691
Information	3,345	1,888
Materials and supplies	2,362	-
Other	<u>137</u>	<u>-</u>
TOTAL RECOVERABLE EXPENSES	\$479,653	\$222,895
NON-RECOVERABLE SERVICES PROVIDED WITHOUT CHARGE (Note 8)	<u>115,254</u>	<u>31,410</u>
NET COST OF OPERATIONS	<u>(\$115,254)</u>	<u>(\$31,410)</u>

Statement of Surplus of Canada
Year ended 31 March

	2005	2004
Balance at beginning of year	-	-
Net Cost of Operations	(\$115,254)	(\$31,410)
Fees collected on behalf of Canada	26,400	27,594
Recoverable Services Provided Without Charge	(10,013)	(23,691)
Net Cash Provided by Government	<u>98,867</u>	<u>27,507</u>
Balance at end of year	<u>-</u>	<u>-</u>

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Northern Pipeline Agency (NPA)
Statement of Cash Flows
Year Ended 31 March

	2005	2004
Operating Activities		
Net cost of operations	(\$115,254)	(\$31,410)
<i>Adjustment for non-cash items</i>		
Services provided without charge	115,254	31,410
Amortization of capital assets	2,692	-
	2,692	-
<i>Change in working capital</i>		
(Increase)decrease in Current assets	88,198	(110,049)
Increase(decrease) in Accounts payable & Current liabilities	145,911	(9,213)
Increase in Deferred revenue	7,477	391,833
Cash flows from operating activities	244,278	272,571
Investing activities		
Acquisition of Capital assets	(24,793)	-
Cash flows used in investing activities	(24,793)	-
Financing activities		
Easement Fee collected on behalf of governments	30,400	30,400
Easement Fee remitted to the governments	(30,400)	(30,400)
Cash flows from financing activities	-	-
Increase for the year	219,485	272,571
Due from Consolidated Revenue Fund, Beginning of Year	311,715	39,144
Due from Consolidated Revenue Fund, End of Year	\$ 531,200	\$ 311,715

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Northern Pipeline Agency

Notes to the Financial Statements Year ended 31 March 2005

1. Authority, objectives and operations

In 1978, Parliament enacted the *Northern Pipeline Act* to:

- give effect to an Agreement on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline (*the Agreement*) between the Governments of Canada and the United States of America;
- establish the Northern Pipeline Agency (the Agency) to oversee the planning and construction of the Canadian portion of the project.

The Agency is designated as a department and named under *Schedule I.1 of the Financial Administration Act*, reporting to Parliament through the Minister for Natural Resources.

The objectives of the Agency are to:

- 1) carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977 between Canada and the United States underpinning the project;
- 2) carry out, through the Agency, federal responsibilities in relation to the pipeline;
- 3) facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local and regional interests;
- 4) facilitate consultation and coordination with the governments of the provinces and the territories traversed by the pipeline;
- 5) maximize the social and economic benefits of the pipeline while minimizing any adverse social and environmental effects; and
- 6) advance national economic and energy interests and to maximize related industrial benefits by ensuring the highest possible degree of Canadian participation.

In 1982, the sponsors of the Pipeline announced that the target date for completion had been set back until further notice and all parties scaled down their activities. Work continues to prepare the Agency to meet commitments set out in the Northern Pipeline Act should Foothills decide to proceed with the second stage of the Alaskan Natural Gas Transportation System.

In accordance with Section 29 of the *Northern Pipeline Act* and with the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*, the Agency is required to recover all

Northern Pipeline Agency

Notes to the Financial Statements Year ended 31 March 2005

its annual operating costs from the companies holding certificates of public convenience and necessity issued by the Agency. Currently, Foothills is the sole holder of such certificates. The Government of Canada provides funds for working capital through an annual Parliamentary appropriation.

2. Significant accounting policies and provisions of the Regulations

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with Canadian general accepted accounting principles (GAAP) for public sector entities.

a) Consolidated Revenue Fund:

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF). The CRF is administered by the Receiver General for Canada. All cash receipts are deposited to the CRF and all cash disbursements are paid from the CRF. Due from CRF represents the amount of cash that the NPA is entitled to draw from the CRF, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

b) Revenue/Deferred revenue:

Regulatory revenue consists of the Agency's expenses recovered from Foothills. Deferred revenue represents the accumulation of excess billings over the actual expenses for the last two fiscal years.

c) Services provided without charge by other government departments:

Amounts for services provided without charge by other government departments are recorded as operating expenses based on estimates of actual cost provided by other government departments. Recoverable amounts are included in the expenses recovered from Foothills.

d) Receivables:

Receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

e) Employee future benefits

Future benefits for employees seconded to the Agency are funded by the employee's home-base department. Estimated costs are included in the employee benefits charged to the Agency.

Northern Pipeline Agency

Notes to the Financial Statements Year ended 31 March 2005

Pension benefits

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Agency's contributions reflect the full cost as employer. This amount is currently based on a multiple of an employee's required contributions and may change over time depending on the experience of the Plan. The Agency's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of the Agency. The Agency is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan. Pension expense is included in Salaries and wages. The Agency contributes to the pension plan for one employee.

f) Capital Assets

Capital assets owned by the Agency are valued at cost, net of accumulated amortization. Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful life of the assets as follows:

Office furniture and equipment	10 years
Computers, software and electronic equipment:	4 years

g) Measurement uncertainty:

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. Deferred revenue is the most significant item where estimates are used. Actual amounts could differ significantly from the current estimates. These estimates are reviewed annually and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements in the period in which they become known.

3. Change in Accounting Policy

The Agency has received audit services without charge from the Office of the Auditor General of Canada (OAG) every year. Starting this year, this cost is included under Non-Recoverable Services Provided without Charge in the Statement of Operations to fully disclose the total cost involved in operating the Agency. This change in accounting policy has been applied retroactively. The cost of the audit services provided by the OAG was \$31,410 for the year ended

Northern Pipeline Agency

Notes to the Financial Statements Year ended 31 March 2005

31 March 2004. The financial statements for the year ended March 31, 2004 have been restated as follows:

	2004 restated	2004 as previously stated
Statement of Operations		
Non-recoverable service provided without charge	\$31,410	-
Net cost of operations	(\$31,410)	-

4. Billing adjustments

	January to December	
	2004	2003
Actual Expenses:		
One quarter of prior fiscal year's expenses	\$55,724	\$84,243
Three quarter of current fiscal year's expenses	359,740	167,172
	415,464	251,415
Less provisional billings	(706,785)	(633,154)
Billing Adjustment	(\$291,321)	(\$381,739)

Deferred revenue, calculated on a fiscal year basis, includes the billing adjustments. The billing adjustments, calculated on a calendar year basis, represent the difference between the provisional billings and the actual recoverable operating costs, in accordance with Section 19 of the National Energy Board Cost Recovery Regulations. The recoverable operating costs for the calendar year are calculated using three quarters of the current fiscal year and one quarter of the previous fiscal year's operating costs. The billing adjustments of \$291,321 for 2004 and \$381,739 for 2003 will be applied to the provisional billings of 2006 and 2005 respectively.

5. Easement fee

In 1983, the Government of Canada, pursuant to Subsection 37(3) of the *Northern Pipeline Act*, granted Foothills Pipe Line Ltd. a twenty-five year easement upon and under lands in the Yukon Territory. For the right of

Northern Pipeline Agency

Notes to the Financial Statements Year ended 31 March 2005

easeement, Foothills Pipe Lines Ltd. is to pay the Agency an annual amount of \$30,400; of this annual amount, \$4,000 (2004 - \$2,806) is collected on behalf of and forwarded directly to the Government of the Yukon Territory. The balance of \$26,400 (2004 - \$27,594) was remitted to the Government of Canada by the Agency.

6. Use of Parliamentary appropriations

The Government of Canada funds the expenses of the Agency through Parliamentary appropriations. All of these expenses are subsequently recovered from Foothills Pipe Line Ltd. and are deposited in the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada. As a result the net cash provided by the Government represents the cost of the services provided to the Agency without charge by other government departments.

7. Capital Assets

In 2004, the Agency furnished a new office and acquired capital assets. No capital assets were recorded in prior year.

	Cost	Accumulated Amortization	Net book value 2005	Net book value 2004
Office furniture and equipment	\$7,527	\$410	\$7,117	-
Computers, software and electronic equipment	<u>17,266</u>	<u>2,282</u>	<u>14,984</u>	-
	<u>\$24,793</u>	<u>\$2,692</u>	<u>\$22,101</u>	-

8. Related Party Transactions

The Agency is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises except that certain services, as defined previously, are provided without charge.

Northern Pipeline Agency

Notes to the Financial Statements Year ended 31 March 2005

During the year, the Agency received services without charge from the Department of Natural Resources Canada. These include management and administrative services with an estimated value of \$111,866. Out of \$111,866, \$10,013 has been included in the Agency's expenses collected from Foothills and remitted to the Consolidated Revenue Fund. The Agency also received audit services without charge from the Office of the Auditor General of Canada and the total cost was \$13,401 for the year.

Transactions with related parties and balances as year end, not disclosed elsewhere in the financial statements, are as follows. Currently Northern Pipeline Agency is renting its office space from Natural Resources Canada and its storage space from Public Works and Government Services Canada. The rent is included under Expenses as follows.

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
Expenses	\$54,203	\$80,385
Balances at year end		
Accounts receivable	\$85,606	\$87,763
Accounts payable	\$169,808	\$30,888

9. Financial Instruments

The fair values of assets and liabilities approximate the carrying amounts of these instruments due to the short period to maturity.

10. Comparative Figures

Prior year balances have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2005.

Administration du pipe-line du Nord

Notes afférentes aux états financiers
Exercice terminé le 31 mars 2005

Au cours de l'exercice, l'Administration a reçu des services sans frais de la part de Ressources naturelles Canada. Il s'agit notamment de services de gestion et d'administration dont la valeur est estimée à 111 866 \$. De ce montant, 10 013 \$ ont été calculés dans les charges de l'Administration qui ont été recouvrées auprès de Foothills et remises au Trésor. L'Administration a aussi reçu des services de vérification sans frais de la part du Bureau du vérificateur général du Canada, dont le coût total s'est élevé à 13 401 \$ pour l'exercice.

On trouvera ci-dessous les opérations réalisées avec des entités apparentées et les soldes à la fin de l'exercice qui n'ont pas été inscrits ailleurs dans les états financiers. Actuellement, l'Administration loue un bureau à Ressources naturelles Canada et un entrepôt à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Les coûts de location sont intégrés aux charges présentées ci-dessous.

		2005		2004	
Charges					
Soldes à la fin de l'exercice					
Comptes débiteurs	85 606 \$	87 763 \$	Comptes créditeurs	169 808 \$	30 888 \$
Instruments financiers					

La juste valeur de l'actif et du passif se rapproche de la valeur comptable de ces instruments en raison de leur échéance prochaine.

10. Chiffres correspondants des exercices antérieurs

Les soldes de l'exercice précédent ont été reclassés pour qu'ils soient conformes à la présentation adoptée en 2005.

pour 2004 et de 381 739 \$ pour 2003 seront intégrés à la facturation provisoire de 2006 et de 2005 respectivement.

5. Droits de servitude

En 1983, en vertu du paragraphe 37(3) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, le gouvernement du Canada a accordé à Foothills Pipe Line Ltd. une servitude de 25 ans pour des terres qui font partie du territoire du Yukon. À titre de droits de servitude, Foothills Pipe Lines Ltd. doit payer à l'Administration un montant annuel de 30 400 \$; de ce montant, 4 000 \$ (2 806 \$ en 2004) sont remis directement au gouvernement du territoire du Yukon. L'Administration a versé le reste, soit 26 400 \$ (27 594 \$ en 2004), au gouvernement du Canada.

6. Utilisation des crédits parlementaires

Le gouvernement du Canada finance les charges de l'Administration par des crédits parlementaires. Toutes ces charges sont ensuite recouvrées auprès de Foothills Pipe Line Ltd., et le montant total est déposé au Trésor du gouvernement du Canada. Donc, le montant net fourni par le gouvernement du Canada représente les coûts des services fournis sans frais à l'Administration par d'autres ministères gouvernementaux.

7. Immobilisations

En 2004, l'Administration a meublé un nouveau bureau et acquis des immobilisations. Aucun montant n'avait été inscrit à titre d'immobilisations pour l'exercice précédent.

	Coût	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette 2005	Valeur comptable nette 2004
Mobilier et matériel de bureau	7 527 \$	410 \$	7 117 \$	—
Ordinateurs, logiciels et matériel électronique	17 266	2 282	14 984	—
	<u>24 793 \$</u>	<u>2 692 \$</u>	<u>22 101 \$</u>	—

8. Opérations entre entités apparentées

L'Administration est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Elle effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon les modalités commerciales usuelles qui s'appliquent à tous les particuliers et entreprises, à l'exception de certains services énumérés précédemment qui sont fournis sans frais.

3. Changement des conventions comptables

L'Administration a reçu chaque année des services de vérification sans frais de la part du Bureau du vérificateur général du Canada. À compter de cette année, ce coût est inscrit au poste Services non recouvrables fournis sans frais, dans l'état des résultats, afin de présenter le total des coûts d'exploitation de l'Administration. Ce changement a été appliqué rétroactivement. Le coût des services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général du Canada est de 31 410 \$ pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2004. Les états financiers de cet exercice ont été redressés comme suit.

	2004	2004
	redressé	comme établi
		auparavant

État des résultats

Services non recouvrables fournis sans frais	31 410 \$	—
Résultats d'exploitation nets	(31 410 \$)	—

4. Rajustements à la facturation

Charges réelles :			
Charges d'un trimestre de l'exercice précédent	55 724 \$	84 243 \$	
Charges de trois trimestres de l'exercice actuel	359 740	167 172	
	415 464	251 415	
Moins les factures provisionnaires	(706 785)	(633 154)	
Rajustement à la facturation	(291 321 \$)	(381 739 \$)	

Les revenus reportés, calculés pour chaque exercice, comprennent les rajustements à la facturation. Les rajustements, calculés en fonction de l'année civile, représentent la différence entre les factures provisionnaires et les coûts d'exploitation recouvrables réels, conformément à l'article 19 du Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie. Pour calculer les coûts d'exploitation recouvrables pour une année civile, on tient compte des coûts d'exploitation de trois trimestres de l'exercice en cours et d'un trimestre de l'exercice précédent. Les rajustements à la facturation au montant de 291 321 \$

e) Avantages sociaux futurs

Les avantages sociaux futurs des employés en détachement à l'Administration sont financés par leur ministère d'appartenance. Les coûts estimés sont intégrés aux avantages sociaux facturés à l'Administration.

Régime de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour l'Administration. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de l'Administration sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. L'Administration n'est pas tenue à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique. Les charges de retraite sont intégrées aux salaires et traitements. L'Administration paie des cotisations de pension pour un employé.

f) Immobilisations

La valeur des immobilisations que possède l'Administration est établie selon le prix coûtant, net de l'amortissement accumulé. L'amortissement est calculé à l'aide de la méthode de l'amortissement linéaire pour la durée de vie utile estimée des immobilisations établie comme suit :

Mobilier et matériel de bureau	10 ans
Ordinateurs, logiciels et matériel électronique	4 ans

g) Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada oblige la direction à effectuer des estimations et à formuler des hypothèses qui influent sur le montant de l'actif et du passif au moment de préparer les états financiers ainsi que sur le montant des revenus et des charges qui y sont consignés au cours de l'exercice visé. Au moment de préparer ces états financiers, la direction considèrerait que les estimations et les hypothèses qu'ils contiennent étaient raisonnables. Le poste le plus important pour lequel il a fallu recourir à des estimations est celui des revenus reportés. Les montants réels pourraient être très différents des estimations actuelles; ces dernières sont toutefois revues annuellement, et les rajustements nécessaires sont apportés dans les états financiers de l'exercice au cours duquel ils sont constatés.

Conformément à l'article 29 de la Loi sur le pipe-line du Nord et au Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie, l'Administration est tenue de recouvrer la totalité de ses coûts d'exploitation annuels auprès des sociétés auxquelles elle a délivré des certificats d'utilité publique. À l'heure actuelle, seule la société Foothills Pipe Lines Ltd. détient de tels certificats. Le gouvernement du Canada verse des fonds de roulement à l'Administration par le biais d'un crédit parlementaire annuel.

2. Conventions comptables et dispositions importantes du Règlement

Les états financiers ont été préparés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour les entités du secteur public.

a) Trésor

L'Administration est exploitée dans le cadre du Trésor, administré par le receveur général du Canada. Tous les encaissements de l'Administration sont versés au Trésor, et tous les décaissements sont prélevés du Trésor. Le montant à recevoir du Trésor représente la somme d'argent que l'Administration a le droit d'en retirer, sans avoir besoin de crédits supplémentaires, pour s'acquitter de ses obligations.

b) Revenus et revenus reportés

Les revenus sont les charges de l'Administration qui ont été recouvrées auprès de Foothills. Les revenus reportés représentent l'accumulation des montants facturés en trop par rapport aux charges réelles des deux derniers exercices.

c) Services fournis sans frais par d'autres ministères

Les montants pour les services fournis sans frais par d'autres ministères sont comptabilisés comme charges d'exploitation en fonction des estimations des coûts réels fournies par ces derniers. Les montants recouvrables sont intégrés aux charges recouvrées auprès de Foothills.

d) Débiteurs

Les débiteurs sont consignés comme des montants que l'on prévoit obtenir. Une provision est établie pour les débiteurs lorsque le recouvrement est jugé incertain.

1. Pouvoirs, objectifs et activités

En 1978, le Parlement a promulgué la *Loi sur le pipe-line du Nord* pour :

- donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord (l'Accord);
- constituer l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) afin de faciliter la planification et la construction du tronçon canadien du projet.

L'Administration du pipe-line du Nord est désignée comme ministre et dénommée en vertu de l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*; elle rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Ressources naturelles.

Les objectifs de l'Administration sont les suivants :

- 1) donner effet à l'Accord conclu entre le Canada et les États-Unis le 20 septembre 1977 sur lequel repose le projet;

- 2) s'acquitter des obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line;
- 3) faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux et régionaux;

- 4) faciliter la consultation et la coordination auprès des gouvernements des provinces et des territoires que le pipe-line traverse;

- 5) maximiser les avantages socio-économiques du pipe-line tout en réduisant au minimum les effets fâcheux qu'il peut avoir sur le milieu social et l'environnement;

- 6) promouvoir les intérêts économiques et énergétiques du Canada et maximiser les avantages industriels connexes en assurant la plus grande participation possible de la population canadienne.

En 1982, les promoteurs du pipe-line ont annoncé que la date prévue d'achèvement du projet avait été reportée jusqu'à nouvel ordre, et que toutes les parties réduisaient leurs activités. On travaille toujours à ce que l'Administration soit prête à remplir les engagements énoncés dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, au cas où Foothills déciderait d'amorcer la construction de la deuxième étape du Réseau de transport du gaz naturel de l'Alaska.

Administration du pipe-line du Nord
État des flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004
Activités d'exploitation		
Résultats d'exploitation nets	(115 254) \$	(31 410) \$
Rajustement pour les postes hors caisse		
Services fournis sans frais	115 254	31 410
Amortissement des immobilisations	2 692	-
Variation du fonds de roulement		
(Augmentation) diminution de l'actif à court terme	88 198	(110 049)
Augmentation (diminution) des créditeurs et du passif à court terme	145 911	(9 213)
Augmentation des revenus reportés	7 477	391 833
Rentrées de fonds des activités d'exploitation	244 278	272 571
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(24 793)	-
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	(24 793)	-
Activités de financement		
Droits de servitude perçus au nom des gouvernements	30 400	30 400
Droits de servitude versés aux gouvernements	(30 400)	(30 400)
Rentrées de fonds des activités financières	-	-
Augmentation durant l'exercice	219 485	272 571
Montant à recevoir du Trésor, début d'exercice	311 715	39 144
Montant à recevoir du Trésor, fin d'exercice	531 200 \$	311 715 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Administration du pipe-line du Nord
État des résultats
Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004	redressé (note 3)
REVENUS			
Recouvrement des colis	479 653 \$	222 895 \$	
CHARGES:			
Salaires et traitements	250 427	101 921	
Services professionnels et spéciaux	96 024	56 133	
Transport et communications	43 868	18 790	
Achat d'équipement	31 475	-	
Locations	25 522	9 972	
Réparations et entretien	16 479	10 500	
Services fournis sans frais (note 8)	10 013	23 691	
Information	3 345	1 888	
Matériaux et fournitures	2 362	-	
Autres	137	-	
TOTAL DES DÉPENSES RECOUVRABLES	479 653 \$	222 895 \$	
SERVICES NON RECOUVRABLES FOURNIS SANS FRAIS (Note 8)	115 254	31 410	
RÉSULTATS D'EXPLOITATION NETS	(115 254) \$	(31 410) \$	
État de l'excédent du Canada Pour l'exercice terminé le 31 mars			
	2005	2004	
Solde de début d'exercice	-	-	
Résultats d'exploitation nets	(115 254) \$	(31 410) \$	
Frais perçus au nom du Canada	26 400	27 594	
Services non recouvrables fournis sans frais	(10 013)	(23 691)	
Liquidités nettes provenant du Trésor	98 867	27 507	
Solde de fin d'exercice	-	-	

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Administration du pipe-line du Nord
État de la situation financière
Au 31 mars

	2005	2004
--	------	------

ACTIF

À court terme

Montant à recevoir du Trésor

Débiteurs

Charges payées d'avance

Immobilisations (note 7)

TOTAL DE L'ACTIF

PASSIF

Créditeurs et charges à payer

Revenus reportés (note 4)

TOTAL DU PASSIF

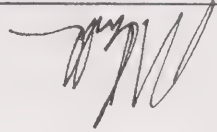
Excédent du Canada

TOTAL DU PASSIF ET DE L'EXCÉDENT DU CANADA

Approuvé par :

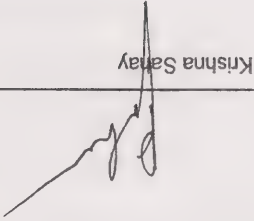
Le directeur général,

Richard B. Fadden



Le contrôleur,

Krishna Saray



Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Responsabilité de la direction en matière d'information financière

La direction de l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) est chargée de préparer toutes les données présentées dans ses états financiers. Les états financiers ci-joints ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour les entités du secteur public. La direction de l'Administration répond également de l'intégrité et de l'objectivité des données présentées dans ces états financiers. Certaines sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction, qui a établi ces montants de manière raisonnable en vue de faire en sorte que les données financières sont présentées fidèlement à tous égards importants. Les états financiers rapportent également certaines dépenses assumées par des organismes centraux de l'État, lesquelles sont fondées sur des estimations.

L'Administration tient à jour des pratiques et des systèmes internes de gestion et d'information financière conçus pour donner une assurance raisonnable que les données de gestion financière et non financière fiables sont fournies en temps opportun et que les biens sont achetés dans un souci d'économie, qu'ils sont utilisés dans le but d'atteindre les objectifs de l'Administration et qu'ils sont protégés de manière à éviter leur perte ou leur utilisation non autorisée. La direction reconnaît qu'il lui incombe de mener les affaires de l'Administration dans le respect des lois canadiennes applicables et des bons principes de fonctionnement ainsi que de maintenir des normes de conduite conformes à l'intérêt public.

La direction de l'Administration est d'avis que le système de contrôle interne en place et l'ensemble des politiques, pratiques et méthodes approuvées offrent une assurance raisonnable que les opérations sont menées dans le respect des lois applicables et qu'elles satisfont à des normes de conduite élevées. La direction prend également certaines mesures pour assurer l'objectivité et l'intégrité des données contenues dans ses états financiers et faire en sorte que tous les employés de l'Administration comprennent les règlements, les politiques et les normes applicables, ainsi que la répartition des pouvoirs de gestion. L'Administration compte sur Ressources naturelles Canada pour le soutien administratif nécessaire à ses activités.

La vérificatrice générale du Canada effectue chaque année une vérification objective indépendante, conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada et formule une opinion sur les états financiers de l'Administration. Son rapport est présenté à la page suivante.

Richard B. Fadden

Date : Le 9 septembre 2005

Krishna Sahay

Le contrôleur,

Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre des Ressources naturelles du Canada

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Administration du pipe-line du Nord au 31 mars 2005 et les états des résultats, de l'exécédent du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Administration. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'incertitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Administration au 31 mars 2005 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à l'article 29 de la Loi sur le pipe-line du Nord et au Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie.

Pour la vérificatrice générale du Canada

Crystal Pace, CA
directrice principale

Ottawa, Canada
Le 9 septembre 2005

Annexe

Organisation

Le ministre de Ressources naturelles Canada, l'honorable R. John Efford gère et dirige l'Administration.

Selon les dispositions de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, les membres de la haute direction de l'Administration sont nommés par le gouverneur en conseil. Le sous-ministre de Ressources naturelles Canada, George Anderson, est le directeur général de l'Administration. Comme le niveau d'activités est demeuré faible, l'Administration a fait appel à l'Office national de l'énergie pour du soutien administratif et technique jusqu'au 30 novembre 2004 et depuis à Ressources naturelles Canada. L'Administration bénéficie également de l'appui de Ressources naturelles Canada pour des conseils en matière de politiques.

Charges

Conformément aux articles 13 et 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, la vérificatrice générale du Canada vérifie chaque année les comptes et les opérations financières de l'Administration et remet un rapport au ministre, qui le dépose devant le Parlement. Conformément à ces exigences, le rapport de la vérificatrice générale du Canada pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2005 est annexé au présent rapport.

L'Administration avait obtenu l'autorisation de porter son niveau de référence à 1 363 000 \$ pour l'exercice 2004-2005. Elle en avait fait la demande parce que Foothills prévoyait intensifier ses activités. Cependant, l'augmentation des activités n'a pas été aussi importante que prévu, et les dépenses pour l'exercice ont totalisé environ 480 000 \$.

Toutes les dépenses de l'Administration sont recouvrées auprès de Foothills. Comme les dépenses réalisées en 2004-2005 ont été nettement plus basses que prévues, l'Administration a obtenu un décret de remise approuvant l'allègement de la facturation de Foothills pour le recouvrement des coûts des troisième et quatrième trimestres de 2004-2005.

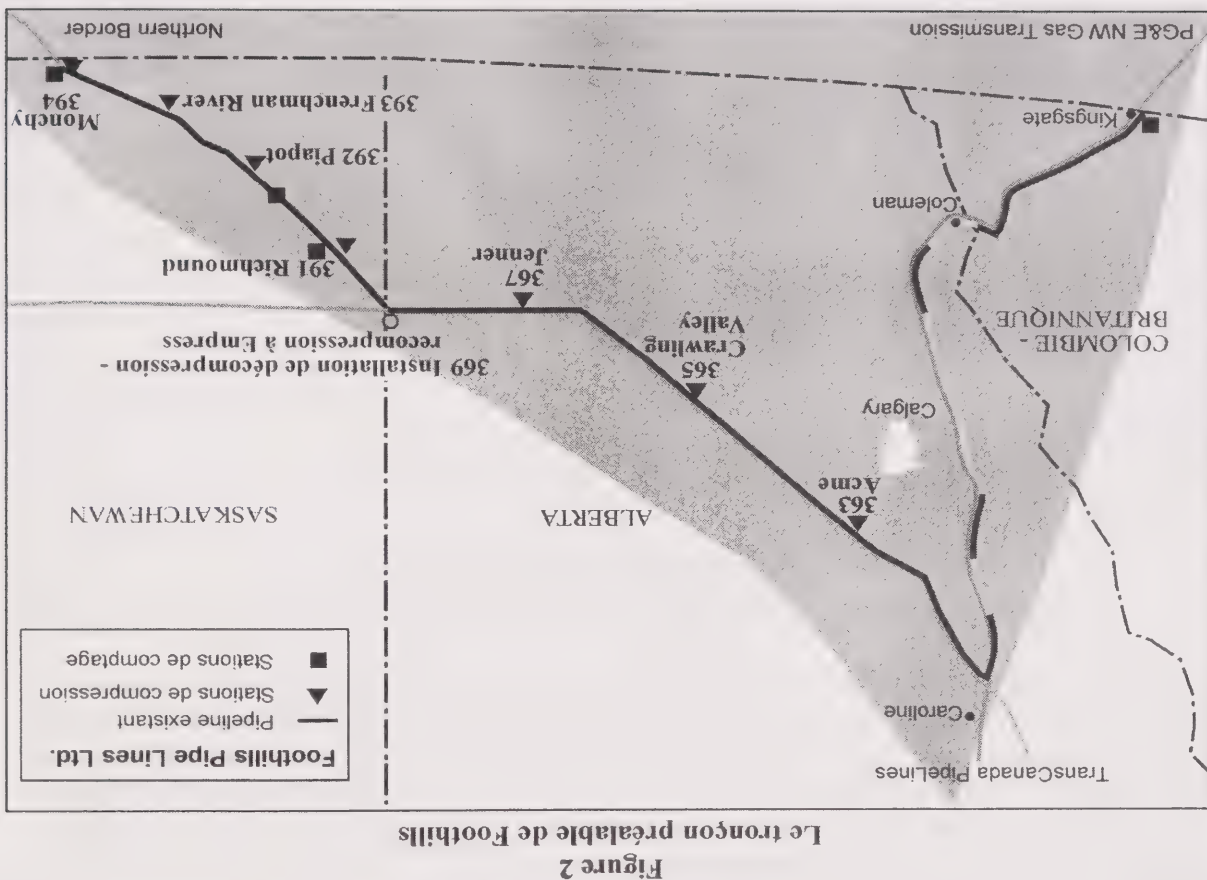
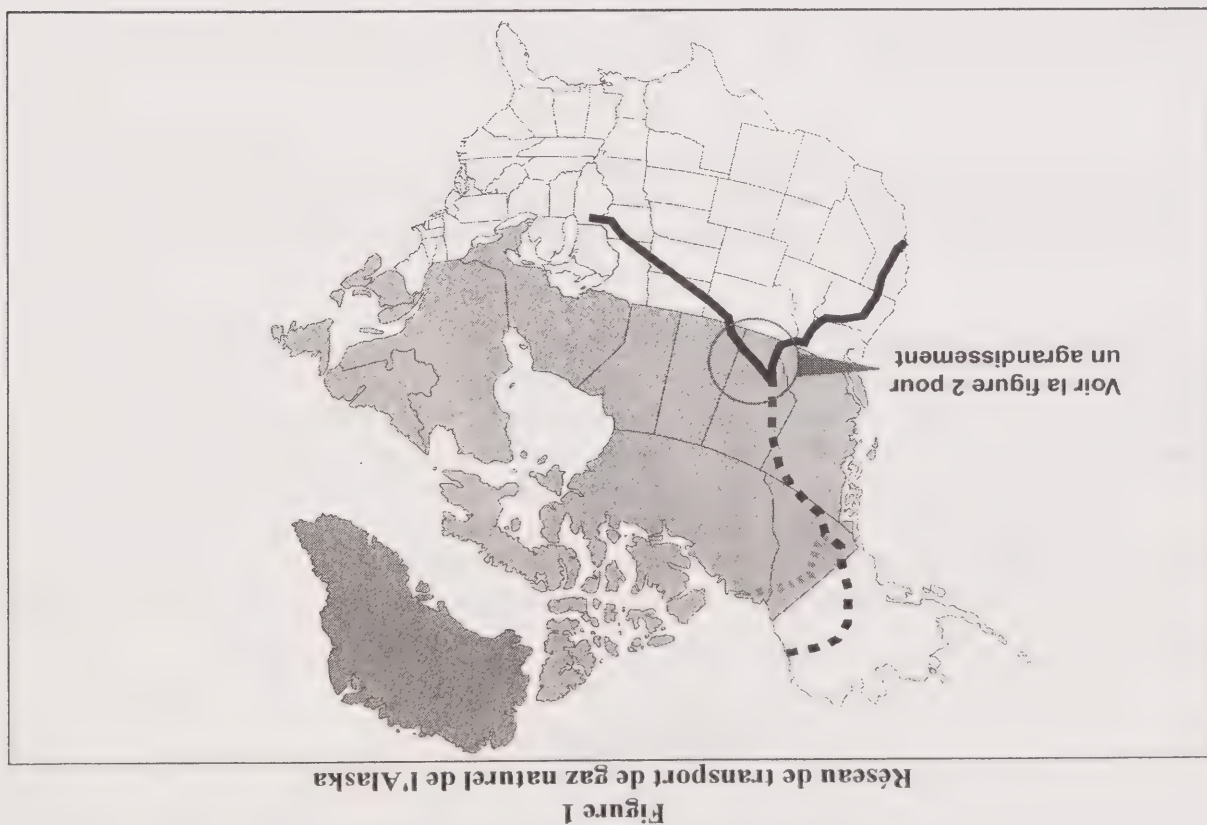
Contexte

Pour en savoir davantage sur le RTGNA ainsi que sur le rôle et le mandat de l'Administration, veuillez consulter le *Rapport sur le rendement* de l'Administration pour la période se terminant le 31 mars 2005.

On peut consulter ce rapport sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma> ou en obtenir une copie en appelant l'Administration du pipe-line du Nord au (613) 995-1150, par télécopieur au (613) 996-5354, par courriel à sosingh@nrcan-mcan.gc.ca ou par la poste au 615 rue Booth, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0E9.

Principales activités de 2004-2005

Devant la croissance perçue du marché nord-américain du gaz naturel et la réduction de la production des sources traditionnelles, qui avaient ravivé son intérêt en l'an 2000, l'industrie a continué d'examiner les moyens d'amener au marché le gaz de l'Alaska et du delta du Mackenzie. Les États-Unis, de leur côté, ont adopté des mesures qui permettaient d'accélérer la construction d'un pipeline afin de livrer le gaz naturel de l'Alaska aux 48 États contigus, dont la rationalisation du processus réglementaire et l'octroi d'aide financière. Ces mesures s'inscrivent dans le cadre d'une législation en matière d'énergie conçue pour augmenter la production intérieure et accroître la sécurité d'approvisionnement. Dans ce contexte, l'Administration a eu à répondre à un certain nombre de demandes de renseignements au sujet de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et du projet du RTGNA. En 2004-2005, l'Administration a continué de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, pour le cas où Foothills déciderait de procéder à la seconde phase du projet.



Aperçu

Créée par la *Loi sur le pipe-line du Nord* en 1978, l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) est responsable, au nom du gouvernement fédéral, de la planification et de la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska (RTGNA), un projet pipelinier réalisé par la société Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills), qui doit assurer le transport du gaz du Nord canadien et de l'Alaska vers les marchés du Sud du Canada et des 48 États contigus. Le projet, également connu sous le nom de Projet de construction du gazoduc de la route de l'Alaska, fait l'objet d'un accord conclu entre le Canada et les États-Unis en 1977, soit l'*Accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord*.

La première phase du projet (le tronçon préalable) a été réalisée au début des années 1980 en vue d'assurer le transport de gaz provenant de l'Ouest canadien vers les États-Unis. La capacité de débit actuelle du tronçon préalable est d'environ 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes) par jour.

Selon les plans, la deuxième phase du projet relierait le tronçon préalable aux réserves de gaz américaines à Prudhoe Bay, en Alaska, et, éventuellement, aux réserves canadiennes situées dans la région du delta du Mackenzie. Des conditions économiques défavorables depuis le milieu des années 80 jusqu'au tournant du siècle ont retardé indéfiniment l'achèvement du RTGNA et les activités de l'Administration ont connu une longue période de ralentissement. L'augmentation rapide du prix du gaz naturel depuis le début des années 2000 ayant ravivé l'intérêt pour le projet, l'Administration travaille activement à la mise au point d'un processus réglementaire en attendant de recevoir un avis de procéder en vertu de la *loi sur le pipe-line du Nord*.

Les figures 1 et 2 ci-après montrent le tracé proposé du RTGNA au Canada et aux États-Unis et le détail du tronçon préalable construit au Canada.

Table des matières

Aperçu	1
Contexte	3
Principales activités de 2004-2005	3
Organisation	4
Charges	4
Annexe	5

Liste des figures

Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska	1
Le tronçon préalable de Foothills	2

No de cat. M175-2005
ISBN 0-662-69552-6

Ce rapport est publié séparément dans les deux
langues officielles

Demandes d'exemplaires :

Administration du pipe-line du Nord
615 rue Booth, 4^{ième} étage
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Courrier électronique: sosin@nrcan-mcan.gc.ca
Télécopieur : (613) 996-5354
Téléphone : (613) 995-1150

Imprimé au Canada

**Exercice se terminant
le 31 mars 2005**

Rapport annuel



615 rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E9

615 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E9

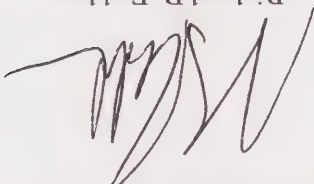
Ottawa (Ontario)
21 décembre 2005

Monsieur le Ministre,

Conformément aux articles 13 et 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, j'ai l'honneur de vous soumettre pour présentation au Parlement le rapport annuel de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, ainsi que le rapport du vérificateur général sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour la même période.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Directeur général de
l'Administration du pipe-line
du Nord,



Richard B. Fadden

L'honorable John McCallum, CP, député,
Ministre des ressources naturelles et
Ministre responsable de l'Administration
du pipe-line du Nord,
Chambre des communes,
Ottawa (Ontario)

Canada

Exercice se terminant
le 31 mars 2005

RAPPORT ANNUEL

**Administration
du pipe-line
du Nord**

